

**DEWALT®**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DW876**

Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	6
Deutsch (übersetzt von den originalanweisungen)	10
English ( <b>original instructions</b> )	15
Español (traducido de las instrucciones originales)	19
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	24
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	29
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	34
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	39
Português (traduzido das instruções originais)	43
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	48
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	52
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	56
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	60

Fig. A

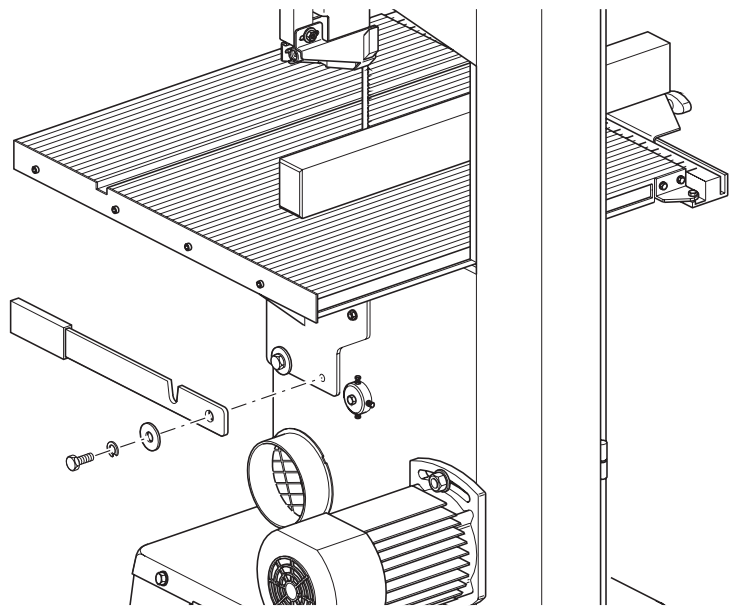
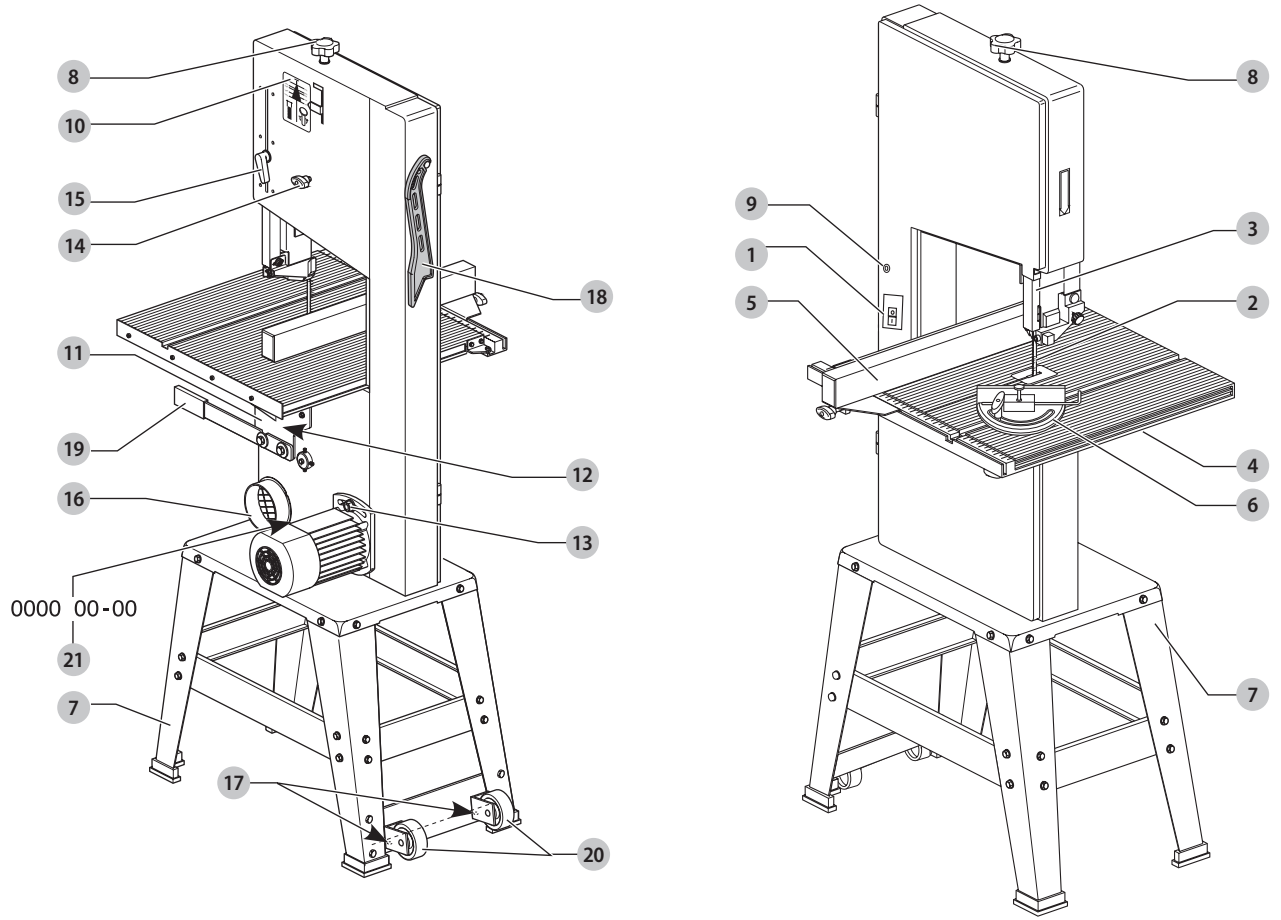


Fig. B

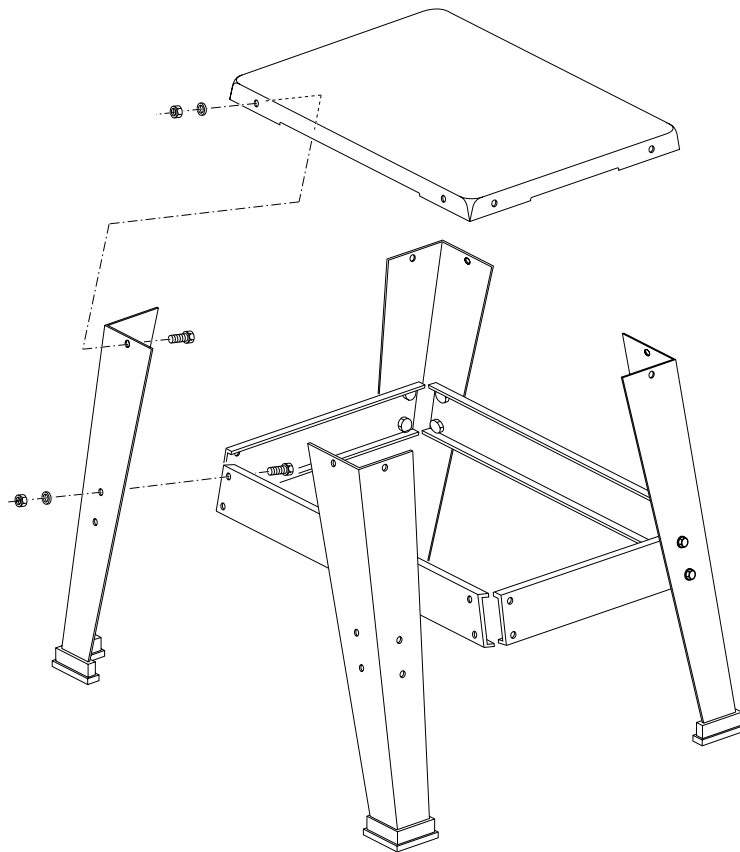


Fig. B1

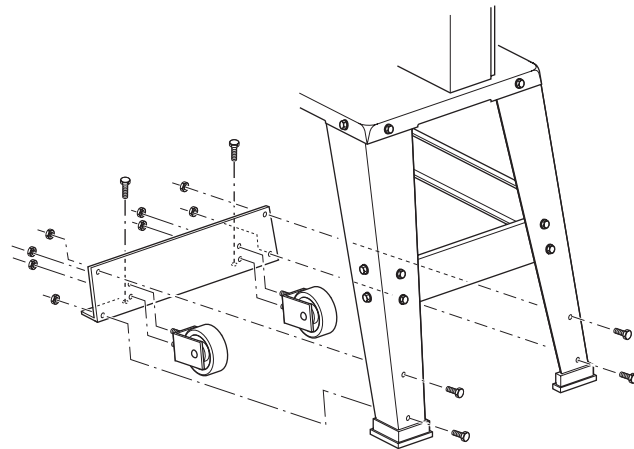


Fig. C

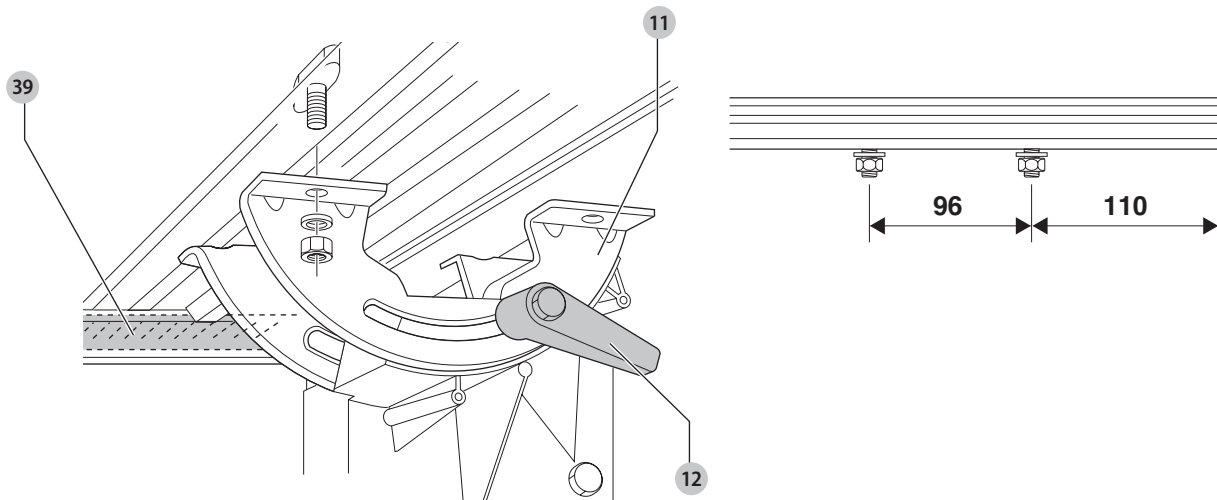


Fig. D1

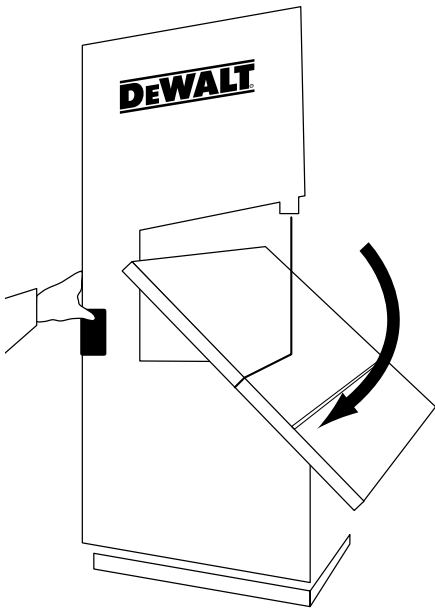


Fig. D2

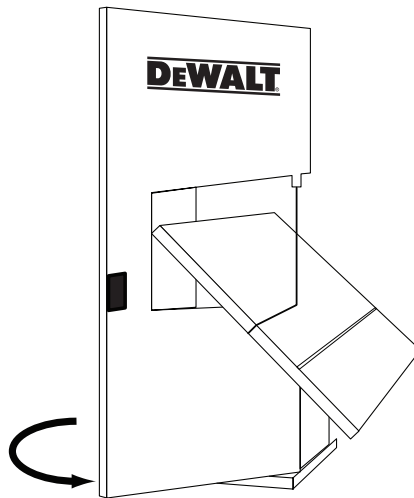


Fig. D3

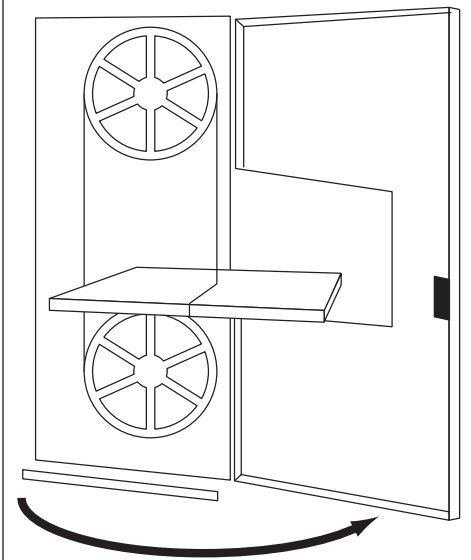


Fig. D4

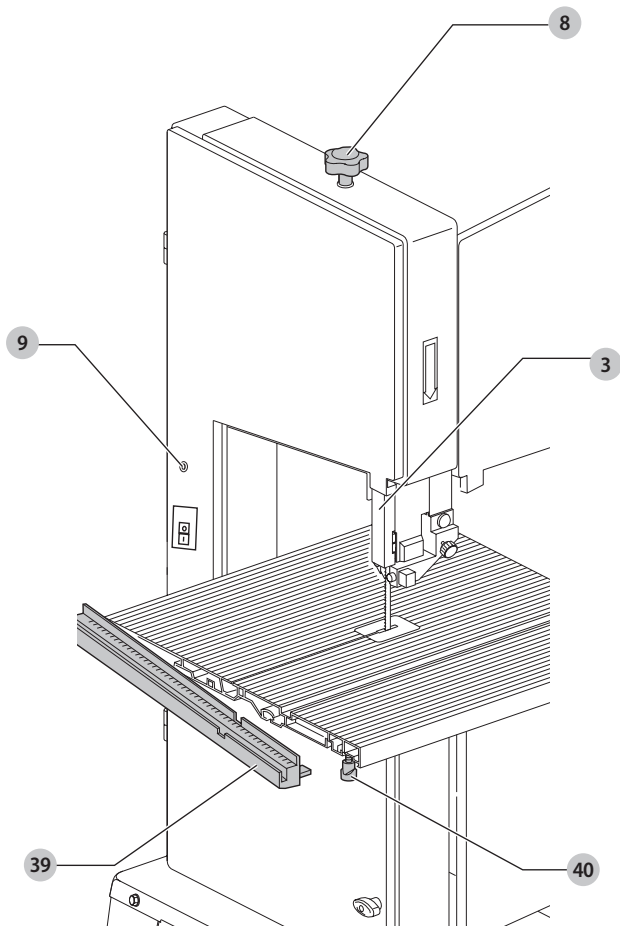


Fig. D5

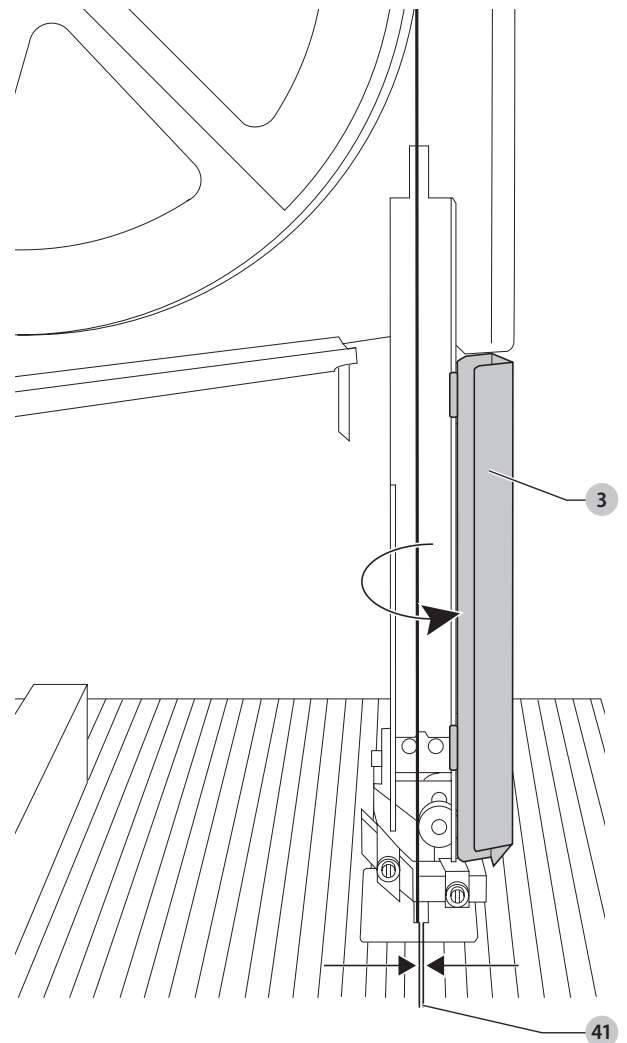


Fig. D6

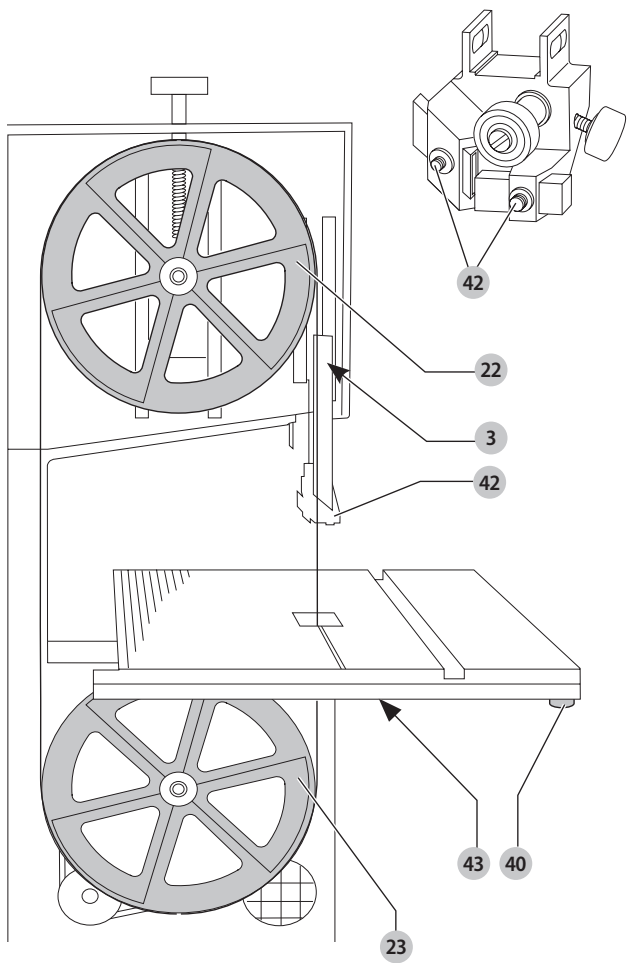


Fig. D7

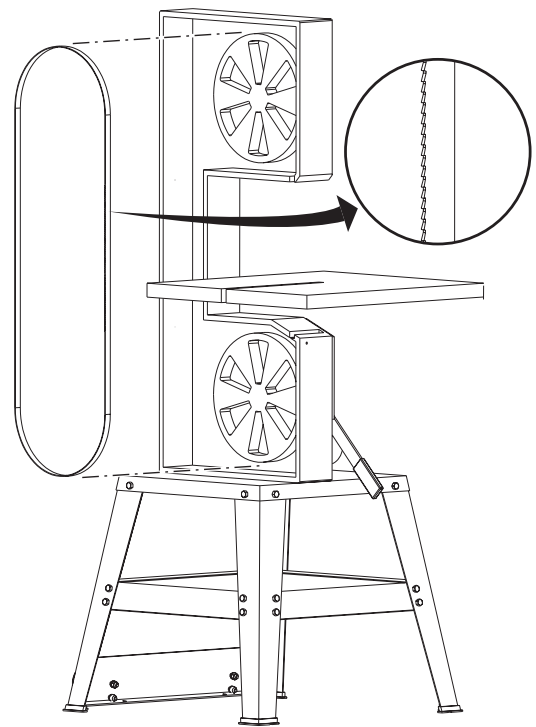


Fig. E

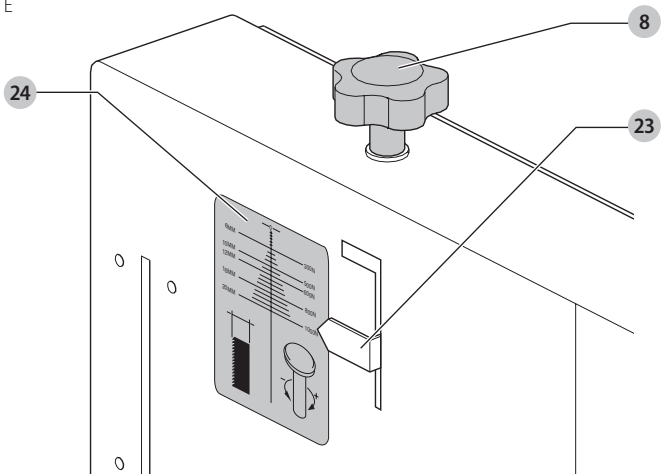


Fig. F

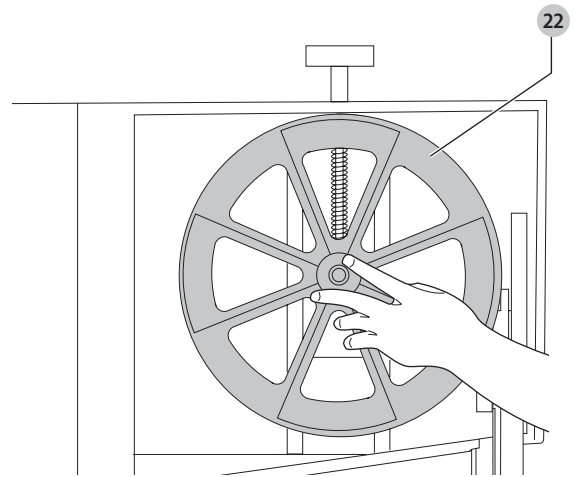


Fig. G

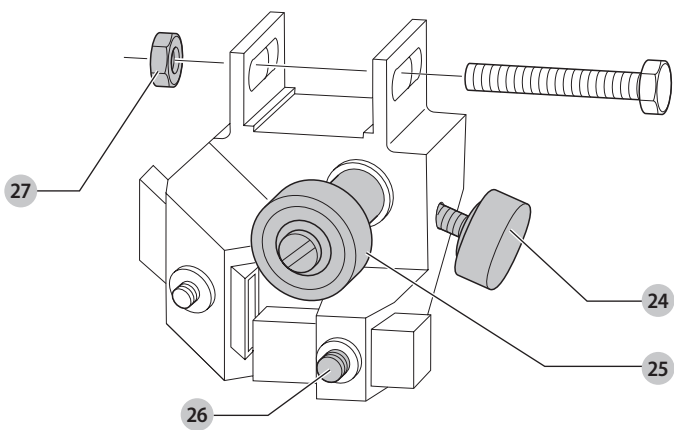


Fig. H

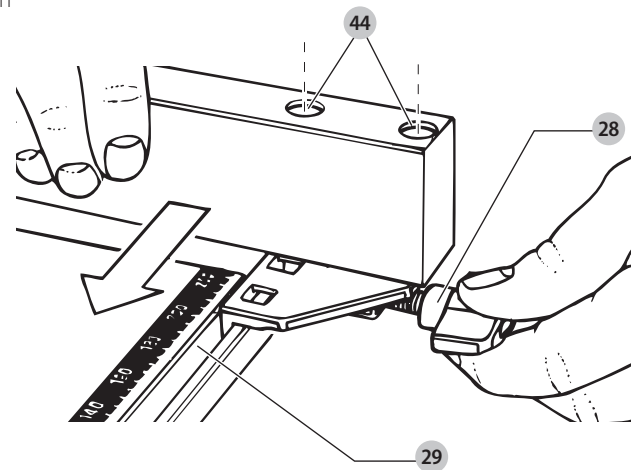


Fig. J

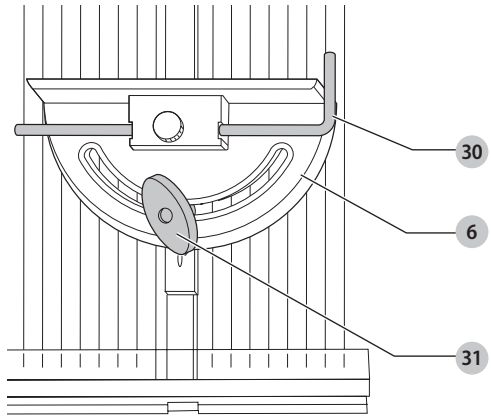


Fig. K

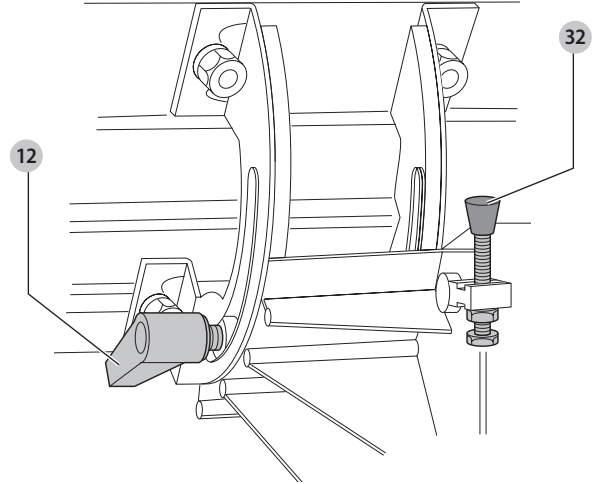


Fig. L

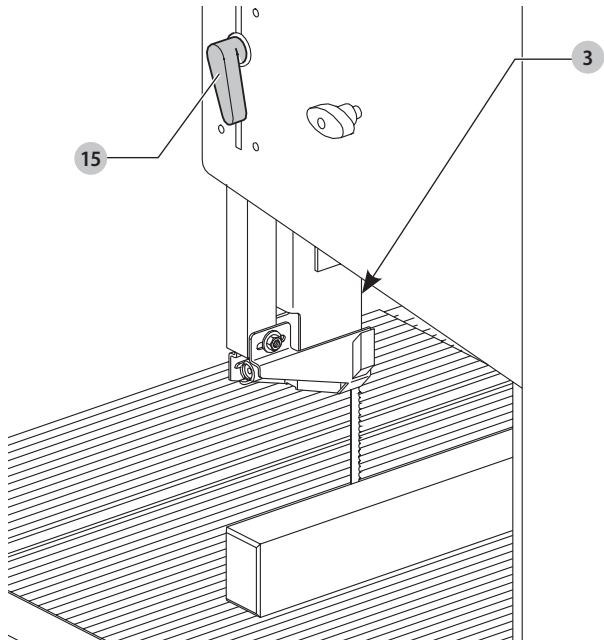


Fig. M1

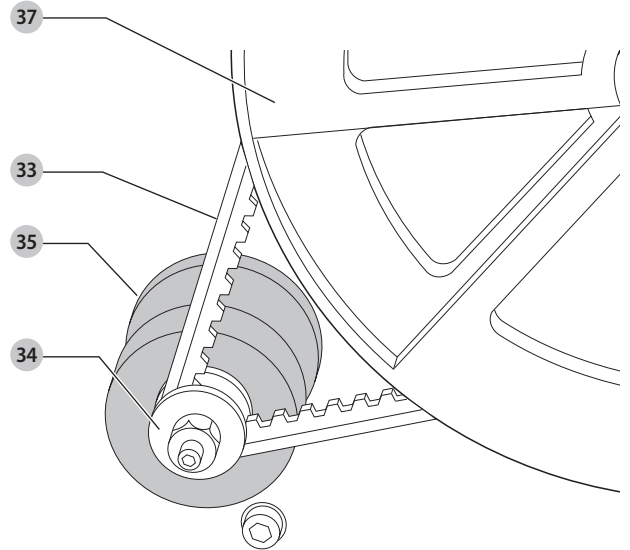


Fig. M2

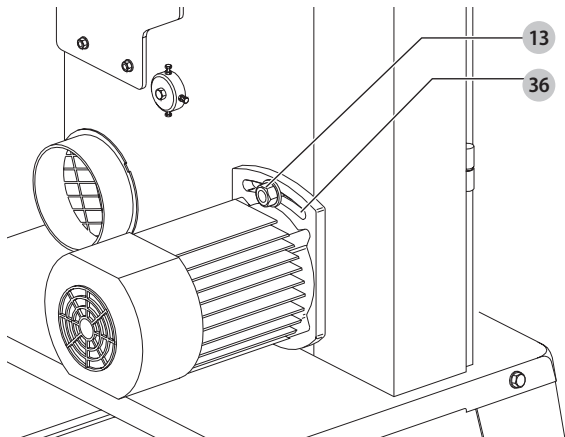
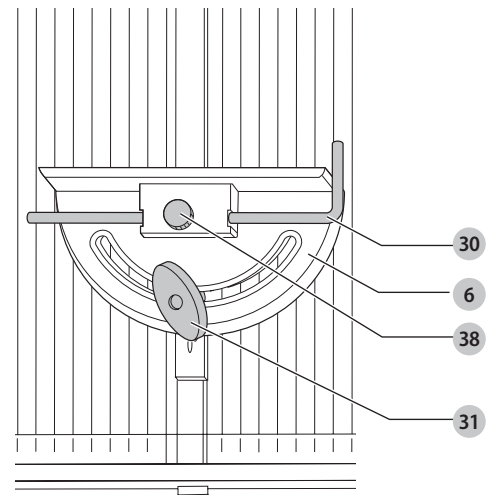


Fig. N



# BÅNDSAV MED TO HASTIGHEDER

## DW876

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske Data

		DW876
Driftseffekt (indgang)	W	1000
Driftseffekt (udgang)	W	750
Type		3
Spænding	V	230
Tomgangshastighed	min <sup>-1</sup>	2830
Tomgangshastighed, 1. gear	m/min	380
Tomgangshastighed, 2. gear	m/min	880
Maks. skærehøjde	mm	200
Maks. skærebredde	mm	305
Bordstørrelse	mm	500 x 500
Bordhældning	højre	0–45°
Samlede dimensioner (uden benstativ)	mm	1050 x 700 x 500
(med benstativ)	mm	1600 x 700 x 500
Støvsamlingsadapter, Ø	mm	100
Savklinge		
længde	mm	2215
bredde	mm	3–16
tykkelse	mm	0,06
Vægt	kg	54
L <sub>PA</sub> (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (lydtryksniveau)	dB(A)	95
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3

**BEMÆRK:** Dette udstyr er beregnet for tilslutning til et strømforsyningssystem med en maksimal tilladelig systemimpedans Z<sub>max</sub> på 0,25 ohm ved interfacepunktet (strømforsyningsboks) på brugerens forsyning.

Brugeren skal sikre, at dette udstyr kun tilsluttes til et strømsystem, som opfylder ovennævnte krav. Hvis det er nødvendigt, kan brugeren rette henvendelse til el-selskabet for at høre om systemimpedansen ved interfacepunktet.

### EF-Konformitetserklæring

#### Maskindirektiv



#### Båndsav med to hastigheder DW876

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Direktør for maskinteknik  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
15.06.2018



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

### Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kunne resultere i død eller alvorlig personskade.



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som kan resultere i produktskade.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

### Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

#### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER FOR FREMTIDIG REFERENCE

Termen "elværktøj" i advarselne refererer til dit netstrømsdrevne elværktøj (ledning) eller batteridrevne (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Brug ikke elværktøjer i områder med eksplosionsfare som f.eks. nær letantændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) El-sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning (RCD), der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Anvend personligt beskyttelsesudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

#### 4) Brug og pleje af elektrisk værktøj

- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.



- b) **Undlad at benytte værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken, hvis aftagelig fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** El-værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligehold elektrisk værktøj og tilbehør. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

## Ekstra specielle sikkerhedsregler for båndsave

- Før arbejdet kontrollér, at maskinen er placeret på en jævn overflade med tilstrækkelig stabilitet.
- I tilfælde af et uheld eller maskinfejl, sluk omgående for maskinen og tag strømstikket ud.
- Rapportér fejlen og afmærk maskinen, så andre ikke bruger den fejlbehæftede maskine.
- Når savklingen er blokeret på grund af helt usædvanlig fremføringskraft under skæring, sluk for maskinen og tag strømstikket ud. Fjern arbejdsområdet og sørg for, at savklingen kører frit. Tænd for maskinen og start igen med at skære med nedsat fremføringskraft.
- Lad være med at fjerne nogen afskårne dele eller andre dele af arbejdsområdet fra skæreamrådet, mens maskinen kører.
- Sørg for tilstrækkelig generel eller lokaliseret belysning.
- Sørg for at operatøren er tilstrækkeligt trænet i brug, justering og drift af maskinen.
- Tilslut saven til en støvopsamlingsenhed, når der saves i træ.
  - Overvej altid de faktorer, der påvirker udsættelse for støv som fx: arten af materiale, der skal forarbejdes (spånplader frembringer mere støv end træ);
  - savklings skarphed;
  - ret indstilling af savklingen.
  - støvekstraktor med en lufthastighed ikke mindre end 20 m/s.
  - Sørg for at den lokale udsugning ligeså vel som hætter, afskærmningsplader og render er korrekt justerede.
- Bær passende personligt beskyttelsesudstyr som fx:
  - Høreværn for at reducere risikoen for påført høretab.
  - Åndedrætsværn til forebyggelse mod risiko for indånding af skadeligt støv.
  - Handsker til håndtering af båndsavens klinge og ujævne materialer.
- Ved lige skæring imod et langsnitanslag, brug skubbestokken.
- Anbring altid styret (langsnitanslaget) på den laveste side af bordet ved skæring, når bordet skrånner.
- Ved skæring af runde materialer brug en passende holder for at undgå, at arbejdsområdet drejer.
- Før du starter, kontrollér om båndsavens beskyttelseskærme er korrekt justerede og fungerer korrekt.
- Arbejdsmnestørrelser
  - Skær aldrig arbejdsområder kortere end 100 mm.
  - Uden ekstra understøtning er maskinen designet til at acceptere maksimale arbejdsområder på:
    - Højde 150 mm gange bredde 230 mm gange længde 700 mm.
    - Længere arbejdsområder skal understøttes af et passende ekstra bord.
- Denne maskine er ikke designet til seriel eller transportbåndproduktion.
- Hold dine hænder på afstand af klingen. Brug en skubbestok til små arbejdsområder.
- Kontrollér at klingen roterer i den korrekte retning, og at tænderne peger nedad.
- Brug altid skarpe klinger af den korrekte type, der er designet til arbejdsområdet.
- Vælg den korrekte båndsavklinge til de forskellige typer hastighedsindstillinger og det materiale, der skal skæres.
- Overhold den maksimale hastighed, der er angivet på båndsavklings emballage.
- Anvend ikke båndsavklinger, som ikke er i overensstemmelse med de dimensioner, der er angivet i de **tekniske data**.
- Brug ikke revnede eller beskadigede båndsavklinger.

- Ved udførelse af smigskæringer, kontrollér at langsnitanslaget er fastgjort på den laveste side af bordet.
- Opbevar skubbestokken på dens plads, når den ikke anvendes.
- Hold den øverste klingens beskyttelseskærm så tæt på arbejdsområdet som muligt.
- Når den ikke er i brug, beskyt savklingen ved hjælp af klingens beskyttelseskærm.
- Ved arbejde under unormale forhold (exceptionelle lave temperaturer, lavere hovedstrømforsyning end normalt eller som følge af en lang periode uden aktivitet) kan maskinen have en tendens til at sætte sig fast. I sådant et tilfælde, slæk klingens spænding til ca. 100 N, slå strømmen til og (mens motoren kører) forøg gradvist spændingen til (50 x b) N, hvor b er bredden på savklingen i mm.
- Når maskinen ikke skal bruges i en længere periode, løsn spændingen helt for at eliminere risikoen for forspænding af klingehjulet og medfølgende ubalance.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.

## Restrisici

De følgende risici er uløseligt forbundet med brugen af båndsave:

- skader som følge af berøring af roterende dele
- skader som følge af savklings afbræk

Disse risici er mest tydelige:

- inden for driftsområdet
- inden for området med de roterende maskindele

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse
- Risiko for ulykker på grund af udækkede dele ved den roterende savklinge.
- Risiko for skade ved udskiftning af klingen.
- Risiko for at klemme fingre ved åbning af beskyttelseskærmene.
- Helbredsmæssige skader på grund af indånding af støv, når der saves i træ, specielt eg og bøg.

De følgende faktorer påvirker frembringelse af støv:

- Det materiale der skal skæres
- Understøtning af materialet
- Savens bøjningsspænding
- Båndsavklingetyper
- Fremføringskraften
- Korrekt indstilling og regelmæssig vedligeholdelse af båndsavens klinge.
- Regelmæssig vedligeholdelse af remskiver og smøresystemet

## Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Denne maskine er af klasse I konstruktion; der kræver jordforbindelse.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en speciel ledning, der kan rekvireres fra DEWALT serviceorganisation

## Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Delvist samlet maskine
- 1 Bord
- 1 Langsnitanslag
- 1 Geringsanslag
- 1 Æske indeholdende:
  - 1 benstativ (4 ben 530 mm, 2 tværstykkesskinner 480 mm, 2 tværstykkesskinner 360 mm, M5 x 16 bolte, M5 møtrikker og M5 spændeskiver til samling af benstativet, M8 x 20 bolte og spændeskiver til montering af maskinen på benstativet)
- 1 Skruenøgle 10/13 mm
- 1 Sekskantnøgle 2,5 mm
- 1 Brugsvejledning
- Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Slå strømmen fra, når værktøjet ikke bruges, og før udskiftning af nogen dele på værktøjet, tilbehør eller ekstraudstyr og før servicearbejder.



Kontrollér klingens rotationsretning.



Anbring ikke dine hænder inden for dette område.



Bærepunkt.

### Datakodeposition (Fig. A)

Datokoden **21**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2018 XX XX  
Produktionsår

### Beskrivelse (Fig. A)

**ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskaade.

- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1 Tænd/sluk-kontakt                  | 12 Låsegreb                                       |
| 2 Klinge                             | 13 Motorens positioneringsbolt                    |
| 3 Klingens beskyttelsesskærm         | 14 Klingens centeringsindstiller                  |
| 4 Bord                               | 15 Højdeindstiller for klingens beskyttelsesskærm |
| 5 Langsnitanslag                     | 16 Støvopsamlingsadapter                          |
| 6 Geringsanslag                      | 17 Gulvankerhul                                   |
| 7 Benstativ                          | 18 Opbevaringssted til skubbestok                 |
| 8 Klingens opstrammer                | 19 Bærehåndtag                                    |
| 9 Dørlås                             | 20 Hjul   |
| 10 Klingens strammingskala           | 21 Datokode                                       |
| 11 Understøtning til smigkæringsbord |   |

### Tilsigtet brug

Din DW876 båndsav er designet til professionelle værktøjsopgaver: Den udfører lige, kontur, gerings- og smigsnit i et bredt udvalg af materialer som fx træ, plastik, jernholdige og ikke jernholdige metaller og læder.

Den nominelle båndlængde er 2215 mm og en bredde mellem 3 mm og 16 mm.

**ADVARSEL!** Anvend ikke maskinen til andre formål end de tilsigtede.

**MÅ IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse kraftige bordsave er professionelle elværktøjer.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

### SAMLING OG JUSTERING

**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskaade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

Maskinen er helt samlet med undtagelse af benstativ, hjul og øverste bord.

### Samling af benstativet (Fig. B)

Benstativets komponenter og fastgørelsesanordninger er pakket separat.

1. Saml benene og tværstykkesskinnerne ved hjælp af møtrikker, bolte og spændeskiver som vist. Stram dem ikke helt til på dette tidspunkt.
2. Kontrollér at alle plastikfodderne vender nedad. Den samlede ramme er vist i Figur A.
3. Anbring maskinen på benstativet, kontrollér at maskinens fundament passer til benstativet på alle fire sider.
4. Fastgør maskinen til benstativet ved hjælp af de møtrikker, bolte og spændeskiver, der blev leveret sammen med værktøjet.
5. Stram alle boltene godt til.

### Montering af hjulene (Fig. B1)

1. Anbring den første hjulkonsol foran pladen og ret den ind efter monteringshullerne.
2. Fastgør konsollen til pladen ved hjælp af fastgørelsesanordningerne.
3. Gentag på de øvrige hjulkonsoller.
4. Fastgør pladen til benstativet ved hjælp af fastgørelsesanordningerne.
5. Justér hjulenes frigang til jorden til 0–0,5 mm.

**ADVARSEL:** Maskinen skal stå plant og stabilt hele tiden.

### Montering af det øverste bord (Fig. C)

1. Kontrollér at smigbordets understøtning **11** står i horisontal position, og at greb **12** er låst.
2. Med skalaen **39** ud mod forsiden, installer det øverste bord på smigbordets understøtning **11** ved hjælp af de fire bolte.
3. Se indsætningen i Figur C for den korrekte placering af boltene. Korrekt placering af det øverste bord sikrer optimal klingeydelse og forebygger ødelæggelse af bordindsatsen.
4. Løsn greb **12** for at vippe bordet, lås det igen og fastgør midlertidigt alle fire bolte.
5. Bring bordet tilbage i horisontal position.

### Montering af bærehåndtag (Fig. A)

1. Anbring håndtaget foran monteringsstedet til højre for maskinen.
2. Fastgør håndtaget med en skrue.

### Montering til gulvet (Fig. A)

Bolt altid maskinen til gulvet ved hjælp af de leverede gulvankerhuller **17**.

### Montering af båndsavklingen (Fig. D1–D7)



**ADVARSEL:** Tænderne på en ny klinge er meget skarpe og kan være farlige.

1. Løsn skruetvingen på bordet og flyt bordet til maksimum vinkel. Brug en topnøgle til at skrue den sekskantbolt, der sikrer døren, løs. Dette vil omgående deaktivere mikrokontakten (Fig. D1).
2. Åbn døren så meget som muligt (Fig. D2)
3. Sænk bordet. Kontrollér at døren er helt åben, så der er fuld adgang til hjulene for udskiftning af klingens.
4. Løsn greb **40** for at svinge skala **39** væk (Fig. D4).
5. Vælg og pak en passende klinge ud.
6. Løsn båndsavens klingestrammer **8**.
7. Træk klingens beskyttelsesskærmenhed **3** tilbage (Fig. D5).
8. Skub klingens beskyttelsesskærmenhed **3** tilbage (Fig. D5).
9. Anbring klingens mellem de øverste og laveste styreblokke **42**, **43** (Fig. D6).
10. Led klingens over de øverste og laveste båndhjul **22**, **23**.
11. Kontrollér at klingens tænder peger nedad og mod forsiden (Fig. D7).
12. Sving skalaen **39** tilbage til dens oprindelige position og lås grebet **40** (Fig. D4).
13. Luk ikke klingens beskyttelsesskærmenhed eller døren på dette tidspunkt. Montér klingens som beskrevet nedenfor.
14. Når den nye klinge er blevet anbragt og indstillet, er fremgangsmåden med at lukke døren den omvendte af den, der er beskrevet ovenfor. Fastspænd nu bordet i positionen.



**ADVARSEL!** Vær opmærksom på, at savklingen kun kan udskiftes på den beskrevne måde. Brug kun de savklinger, der er specificerede under **tekniske data**.

### Justering af klingens stramning (Fig. E)

Den korrekte spænding afhænger af bredden på den anvendte klinge. Se skala **24** på maskinen.

Justér klingens stramning ved hjælp af klingestrammeren **8**, indtil markøren **23** angiver den stramning, der svarer til klingens bredde.

### Justering af klingens position (Fig. A, F)

Klingen skal være centreret på kanten af det øverste båndhjul **22**.



**ADVARSEL:** Rør ikke ved klingens, men drej det øverste hjul **22** med din finger på et af egene.

Mens du drejer det øverste hjul med den ene hånd, drej klingens centeringsindstiller (**14** Fig. A) let med den anden.

### Justering af klingens styreblokke og bagerste støttelejer (Fig. D6, G)

Under savdrift er klingens udsat for frontale og laterale kræfter. De bagerste støttelejer **25** er placeret 0,5 mm bag ved klingens for at styre klingens front-til-bagud bevægelse. De 45° og 90° styreblokke er placeret 0,1 mm fra klingens for at styre den laterale klingeposition.

1. Vip bordet 45° for at få adgang til den lavere styresamling.
2. Løsn greb **24** og anbring det bagerste støtteleje **25** 0,5 mm fra klingens.
3. Stram grebet **24**
4. Løsn alle fire sekskantskruer **26**, anbring blokkene 0,1 mm fra klingens og stram igen sekskantskruerne.
5. Hvis det er nødvendigt, løsn møtrik **27** for at flytte hele styreenheden.
6. Kontrollér at klingens kører midt i bordindsatsen.
7. Stram alle fire bolte, som fastgør bordet til smigbordets understøtning.
8. Luk klingens beskyttelsesskærmen **3** og døren.
9. Fastspænd bordet i positionen.

### Montering og justering af langsnitanslag (Fig. H)

Båndsavens bord er forsynet med en U-formet kær og en skala for langsnitanslaget.

1. Løsn låsegrebet **28**.
2. Skub enheden op til det forreste af bordet ved hjælp af den U-formede kær **29** som guide.
3. Stram låsegrebet **28** og kontrollér, at anslaget er parallelt med klingens.
4. Hvis en justering er nødvendig, løsn sekskantskruerne, der kan nås gennem hullerne **44** i anslaget og justér det fornødne.
5. Stram alle skruerne og kontrollér igen.

### Montering af geringsanslaget (Fig. J)

Båndsavens bord er forsynet med en sammenfalsning, som accepterer geringsanslaget.

Geringsanslaget **6** er forsynet med et indstilleligt stop **30**. Geringsanslaget kan låses fra enhver position fra 0 til 60° venstre og højre og låses med låsegreb **31**. Skub ganske enkelt geringsanslaget på bordet og lås det i den ønskede vinkel.

## Indstilling af smignitvinklen (Fig. K)

- Løsn låsegrebet **12**.
- Vip bordet til den ønskede vinkel og lås grebet.
- Du indstiller vinklen til 90° ved at placere en firkant imod klingens og justere stoppet **32**, indtil det rører ved undersiden af bordet.

## Justering af klingens beskyttelsesskærm (Fig. L)

- Klingens beskyttelsesskærm **3** skal altid være anbragt ca. 10 mm oven over arbejdsemnets overflade.
- Drej greb **15** for at justere højden på beskyttelsesskærmen.

## Ændring af hastighed (Fig. M1–M2)

Båndsaven har to hastigheder. Den lave hastighed opnås med drevbælte **33** på den lille drevskive **34**. Den høje hastighed opnås med drevbælte **33** på den store drevskive **35** (Fig. M1). For nominelle hastigheder, se de **tekniske data**.

- Løsn motorens positioneringsbolt **13** og flyt motoren ind i kær **36** for at løsne drevbæltet (Fig. M2).
- Slæk drevbæltet fra hjulets remskive **37** og dernæst fra drevskive **34** eller **35**.
- Geninstaller drevbæltet på hjulets remskive **37** og dernæst den ønskede drevskive **34** eller **35**.
- Anbring igen motoren i kærven **36** for at opnå den korrekte drevbæltetstramning og fastgør motorens positioneringsbolt **13**.

## Før brug

- Kontrollér omhyggeligt de indstillelige øverste og nederste klingebløkke, bevægelige dør og støvopsamlingsrøret for at sikre, at de fungerer korrekt.
- Sørg for at skår, støv eller partikler fra arbejdsemnet ikke kan føre til blokering af en af funktionerne. I tilfælde af at fragmenter fra arbejdsemnet sidder fast mellem båndsavklingen og den nederste klingebløkke, frakobl maskinen fra strømforsyningen og følg de instruktioner, der findes i afsnittet **Montering af båndsavklingen**. Fjern de fastklemede dele og genmonter savklingen.

## BETJENING

### Bugsvejledning

**ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

- Brug ikke magt til skærehandlingen.
- Tillad motoren at opnå fuld hastighed før skæring.
- Vælg en passende savklinge. Køb aldrig med maskinen uden korrekt placerede beskyttelsesskærme.
- Overstram ikke klingens.

Kontrollér at maskinen er placeret, så den passer til din ergonomi med hensyn til bordhøjde og stabilitet. Maskinstedet skal udvælges, så brugeren har et godt overblik og har tilstrækkelig plads omkring maskinen til bearbejdning af arbejdsemner uden begrænsninger.

Til reduktion af vibrationseffekter sørg for at den omgivende temperatur ikke er for lav, at maskine og tilbehør er godt vedligeholdt, og at arbejdsemnets størrelse passer til denne maskine.

### Sådan tændes og slukkes (Fig. A)

Tænd/slukkontakten **1** virker kun, når døren er lukket.

- I = TIL Værktøjet arbejder nu i fortsat drift.
- O = FRA

## Grundlæggende savsnit

Anbring altid klingens beskyttelsesskærm ca. 10 mm over arbejdsemnets overflade.

### Langsnitning

**ADVARSEL:** Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført, og inden stikket tages ud.

- Installer langsnitanslaget som beskrevet i **Montering og justering af langsnitanslaget**.
- Indstil langsnitanslaget til den ønskede skærebredde ved hjælp af skalaen.
- Før langsomt arbejdsemnet ind i klingens, idet du holder det presset mod bordet og imod anslaget. Lad tænderne skære og tving ikke arbejdsemnet gennem klingens. Klingens hastighed skal holdes konstant.
- Brug en skubbestok, når arbejdsemnet kommer tæt på klingens.

### Geringssnit (Fig. N)

- Indstil den ønskede vinkel på geringsanslaget **6** og fastgør den med låsegreb **31**.
- Brug skærelængdestangen **30** hvis påkrævet. Lås skærelængdestangen i den ønskede position ved hjælp af skruen **38**.
- Fortsæt som for langsnitning.

### Smignit

- Indstil bordet til den ønskede vinkel.
- Installer anslaget til højre for klingens.
- Fortsæt som for langsnitning.

## Kombineret gering

Dette snit er en kombination af et gerings- og smignit.

Indstil bordet til den ønskede vinkel og fortsæt som for langsnitning.

## Frihåndssnit

Frihåndssnit udføres uden hjælp af et anslag.

Forsøg ikke at skære kurverne mindre, end klingens tillader.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit DeWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.



### Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



### Rengøring

Før brug kontrollér omhyggeligt de indstillelige øverste og nederste klingebløkke, den bevægelige dør lige såvel som støvopsamlingsrøret for at fastslå, at maskinen vil køre korrekt. Sørg for at skår, støv eller partikler fra arbejdsemnet ikke kan føre til blokering af en af funktionerne.

I tilfælde af at fragmenter fra arbejdsemnet sidder fast mellem båndsavklingen og den nederste klingebløkke, frakobl maskinen fra strømforsyningen og følg de instruktioner, der findes i afsnittet **Montering af båndsavklingen**. Fjern de fastklemede dele og genmonter savklingen.

**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

## Transport (Fig. A)

**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for kvæstelser, skal enheden slukkes, og maskinen frakobles strømforsyningen inden på- eller afmontering af tilbehør, justering eller ændring af indstillinger eller udførelse af reparationer. Kontrollér at udløserkontakten er på position OFF. Start ved et uheld kan medføre skader.

Styrehjulene **20** er leveret for at lette transport af maskinen. Brug bærehåndtaget **19** til at transportere maskinen.

## Valgfrit tilbehør

**ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DeWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.



### Støvopsamling

**ADVARSEL:** Tilslut, hver gang det er muligt, en støvopsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer med hensyn til støvemission.

Tilslut en støvopsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer. Lufthastigheden på eksternt tilsluttede systemer skal være 20 m/s +/- 2 m/s. Hastigheden skal måles i tilslutningsrøret på tilslutningspunktet, med tilsluttet værktøj, men ikke i drift.

## Tilgængeligt sortiment af båndsavklinger

Anbefalede Klinger Samlet Længde 2215 mm			
Klingetype	Tandafstand (mm)	Bredde (mm)	Brug
DT8470QZ	1,8	4,0	Træ – løvsavklinge
DT8471QZ	4,2	6,0	Træ – kontur / rulning
DT8472QZ	4,2	10,0	Træ – lang- & tværsnit
DT8473QZ	6,4	16,0	Træ – hurtigt langsnit
DT8474QZ	1,4	20,0	Træ – hurtigt langsnit; tykt træ
DT8475QZ	1,4	6,0	Metal – ikke jernholdigt – tyndt stål
DT8476QZ	1,8	12,0	Metal – ikke jernholdigt – tykt stål

## Miljøbeskyttelse



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# ZWEIGANG-BANDSÄGE

## DW876

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		DW876
Aufnahmeleistung	W	1000
Abgabeleistung	W	750
Typ		3
Spannung	V	230
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	2830
Leerlaufdrehzahl, 1. Gang	m/min	380
Leerlaufdrehzahl, 2. Gang	m/min	880
Max. Schnitthöhe	mm	200
Max. Durchlassbreite	mm	305
Sägetischgröße	mm	500 x 500
Sägetischneigung	rechts	0–45°
Gesamtabmessungen (ohne Untergestell)	mm	1050 x 700 x 500
(mit Untergestell)	mm	1600 x 700 x 500
Absauganschluss, Ø	mm	100
Sägeblätter		
Länge	mm	2215
Breite	mm	3–16
Dicke	mm	0,06
Gewicht	kg	54
L <sub>PA</sub> (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (Schallleistungspegel)	dB(A)	95
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3

**HINWEIS:** Dieses Gerät ist für den Anschluss an ein Stromversorgungssystem mit einer maximale zulässigen Systemimpedanz Z<sub>max</sub> von 0,25 ohm am Schnittstellenpunkt (Netzanschlusskasten) der Stromversorgung des Benutzers vorgesehen.

Der Benutzer muss sicherstellen, dass dieses Gerät ausschließlich an ein Stromversorgungssystem angeschlossen wird, das den obigen Anforderungen entspricht. Der Benutzer sollte gegebenenfalls das örtliche Stromversorgungsunternehmen nach der Systemimpedanz am Schnittstellenpunkt fragen.

### EG-Konformitätserklärung

#### Maschinenrichtlinie



#### Zweigang-bandsäge DW876

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:

2006/42/EG, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rompel  
Technischer Direktor  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510 Idstein, Deutschland  
15.06.2018



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

### Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ALLE ANWEISUNGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Verwenden Sie die Geräte nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Geräte von Regen und Feuchtigkeit fern. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten. Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (RCD). Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3) Persönliche Sicherheit

- Verwenden Sie das Gerät aufmerksam und vernünftig. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten. Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

- g) **Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder entfernen Sie die Akkus, falls abnehmbar, vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) Service

- a) **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen

- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine auf einer geraden Oberfläche und ausreichend stabil aufgestellt ist.
- Schalten Sie bei einem Unfall oder Maschinenfehler die Maschine sofort ab und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
- Melden Sie den Fehler und kennzeichnen Sie die Maschine in geeigneter Form, damit andere Personen die defekte Maschine nicht verwenden.
- Wenn das Sägeblatt beim Sägen aufgrund anormaler Vorschubkraft blockiert, schalten Sie die Maschine ab und trennen Sie sie von der Stromversorgung. Entfernen Sie das Werkstück und stellen Sie sicher, dass sich das Sägeblatt frei dreht. Schalten Sie die Maschine ein und starten Sie einen neuen Sägevorgang mit reduzierter Vorschubkraft.
- Entfernen Sie keine abgeschnittenen oder anderen Teile des Werkstücks aus dem Schneidbereich, während die Maschine läuft.
- Sorgen Sie für eine gute allgemeine oder lokale Beleuchtung.
- Stellen Sie sicher, dass der Bediener in der Verwendung, Einstellung und dem Betrieb der Maschine angemessen geschult ist.
- Verwenden Sie bei der Bearbeitung von Holz eine Absaugvorrichtung. Bedenken Sie immer Faktoren, die zu Staubentwicklung führen können, z.B.:
  - Art des zu bearbeitenden Werkstoffs (Pressspanplatten erzeugen mehr Staub als Holz);
  - Schärfe des Sägeblatts;
  - Korrekte Einstellung des Sägebands; Absaugvorrichtung mit
  - Ventilationsleistung von mindestens 20 m/s.
  - Stellen Sie sicher, dass die Absaugvorrichtung sowie Hauben, Blenden und Rinnen korrekt ausgerichtet sind.
- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung, zum Beispiel:
  - Gehörschutz, um die Gefahr von lärmbedingten
  - Hörverlust zu reduzieren.
  - Atemschutz, um die Gefahr von eingeatmetem schädlichem Staub zu reduzieren. Handschuhe für den Umgang mit dem Sägeband und rauen Werkstoffen.
- Verwenden Sie bei geraden Schnitten gegen einen Parallelanschlag den Schiebstock.
- Setzen Sie die Führung (Parallelanschlag) immer auf den unteren Teil des Tisches, wenn Sie mit geneigtem Tisch arbeiten.
- Verwenden Sie beim Schneiden runder Werkstücke eine geeignete Haltevorrichtung, um das Drehen des Werkstücks zu verhindern.
- Prüfen Sie vor dem Betrieb die korrekte Einstellung und Funktionalität der Schutzvorrichtungen der Bandsäge.

- Werkstückgrößen
  - Sägen Sie niemals Werkstücke, die kürzer als 100 mm sind.
  - Ohne zusätzliche Stütze kann die Maschine die folgende maximale Werkstückgröße akzeptieren:
    - Höhe 150 mm, Breite 230 mm, Länge 700 mm.
    - Längere Werkstücke müssen durch einen geeigneten zusätzlichen Tisch gestützt werden.
- Die Maschine ist nicht für Serien- oder Förderbandproduktion geeignet.
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt fern. Benutzen Sie einen Schiebstock für schmale Schnitte.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeband in die richtige Richtung läuft und dass die Zähne nach unten zeigen.
- Benutzen Sie immer scharfe Sägeblätter vom richtigen Typ, die für das jeweilige Material geeignet sind.
- Verwenden Sie die korrekten Sägeblätter für die verschiedenen Geschwindigkeitseinstellungen und das jeweilige Material.
- Beachten Sie die auf der Verpackung des Sägebands angegebene Höchstgeschwindigkeit.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, die nicht mit den in den **technischen Daten** angegebenen Abmessungen übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine verformten oder beschädigten Sägeblätter.
- Achten Sie beim Durchführen von Schrägschnitten darauf, dass der Parallelanschlag an der Unterseite des Tisches befestigt ist.
- Halten Sie den Schiebstock an seinem Platz, wenn er nicht benutzt wird.
- Halten Sie den oberen Klingenschutz so nahe wie möglich am Werkstück.
- Wenn Sie das Sägeblatt nicht verwenden, schützen Sie es vollständig mit dem Sägeblattschutz.
- Bei Arbeiten unter abnormalen Bedingungen (außergewöhnlich niedrige Temperaturen, niedrigere Netzspannung als normal oder nach längerer Inaktivität) kann die Maschine zum Verkleben neigen. In einem solchen Fall die Blattspannung auf ca. 100 N absenken, den Motor einschalten und (während der Motor läuft) die Spannung schrittweise auf (50 x b) N erhöhen, wobei b die Breite des Sägeblattes in mm ist.
- Wenn die Maschine für längere Zeit nicht benutzt wird, lockern Sie die Spannung vollständig, um das Risiko einer Verzerrung des Laufrades und eines Ungleichgewichts zu vermeiden.



**WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.

#### Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Bandsägen untrennbar verbunden:

- Verletzungen durch Berühren rotierender Teile
- Verletzungen durch das Zerreißen des Sägebandes

Die Gefährdung besteht vor allem:

- im Arbeitsbereich
- im Bereich der rotierenden Maschinenteile

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit
- Verletzungsgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblatts.
- Verletzungsgefahr beim Austausch des Sägeblatts.
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.
- Gesundheitsrisiko durch Einatmen des beim Arbeiten anfallenden Holzstaubes, insbesondere bei Eichen- und Buchenstaub.

Die folgenden Faktoren wirken sich auf die Lärmentwicklung aus:

- Das zu schneidende Material
- Die Werkstückauflage
- Die Sägeblattspannung
- Der Sägeblatttyp
- Die Vorschubkraft
- Korrekte Einstellung und regelmäßige
- Wartung des Sägeblatts. Regelmäßige Wartung der Riemenscheiben und des Schmiersystems

#### Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Dieses Gerät besitzt Bauartklasse I; daher ist ein geerdeter Anschluss erforderlich.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, das bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

**(CH)** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

**(CH)** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

#### Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Vormontierte Maschine
- 1 Tisch
- 1 Parallelanschlag
- 1 Gehrungsanschlag
- 1 Karton mit folgendem Inhalt:
  - 1 Untergestell (4 Beine 530 mm, 2 Querstreben 480 mm, 2 Querstreben 360 mm, Schrauben M5 x 16, Muttern M5 und Unterlegscheiben M5 für Montage des Untergestells, Schrauben M8 x 20 und Unterlegscheiben für Montage der Säge auf dem Untergestell)
- 1 Schlüssel 10/13 mm
- 1 Innensechskantschlüssel 2,5 mm
- 1 Betriebsanleitung
  - Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehöerteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
  - Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile austauschen und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.



Prüfen Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.



Hände von diesem Bereich fernhalten.



Tragepunkt.

## Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Datumscodel 21, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2018 XX XX

Herstelljahr

## Beschreibung (Abb. A)

**! WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Ein-/Aus-Schalter          | 12 Feststellhebel                    |
| 2 Sägeblatt                  | 13 Motorverstellungsschraube         |
| 3 Sägeblattschutz            | 14 Sägebandzentrierung               |
| 4 Tisch                      | 15 Höhenverstellhebel Sägebandschutz |
| 5 Parallelanschlag           | 16 Spanabsauganschluss               |
| 6 Gehrungsanschlag           | 17 Bodenverankerungsloch             |
| 7 Untergestell               | 18 Ort des Schiebbestocks            |
| 8 Sägeband-Spannvorrichtung  | 19 Transportgriff                    |
| 9 Verriegelung Gehäusestür   | 20 Laufrolle                         |
| 10 Sägeband-Spannungsskala   | 21 Datumscodel                       |
| 11 Neigbare Sägetischauflage |                                      |

## Verwendungszweck

Ihre Bandsäge DW876 wurde für professionelle Werkstatt-Anwendungen konzipiert: Sie eignet sich für Längsschnitte, Konturschnitte, Gehrungsschnitte und Neigungsschnitte in vielen Werkstoffen, wie Holz, Kunststoffe, Eisen- und Nichteisenmetalle und Leder.

Die nominale Sägebandlänge ist 2215 mm und die Breite liegt zwischen 3 mm und 16 mm.

**! WARNUNG!** Verwenden Sie Werkzeuge nur entsprechend ihres vorgesehenen Zwecks.

**NICHT VERWENDEN** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Tischkreissägen sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN

**! WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Die Säge ist vollständig aufgebaut, mit Ausnahme des Untergestells, der Räder und des Sägetisches.

## Montieren des Untergestells (Abb. B)

Die Teile des Untergestells und die Schrauben sind getrennt verpackt.

1. Montieren Sie die Beine und Querstreben gemäß der Abbildung mit Hilfe der Muttern, Schrauben und Unterlegscheiben. Ziehen Sie die Schrauben noch nicht an.
2. Stellen Sie sicher, dass die Kunststoff-Füße nach unten zeigen. Das montierte Untergestell ist in Abb. A dargestellt.
3. Stellen Sie die Säge auf das Untergestell. Vergewissern Sie sich hierbei, dass die Säge an allen vier Seiten über das Untergestell ragt.
4. Befestigen Sie die Säge mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Muttern, Schrauben und Unterlegscheiben am Untergestell.
5. Ziehen Sie alle Schrauben fest.

## Anbringen der Laufrollen (Abb. B1)

1. Richten Sie die Halterung der ersten Laufrolle vorne an der Platte mit den Montagebohrungen aus.
2. Montieren Sie die Halterung mit Hilfe der Befestigungsteile an die Platte.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang für die anderen Laufrollen.
4. Montieren Sie die Platte mit Hilfe der Befestigungsteile an das Gestell.
5. Stellen Sie die Laufrollen so ein, dass ihr Abstand zum Boden 0 - 0,5 mm beträgt.

**! WARNUNG:** Die Säge muss immer waagrecht und stabil aufgestellt sein.

## Montieren des Sägetisches (Abb. C)

1. Stellen Sie sicher, dass die Sägetischauflage 11 sich in horizontaler Lage befindet und dass der Feststellhebel 12 angezogen ist.
2. Bringen Sie den Sägetisch mit der Skala 39 nach vorne auf der Auflage 11 an. Verwenden Sie hierzu die vier Schrauben.
3. Vgl. den Einsatz in Abb. C für die Position der Schrauben. Eine richtige Positionierung des Sägetisches gewährleistet eine optimale Sägeleistung und beugt Schäden am Tischeinsatz vor.
4. Lockern Sie den Feststellhebel 12, schwenken Sie den Sägetisch hoch, ziehen Sie den Feststellhebel wieder an und ziehen Sie die vier Befestigungsschrauben vorübergehend an.
5. Schwenken Sie den Sägetisch wieder in die horizontale Lage.

## Anbringen des Transportgriffes (Abb. A)

1. Setzen Sie den Griff vorne an der rechten Seite der Maschine am Befestigungspunkt an.
2. Montieren Sie den Griff mit der Schraube.

## Befestigung am Boden (Abb. A)

Schrauben Sie die Maschine immer am Boden fest, indem Sie die vorgesehenen Bodenverankerungslöcher 17 verwenden.

## Montage des Sägebands (Abb. D1–D7)

**! WARNUNG:** Die Zähne eines neuen Sägeblatts sind sehr scharf und können gefährlich sein.

1. Lockern Sie die Tellerarretierung und schwenken Sie den Teller in den größtmöglichen Winkel. Lösen Sie die Sechskantschraube, die die Tür sichert, mit einem Schraubenschlüssel. Dadurch wird der Mikroschalter sofort deaktiviert (Abb. D1).
2. Öffnen Sie die Tür so weit wie möglich (Abb. D2).
3. Senken Sie den Tisch ab. Stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geöffnet ist, damit beim Sägebandwechsel der vollständige Zugang zu den Rädern möglich ist.
4. Lockern Sie den Knopf 40 und schwenken Sie die Skala 39 beiseite (Abb. D4).
5. Wählen Sie ein geeignetes Sägeblatt und packen Sie es aus.
6. Lockern Sie die Sägeband-Spannvorrichtung 8.
7. Nehmen Sie die Schutzvorrichtung des Sägebands 3 zurück (Abb. D5).
8. Führen Sie das Sägeband durch den Schlitz 41 im Sägetisch.
9. Positionieren Sie das Sägeband zwischen dem oberen und dem unteren Sägebandführungsblock 42, 43 (Abb. D6).
10. Führen Sie das Sägeband über das obere und untere Sägebandrad 22, 23.
11. Stellen Sie sicher, dass die Zähne des Sägebandes nach unten und nach vorne zeigen (Abb. D7).
12. Schwenken Sie die Skala 39 zurück in ihre Ausgangslage und ziehen Sie den Knopf 40 fest (Abb. D4).
13. Schließen Sie den Sägebandschutz und die Tür noch nicht. Stellen Sie das Messer wie unten beschrieben ein.
14. Führen Sie nach der Positionierung und Einstellung des neuen Sägebandes das oben gezeigte Verfahren zum Schließen der Tür in umgekehrter Reihenfolge durch. Arretieren Sie den Tisch in seiner Position.

**! WARNUNG!** Das Sägeblatt darf nur auf die beschriebene Art und Weise ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Sägeblätter gemäß den **Technische Daten**.

## Justieren der Sägebandspannung (Abb. E)

Die richtige Sägebandspannung hängt von der Breite des verwendeten Sägebandes ab. Vgl. die Skala **24** auf der Säge.

Stellen Sie die Sägeband-Spannvorrichtung **8** so ein, dass der Zeiger **23** die Sägebandspannung anzeigt, die der Breite des jeweiligen Sägebandes entspricht.

## Justieren der Sägebandposition (Abb. A, F)

Das Sägeband muss auf der Felge des oberen Sägebandrads **22** zentriert werden.

**! WARNUNG:** Berühren Sie das Sägeband nicht, sondern drehen Sie das obere Sägebandrad **22** mit einem Finger auf einer der Speichen.

Während Sie das obere Sägebandrad mit einer Hand drehen, verstellen Sie die Sägebandzentrierung (Abb. A, **14**) ein wenig mit der anderen Hand.

## Justieren der Sägebandführungsblöcke und der Sägebandanlauflager (Abb. D6, G)

Während des Sägens ist das Sägeband frontalen und seitlichen Kräften ausgesetzt. Die Sägebandanlauflager **25** werden 0,5 mm hinter dem Sägeband positioniert, um die Bewegung des Sägebandes nach hinten zu beschränken. Die Sägebandführungsblöcke (45° und 90°) werden auf einem Abstand von 0,1 mm zum Sägeband positioniert, um seitliche Bewegungen des Sägebandes zu beschränken.

1. Schwenken Sie den Säge Tisch 45° hoch, damit Sie die untere Führungsvorrichtung erreichen können.
2. Lockern Sie den Knopf **24** und positionieren Sie das Sägebandanlauflager **25** 0,5 mm vom Sägeband.
3. Ziehen Sie den Knopf **24** fest.
4. Lockern Sie alle vier Innensechskantschrauben **26**, positionieren Sie die Blöcke 0,1 mm vom Sägeband und ziehen Sie die Innensechskantschrauben wieder fest.
5. Bei Bedarf lockern Sie die Mutter **27**, damit Sie die gesamte Führungsvorrichtung bewegen können.
6. Stellen Sie sicher, dass das Sägeband durch die Mitte des Tischeinsatzes läuft.
7. Ziehen Sie die Schrauben, mit denen der Säge Tisch an der Auflage befestigt ist, fest an.
8. Schließen Sie den Sägebandschutz **3** und die Gehäusetür.
9. Arretieren Sie den Tisch in seiner Position.

## Montieren und Einstellen des Parallelanschlags (Abb. H)

Der Säge Tisch hat eine U-förmige Nut und eine Skala für den Parallelanschlag.

1. Lockern Sie den Feststellknopf **28**.
2. Schieben Sie den Parallelanschlag an der Vorderseite auf den Säge Tisch, indem Sie die U-förmige Nut **29** als Führung verwenden.
3. Ziehen Sie den Feststellknopf **28** fest. Überprüfen Sie, ob der Anschlag parallel zum Sägeblatt steht.
4. Ist dies nicht der Fall, so lockern Sie die Innensechskantschrauben, die Sie über die Löcher **44** erreichen.
5. Ziehen Sie alle Schrauben wieder an und überprüfen Sie nochmals, ob der Anschlag parallel zum Sägeblatt steht.

## Montieren des Gehrungsanschlags (Abb. J)

Der Säge Tisch hat eine Nut zur Aufnahme des Gehrungsanschlags.

Der Gehrungsanschlag **6** hat einen einstellbaren Werkstückanschlag **30**. Der Gehrungsanschlag lässt sich auf jede Position zwischen 0 und 60° links und rechts einstellen und wird mit Hilfe des Feststellknopfes **31** arretiert. Schieben Sie den Gehrungsanschlag auf den Säge Tisch und arretieren Sie ihn im gewünschten Winkel.

## Einstellen des Neigungswinkels (Abb. K)

1. Lockern Sie den Feststellhebel **12**.
2. Schwenken Sie den Säge Tisch in den gewünschten Winkel und ziehen Sie den Hebel wieder fest.
3. Um den Winkel auf 90° einzustellen, stellen Sie ein Winkelmaß an das Sägeband und justieren den Anschlag **32**, bis die Unterseite des Säge Tisches im rechten Winkel zum Sägeband steht.

## Justieren des Sägebandschutzes (Abb. L)

1. Der Sägebandschutz **3** ist immer ca. 10 mm über der Oberseite des Werkstücks zu positionieren.
2. Stellen Sie die Position des Sägebandschutzes mit Hilfe des Höhenverstellknopfes **15** ein.

## Wechseln der Sägebandgeschwindigkeit (Abb. M1–M2)

Ihre Bandsäge hat zwei Gänge. Für die niedrigere Sägebandgeschwindigkeit wird der Antriebsriemen **33** auf die kleinere Riemenscheibe **34** gelegt. Für die höhere Sägebandgeschwindigkeit wird der Antriebsriemen **33** auf die größere Riemenscheibe **35** gelegt (Abb. M1). Für Angaben zur Sägebandgeschwindigkeit wird auf die technischen Daten verwiesen.

1. Lockern Sie die Motorverstellungsschraube **13** und bewegen Sie den Motor im Schlitz **36**, um den Antriebsriemen zu entspannen (Abb. M2).
2. Nehmen Sie den Antriebsriemen vom Antriebsrad **37** und dann von der Riemenscheibe **34** oder **35**.

3. Bringen Sie den Antriebsriemen wieder auf dem Antriebsrad **37** und der gewünschten Riemenscheibe **34** oder **35** an.
4. Positionieren Sie den Motor wieder so im Schlitz **36**, dass die richtige Riemenspannung erreicht wird, und ziehen Sie die Motorverstellungsschraube **13** fest.

## Vor dem Betrieb

- Überprüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig den oberen und unteren Sägeblattblock, die bewegliche Gehäusetür sowie das Staubabsaugrohr, damit sie korrekt arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass weder Späne noch Staub oder Werkstückteilchen eine der Funktionen blockieren können. Falls Werkstückfragmente zwischen Sägeband und Schutzvorrichtungen steckenbleiben, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt **Montage des Sägebands**. Entfernen Sie die steckengebliebenen Teile und montieren Sie das Sägeband wieder.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen

**! WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

**! WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

- Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht.
- Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.
- Wählen Sie ein geeignetes Sägeband. Arbeiten Sie nur mit der Säge, wenn alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind.
- Spannen Sie das Sägeband nicht zu stark.

Achten Sie bei der Aufstellung Maschine auf eine ergonomische Tischhöhe und -stabilität. Der Standort der Maschine muss so gewählt werden, dass der Bediener einen guten Überblick sowie genügend Platz um die Maschine herum hat, dass er die Werkstücke ohne Einschränkung bearbeiten kann.

Stellen Sie zur Reduzierung der Auswirkungen von Vibrationen sicher, dass die Umgebungstemperatur nicht zu gering ist, dass Maschine und Zubehör gut gewartet sind und sich die Werkstückgröße für diese Maschine eignet.

### Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Der EIN-/AUS-Schalter **1** funktioniert nur bei geschlossener Gehäusetür.

- I = EIN Das Elektrowerkzeug läuft nun im Dauerbetrieb.
- 0 = AUS

### Grundsnitte

Positionieren Sie den Sägebandschutz immer ca. 10 mm über der Oberseite des Werkstücks.

### Längsschnitte

**! WARNUNG:** Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer AUS. Nur wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

1. Montieren Sie den Parallelanschlag wie in **Montieren und Einstellen des Parallelanschlags** beschrieben.
2. Stellen Sie den Parallelanschlag mit Hilfe der Skala auf die gewünschte Schnittbreite ein.
3. Führen Sie das Werkstück langsam dem Sägeband zu, während Sie es fest auf den Säge Tisch und gegen den Parallelanschlag pressen. Die Zähne sollten frei schneiden und das Werkstück sollte nicht in das Sägeband hineingepresst werden. Die Sägebandgeschwindigkeit sollte konstant bleiben.
4. Verwenden Sie in Sägebandnähe immer einen Schiebstock.

### Gehrungsschnitte (Abb. N)

1. Stellen Sie den Gehrungsanschlag **6** auf den gewünschten Winkel ein und sichern Sie ihn mit dem Feststellknopf **31**.
2. Verwenden Sie bei Bedarf den Werkstückanschlag **30**. Sichern Sie den Werkstückanschlag mit Hilfe der Schraube **38** in der gewünschten Position.
3. Gehen Sie wie für Längsschnitte vor.

### Neigungsschnitte

1. Stellen Sie den Säge Tisch in den gewünschten Winkel.
2. Montieren Sie den Parallelanschlag rechts vom Sägeband.
3. Gehen Sie wie für Längsschnitte vor.

### Doppelgehrungsschnitte

Doppelgehrungsschnitte sind Schnitte, die Gehrung und Neigung kombinieren.

Stellen Sie den Säge Tisch in den gewünschten Winkel und gehen Sie wie für Längsschnitte vor.

### Freihandschnitte

Freihandschnitte werden ohne Anschlag ausgeführt.

Versuchen Sie nicht, kleinere Kurven zu sägen als das Sägeband erlaubt.

## WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



## Reinigung

Überprüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig den einstellbaren oberen und unteren Sägeblattblock, die bewegliche Gehäusetür sowie das Staubabsaugrohr, damit sie korrekt arbeiten. Stellen Sie sicher, dass weder Späne noch Staub oder Werkstückteilchen eine der Funktionen blockieren können.

Falls Werkstückfragmente zwischen Sägeband und unterem Sägeblattblock steckenbleiben, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt **Montage des Sägebands**. Entfernen Sie die steckengebliebenen Teile und montieren Sie das Sägeband wieder.



**WARNUNG:** Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## Transport (Abb. A)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslöseschalter in der OFF-Position befindet. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Die Laufrollen **20** ermöglichen einen leichteren Transport der Maschine. Halten Sie die Maschine beim Umstellen am Transportgriff **19**.

## Optionales Zubehör



**WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.



## Staubabsaugung



**WARNUNG:** Bringen Sie möglichst eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht.

Bringen Sie eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen entspricht. Die Ventilationsleistung extern angeschlossener Systeme muss mindestens 20 m/s +/- 2 m/s betragen. Die Ventilationsleistung muss am Anschlusspunkt des Anschlussrohrs gemessen werden, wobei das Werkzeug angeschlossen, jedoch nicht in Betrieb ist.

## Verfügbare Sägebandtypen

### Empfohlene bänder gesamtlänge 2215 mm

Sägebandtyp	Neigung (mm)	Breite (mm)	Verwendung
DT8470QZ	1,8	4,0	Holz – Laubsägearbeiten
DT8471QZ	4,2	6,0	Holz – Kontur-/ Dekupiersägen
DT8472QZ	4,2	10,0	Holz – Parallel- & Querschnitte
DT8473QZ	6,4	16,0	Holz – Schnelle Parallelschnitte
DT8474QZ	1,4	20,0	Holz – Schnelle Parallelschnitte; dickes
DT8475QZ	1,4	6,0	Metall – Nichteisenmetalle – dünner Stahl
DT8476QZ	1,8	12,0	Metall – Nichteisenmetalle – dicker Stahl

## Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



# TWO SPEED BANDSAW

## DW876

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

	DW876	
Motor power (input)	W	1000
Motor power (output)	W	750
Type		3
Voltage	V	230
No-load speed	min <sup>-1</sup>	2830
No-load speed, 1st gear	m/min	380
No-load speed, 2nd gear	m/min	880
Max. cutting height	mm	200
Max. cutting width	mm	305
Table size	mm	500 x 500
Table inclination	right	0–45°
Overall dimensions (without legstand)	mm	1050 x 700 x 500
(with legstand)	mm	1600 x 700 x 500
Dust extraction adapter, Ø	mm	100
Saw Blade		
Length	mm	2215
Width	mm	3–16
Thickness	mm	0.06
Weight	kg	54
L <sub>PA</sub> (emission sound pressure level)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (sound power level)	dB(A)	95
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3

**NOTE:** This device is intended for the connection to a power supply system with maximum permissible system impedance Z<sub>max</sub> of 0.25 ohm at the interface point (power service box) of user's supply.

The user has to ensure that this device is connected only to a power system which fulfils the requirement above. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.

### EC-Declaration of Conformity

#### Machinery Directive



#### Two Speed Bandsaw DW876

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
15.06.2018



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

- DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
- WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
- CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Additional Safety Rules for Bandsaws

- Before work checks that the machine is placed on an even surface with sufficient stability.
- In case of an accident or machine failure immediately turn the machine off and disconnect from power supply.
- Report the failure and mark the machine in suitable form to prevent other people from using the defective machine.
- When the saw blade is blocked caused by abnormal feed force during cutting, switch the machine off and disconnect from power supply. Remove the workpiece and ensure that the saw blade runs free. Switch the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.
- Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area while the machine is running.
- Provide adequate general or localized lighting
- Ensure the operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.
- Connect the saw to a dust collection device when sawing wood. Always consider factors which influence exposure of dust such as:
  - type of material to be machined (chip board produces more dust than wood);
  - sharpness of the saw blade;
  - correct adjustment of the saw blade.
  - dust extractor with air velocity not less than 20 m/s.
  - Ensure that the local extraction as well as hoods, baffles and chutes are properly adjusted.
- Wear suitable personal protective equipment such as:
  - Hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss.
  - Respiratory protection to produce the risk of inhalation of harmful dust.
  - Gloves for handling the bandsaw blade and rough material.
- When straight cutting against rip fence use the push stick.
- Always place the guide (rip fence) on the lower side of the table when cutting with the table inclined
- When cutting round material use a suitable holding device to prevent twisting of the workpiece.
- Before starting operation check correct adjustment and functionality of the band saw guards.
- Workpiece sizes
  - Never cut workpiece shorter than 100 mm.
  - Without additional support the machine is designed to accept the maximum workpiece size of:
    - Height 150 mm by width 230 mm by length 700 mm.
    - Longer workpiece needs to be supported by suitable additional table.
- This machine is not designed for serial or conveyor belt production.
- Keep your hands well clear of the blade. Use a push stick for narrow workpieces.
- Ensure the blade rotates in the correct direction and the teeth are pointing downwards.
- Always use sharp blades of the correct type designed for the workpiece.
- Select the correct bandsaw blade for the different type of speed settings and the material to be cut.
- Observe the maximum speed marked on the bandsaw blade packaging.
- Do not use bandsaw blades that do not conform to the dimensions stated in the **technical data**.
- Do not use deformed or damaged bandsaw blades.
- When performing bevel cuts, ensure that the rip fence is fixed on the lower side of the table.
- Keep the push stick in its place when not in use.
- Keep the upper blade guard as close to the workpiece as possible.
- When not in use, protect the saw blade completely using the blade guard.
- When working under abnormal conditions (exceptionally low temperatures, lower mains supply voltage than normal or following a long period of inactivity) the machine may have a tendency to stick. In such a case, slacken the blade tension to approx. 100 N, switch the motor

on and (while the motor is running) gradually increase the tension to  $(50 \times b) N$ , where  $b$  is the width of the saw blade in mm.

- When the machine is not going to be used for a prolonged period of time, loosen the tension completely to eliminate the risk of blade wheel distortion and resulting imbalance.

**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

## Residual Risks

The following risks are inherent to the use of bandsaws:

- injuries caused by touching the rotating parts
- injuries caused by disruption of the saw blade

These risks are most evident:

- within the range of operation
- within the range of the rotating machine parts

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing
- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade.
- Risk of injury when changing the blade
- Risk of squeezing fingers when opening the guards.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak and beech.

The following factors are of influence to noise production:

- The material to be cut
- The support of the material
- The saw bend tension
- The type of bandsaw blade
- The feed force
- Correct adjustment and regular maintenance of the bandsaw blade.
- Regular maintenance of the pulleys and the lubrication system

## Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

This machine is of class I construction; therefore earthed (grounded) connection is required. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

## Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.
- Connect the green/yellow lead to the earth terminal

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

## Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

## Package Contents

The package contains:

- 1 Partly assembled machine
- 1 Table
- 1 Rip fence
- 1 Mitre fence
- 1 Box containing:
  - 1 legstand (4 legs 530 mm, 2 traverse rails 480 mm, 2 traverse rails 360 mm, M5 x 16 bolts, M5 nuts and M5 washers for assembling the legstand, M8 x 20 bolts and washers for mounting the machine onto the legstand)
  - 1 Spanner 10/13 mm
  - 1 Hex key 2.5 mm
  - 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Unplug the tool when not in use, before changing any parts of the tools, accessories or attachments and before servicing.



Check the direction of rotation of the blade.



Do not place your hands within this area.



Carrying point.

### Date Code Position (Fig. A)

The Date Code **21**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2018 XX XX  
Year of Manufacture

### Description (Fig. A)

**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 On/off switch            | 12 Locking lever               |
| 2 Blade                    | 13 Motor positioning bolt      |
| 3 Blade guard              | 14 Blade centring adjuster     |
| 4 Table                    | 15 Blade guard height adjuster |
| 5 Rip fence                | 16 Dust extraction adapter     |
| 6 Mitre fence              | 17 Floor anchor hole           |
| 7 Legstand                 | 18 Push stick store place      |
| 8 Blade tensioner          | 19 Carrying handle             |
| 9 Door lock                | 20 Wheel                       |
| 10 Blade tension scale     | 21 Date code                   |
| 11 Bevelling table support |                                |

### Intended Use

Your DW876 band-saw has been designed for professional workshop application: It performs straight, contour, mitre and bevel cuts on a wide range of materials such as wood, plastics, ferrous and non-ferrous metals and leather.

The nominal band length is 2.215 mm and a width between 3 mm and 16 mm.

**WARNING:** Do not use the machine for purposes other than intended.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These bandsaws are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

### ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

The machine is fully assembled except for the legstand, wheels and table top.

### Assembling the Legstand (Fig. B)

The legstand components and fasteners are packed separately.

1. Assemble the legs and traverse rails using the nuts, bolts and washers as shown. Do not completely tighten at this time.
2. Ensure that the plastic feet are all facing downwards. The assembled frame is shown in Figure A.
3. Place the machine on the legstand, ensure the machine base fits over the legstand on all four sides.
4. Secure the machine to the legstand using the nuts, bolts and washers supplied with the tool.
5. Firmly tighten all the bolts.

### Mounting the Wheels (Fig. B1)

1. Place the first wheel bracket in front of the plate, aligning the mounting holes.
2. Attach the bracket to the plate using the fasteners.
3. Repeat on the other wheel brackets.
4. Attach the plate to the legstand using the fasteners.
5. Adjust the clearance of the wheels to the ground to 0–0.5 mm.

**WARNING:** The machine must be level and stable at all times.

### Mounting the Table Top (Fig. C)

1. Ensure the bevelling table support **11** is in the horizontal position and lever **12** is locked.
2. With the scale **39** to the front, install the table top on the bevelling table support **11** using the four bolts.

3. Refer to the insert in Figure C for correct positioning of the bolts. Correct positioning of the table top ensures optimal performance of the blade and prevents damaging the table insert.

4. Loosen the lever **12** to tilt the table, lock it again and secure all four bolts temporarily.
5. Bring the table back to horizontal position.

### Mounting the Carrying Handle (Fig. A)

1. Place the handle in front of the mounting location to the right of machine.
2. Attach the handle with screw.

### Mounting to the Floor (Fig. A)

Always bolt the machine to the floor using the floor anchor holes **17** provided.

### Mounting the Bandsaw Blade (Fig. D1–D7)



**WARNING:** The teeth of a new blade are very sharp and can be dangerous.

1. Loosen the table clamp and move table to maximum angle. Use a spanner to unscrew hex bolt securing the door. This will deactivate the microswitch immediately (Fig. D1).
2. Open the door as far as possible (Fig. D2)
3. Lower the table. Ensure the door is open completely to allow full access to the wheels for blade change.
4. Loosen the knob **40** to swing away the scale **39** (Fig. D4).
5. Select and unpack an appropriate blade.
6. Loosen the bandsaw blade tensioner **8**.
7. Retract the blade guard assembly **3** (Fig. D5).
8. Slide the blade through the table slot **41**.
9. Position the blade between the upper and the lower guide blocks **42**, **43** (Fig. D6).
10. Guide the blade over the upper and lower band wheels **22**, **23**.
11. Make sure the teeth of the blade point down and to the front (Fig. D7).
12. Swing the scale **39** back to its original position and lock the knob **40** (Fig. D4).
13. Do not close the blade guard or the door at this time. Adjust the blade as described below.
14. Once the new blade has been positioned and set, the procedure to close the door is reversed as shown above. Clamp the table in position now.

**WARNING:** Be aware the saw blade shall be replaced in the described way only. Only use saw blades as specified under **Technical Data**.

### Adjusting the Blade Tension (Fig. E)

The correct tension depends on the width of the blade used. Refer to the scale **24** on the machine.

Adjust the blade tension using the blade tensioner **8** until the pointer **23** indicates the tension corresponding to the blade width.

### Adjusting the Blade Position (Fig. A, F)

The blade must be centered on the rim of the upper bank wheel **22**.

**WARNING:** Do not touch the blade but rotate the upper bank wheel **22** with your finger on one of the spokes.

While rotating the upper bank wheel with one hand, slightly rotate the blade centring adjuster (**14**, Fig A) with the other.

### Adjusting the Blade Guide Blocks and Rear Support Bearings (Fig. D6, G)

During the sawing operation, the blade is exposed to frontal and lateral forces. The rear support bearings **25** are positioned 0.5 mm behind the blade to control the blade front-to-back movement. The 45° and 90° guide blocks are positioned 0.1 mm from the blade to control the lateral blade position.

1. Tilt the table to 45° to access the lower guide assembly.
2. Loosen the knob **24** and position the rear support bearing **25** 0.5 mm away from the blade.
3. Tighten the knob **24**
4. Loosen all four hex screws **26**, position the blocks 0.1 mm away from the blade and tighten the hex screws again.
5. If required, loosen the nut **27** to move the entire guide assembly.
6. Ensure the blade runs in the centre of the table insert.
7. Tighten all four bolts which secure the table to the bevelling table support.
8. Close the blade guard **3** and the door.
9. Clamp the table into position

### Mounting and Adjusting the Rip Fence (Fig. H)

The bandsaw table is provided with a U-shaped slot and a scale for the rip fence.

1. Loosen the locking knob **28**.
2. Slide the assembly onto the front of the table using the U-shaped slot **29** as a guide.
3. Tighten the locking knob **28** and check that the fence is parallel to the blade.
4. If adjustment is required, loosen the hex screws which are accessible through the holes **44** in the fence and adjust as required.
5. Tighten all screws and check again.

## Mounting the Mitre Fence (Fig. J)

The bandsaw table is provided with a groove which accepts the mitre fence.

The mitre fence **6** is equipped with an adjustable stop **30**. The mitre fence can be locked at any position from 0 to 60° left and right and is locked with the locking knob **31**. Simply slide the mitre fence onto the table and lock it at the required angle.

## Setting the Bevel Angle (Fig. K)

1. Loosen the locking lever **12**.
2. Tilt the table to the required angle and lock the lever.
3. To set the angle to 90°, place a square against the blade and adjust the stop **32** until it touches the underside of the table.

## Adjusting the Blade Guard (Fig. L)

1. The blade guard **3** must always be positioned approximately 10 mm above the surface of the workpiece.
2. Turn the knob **15** in order to adjust the height of the guard.

## Changing Speed (Fig. M1–M2)

The bandsaw has two speeds. The low speed is obtained with the drive belt **33** on the small drive pulley **34**. The high speed is obtained with the drive belt **33** on the large drive pulley **35** (Fig. M1). For speed rates, refer to the **technical data**.

1. Loosen the motor positioning bolt **13** and move the motor in the slot **36** to relax the drive belt (Fig. M2)
2. Ease the drive belt from the wheel pulley **37** and subsequently from the drive pulley **34** or **35**.
3. Reinstall the drive belt on the wheel pulley **37** and the required drive pulley **34** or **35**.
4. Reposition the motor in the slot **36** to obtain the correct drive belt tension and secure the motor positioning bolt **13**.


## Prior to Use

- Carefully check the adjustable upper and lower blade blocks, movable door and the dust extraction tube to ensure they operate properly.
- Ensure chips, dust or workpiece particle cannot lead to blockage of one of the functions. If workpiece fragments are jammed between bandsaw blade and lower blade block, disconnect the machine from the power supply and follow the instructions given in section **Mounting the Bandsaw Blade**. Remove the jammed parts and reassemble the saw blade.

## OPERATION

### Instructions for Use

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

- Do not force the cutting action. Allow the motor to reach full speed before cutting.
- Select an appropriate saw blade.
- Never run the machine without the guards in place.
- Do not over tension the blade.

Ensure the machine is placed to satisfy your ergonomic conditions in terms of table height and stability. The machine site shall be chosen so that the operator has a good overview and enough free surrounding space around the machine that allows handling of the workpiece without any restrictions.

To reduce effects of vibration make sure the environment temperature is not too cold, machine and accessory is well maintained and the workpiece size is suitable for this machine. The attention of UK users is drawn to the "woodworking machines regulations 1974" and any subsequent amendments.

## Switching On and Off (Fig. A)

The on/off switch **1** works only when the door is locked.

- I = ON The tool now works in continuous operation.
- 0 = OFF

## Basic Saw Cuts

Always position the blade guard approximately 10 mm above the surface of the workpiece.

### Ripping

 **WARNING:** Always switch OFF the tool when work is finished and before unplugging.

1. Install the rip fence as described in **Mounting and Adjusting the Rip Fence**.
2. Set the rip fence for the width of cut required by using the scale.
3. Slowly feed the workpiece into the blade, keeping it firmly pressed onto the table and against the fence. Allow the teeth to cut and do not force the workpiece through the blade. The blade speed should be kept constant.
4. Use a push stick when close to the blade.

### Mitre Cuts (Fig. N)

1. Set the required angle on the mitre fence **6** and secure with the locking knob **31**.
2. Use the cut length bar **30** if required. Lock the cut length bar in the required position using the screw **38**.
3. Proceed as for ripping.

### Bevel Cuts

1. Set the table to the required angle.
2. Install the fence to the right of the blade.
3. Proceed as for ripping.

### Compound Mitre

This cut is a combination of a mitre and a bevel cut.

Set the table to the required angle and proceed as for ripping.


### Freehand Cuts

Freehand cuts are performed without the help of a fence.

Do not attempt to cut curves smaller than the blade will allow.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



### Lubrication


Your power tool requires no additional lubrication.




### Cleaning

Before use, carefully check the adjustable upper and lower blade blocks, movable door as well as the dust extraction tube to determine that it will operate properly. Ensure that chips, dust or workpiece particle cannot lead to blockage of one of the functions.

In case of workpiece fragments jammed between bandsaw blade and lower blade block disconnect the machine from the power supply and follow the instructions given in section **Mounting the Bandsaw Blade**. Remove the jammed parts and reassemble the saw blade.

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.


 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Transporting (Fig. A)

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

The castor wheels **20** are provided for easier transport of the machine. Use the carrying handle **19** to transport the machine.


## Optional Accessories

 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.



### Dust Extraction


 **WARNING:** Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.


Connect a dust collection device designed in accordance with the relevant regulations. The air velocity of externally connected systems shall be 20 m/s +/- 2 m/s. Velocity to be measured in the connection tube at the point of connection, with the tool connected but not running.

## Range of Bandsaw Blades Available

Type of blade	Recommended blades overall length 2215 mm		
	Pitch (mm)	Width (mm)	Usage
DT8470QZ	1.8	4.0	Wood – Fretsaw blade
DT8471QZ	4.2	6.0	Wood – Contour / Scroll
DT8472QZ	4.2	10.0	Wood – Rip & Cross cutting
DT8473QZ	6.4	16.0	Wood – Fast rip cut
DT8474QZ	1.4	20.0	Wood – Fast rip cut; thick wood
DT8475QZ	1.4	6.0	Metal – Non-ferrous – thin steel
DT8476QZ	1.8	12.0	Metal – Non ferrous – thick steel

## Protecting the Environment

 Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

 Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# SIERRA DE BANDA DE DOS VELOCIDADES DW876

## ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

## Datos técnicos

	DW876	
Potencia del motor (entrada)	W	1000
Potencia del motor (salida)	W	750
Tipo		3
Tensión	V	230
Velocidad en vacío	min <sup>-1</sup>	2830
Velocidad sin carga, 1ª velocidad	m/min	380
Velocidad sin carga, 2ª velocidad	m/min	880
Altura máxima de corte	mm	200
Ancho máximo de corte	mm	305
Tamaño de la mesa	mm	500 x 500
Inclinación de la mesa	derecha	0–45°
Dimensiones generales (sin pie)	mm	1050 x 700 x 500
(con pie)	mm	1600 x 700 x 500
Adaptador de extracción de polvo, Ø	mm	100
Hoja de sierra		
Largo	mm	2215
Anchura	mm	3–16
Grosor	mm	0,06
Peso	kg	54
$L_{PA}$ (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	82
$L_{WA}$ (nivel de potencia sonora)	dB(A)	95
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3

**NOTA:** Este dispositivo se ha previsto para conectarlo a un sistema de alimentación dotado de una impedancia máxima  $Z_{max}$  de 0.25 ohm en el punto de interfaz (caja de servicio eléctrico) de la red del usuario.

El usuario debe cerciorarse de que este dispositivo esté conectado exclusivamente a un sistema eléctrico que cumpla con los requisitos establecidos previamente. Si es necesario, el usuario puede preguntar a la empresa de electricidad la impedancia del sistema en el punto de la interfaz.

## Declaración de Conformidad CE

### Directriz de la Maquinaria



### Sierra de banda de dos velocidades DW876

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Director de Ingeniería  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Alemania  
15.06.2018



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar una pérdida de control.

#### 2) Seguridad eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su propio cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable prolongador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de desatención cuando se manejan herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo de protección individual, como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reduce las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería, levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- Saque cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Si se deja puesta una llave inglesa u otra llave en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionarse lesiones personales.
- No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use la vestimenta adecuada. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** En cuestión de segundos, un descuido puede causar lesiones graves.

#### 4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza a de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen las personas que no estén familiarizadas con ellas o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Efectúe el mantenimiento de las herramientas eléctricas y de los accesorios. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas móviles, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.** Muchos accidentes se producen por el mantenimiento inadecuado de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas de corte con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

#### 5) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones y que use solo piezas de repuesto idénticas.** Esto le asegurará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.

### Normas de seguridad adicionales para sierras de banda

- Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la máquina se ha colocado en una superficie plana con suficiente estabilidad.
- Ante un accidente o un fallo de la máquina, apague inmediatamente la máquina y desconéctela de la red.
- Indique el fallo y marque la máquina de forma adecuada para evitar que los demás utilicen una máquina defectuosa.
- Cuando la cuchilla de la sierra esté bloqueada debido a una fuerza de alimentación anormal, apague la máquina y desconéctela de la red. Retire la pieza de trabajo y compruebe que la cuchilla de la sierra gira sin problemas. Encienda la máquina y empiece de nuevo a cortar con una fuerza de alimentación reducida.
- Evite retirar cualquier elemento de corte u otras partes de la pieza de trabajo de la zona de corte cuando la máquina esté funcionando.
- Dótese de una iluminación general o localizada adecuada.
- Compruebe que el operador ha recibido la formación necesaria para utilizar, ajustar y operar la máquina.
- Conecte la sierra a un dispositivo de extracción de polvo cuando corte madera.
  - Tenga siempre en cuenta los factores que influyen en la exposición del polvo como: el tipo de material que va a tratarse (los paneles de chip producen mucho más polvo que la madera);
  - el afilado de la cuchilla de la sierra;
  - corrija el ajuste de la cuchilla de la sierra.
  - extractor de polvo con una velocidad de aire que no sea inferior a los 20 m/s.
  - Compruebe que el extractor local, así como las campanas, deflectores y tolvas están correctamente ajustados.
- Lleve equipos de protección personal adecuados como por ejemplo:
  - Protección acústica para reducir el riesgo de pérdidas acústicas inducidas.
  - Protección respiratoria para evitar el riesgo de inhalación de polvos dañinos.
  - Guantes para manipular las hojas de sierra de banda y los materiales duros.
- Cuando realice cortes rectos frente en una hendidura estrecha, utilice la varilla de empuje.
- Coloque siempre la guía (hendidura) en la parte inferior de la mesa cuando corte con la mesa inclinada.
- Cuando corte materiales redondos, utilice un dispositivo adecuado para evitar girar la pieza de trabajo.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe el ajuste adecuado y la funcionalidad de las protecciones de sierra de banda.
- Tamaños de las piezas de trabajo

- No corte nunca piezas de una longitud inferior a 100 mm.
- Sin soporte adicional, la máquina ha sido diseñada para aceptar piezas de trabajo cuyo tamaño máximo sea de:
  - 150 mm de alto por 230 mm de ancho por 700 mm de largo.
  - Las piezas más grandes deberán ser soportadas por una mesa adicional adecuada.

- Esta máquina no está diseñada para producciones de cintas transportadoras o en serie.
- Mantenga sus manos bien alejadas de la hoja. Utilice una varilla de empuje para las piezas de trabajo estrechas.
- Compruebe que la cuchilla gira en sentido correcto y que los dientes se orientan hacia abajo.
- Utilice siempre cuchillas afiladas del tipo adecuado diseñadas para la pieza de trabajo.
- Seleccione la hoja adecuada de la sierra de banda para los distintos parámetros de velocidad y el material que va a cortar.
- Observe la máxima velocidad marcada en el paquete de la cuchilla de la sierra de banda.
- No utilice cuchillas de sierra de banda que no cumplan con las dimensiones indicadas en los datos técnicos.
- No utilice cuchillas de sierra de banda deformadas o dañadas.
- Cuando realice cortes en bisel, compruebe que la hendidura está fijada en la parte inferior de la mesa.
- Mantenga siempre la varilla de empuje en su lugar cuando no la utilice.
- Mantenga la protección de la cuchilla superior lo más cerca posible de la pieza de trabajo.
- Cuando no la utilice, proteja la cuchilla de la sierra al completo utilizando el protector de cuchilla.
- Cuando trabaje en condiciones anormales (temperaturas excepcionalmente bajas, voltaje de red inferior a lo normal o tras un periodo de inactividad), la correspondencia podrá tener una tendencia a pegar. En dicho caso, afloje la tensión de la cuchilla en aproximadamente 100 N, encienda el motor (mientras que esté funcionando), aumente gradualmente la tensión en (50xb) N, en donde b es el ancho de la cuchilla de la sierra, expresado en mm.
- Cuando la máquina no vaya a ser utilizada durante mucho tiempo, afloje la tensión al completo para eliminar el riesgo de distorsión de la rueda de la cuchilla y el desequilibrio resultante.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.

### Riesgos residuales

Los siguientes riesgos son inherentes al uso de las sierras de banda:

- daños provocados por el contacto con las piezas giratorias
- daños provocados por una disrupción de la cuchilla de la sierra

Estos daños son más evidentes:

- en la franja de funcionamiento
- en la serie de las piezas giratorias de la máquina

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Los riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo
- Riesgo de accidente causado por piezas sin protección del giro de la cuchilla de sierra.
- Riesgo de lesiones cuando se cambia la cuchilla.
- Riesgo de aplastamiento de los dedos al abrir las protecciones.
- Peligros sanitarios provocados por la respiración de polvo creado al cortar la madera, especialmente de haya y roble.

Los siguientes factores influyen en la emisión de ruido:

- El material que va a cortarse
- El soporte del material
- La tensión de la curva de la sierra
- El tipo de cuchilla de sierra de banda
- La fuerza de alimentación
- Ajuste adecuado y mantenimiento regular de la sierra de banda hoja.
- Mantenimiento frecuente de las poleas y del sistema de lubricación

### Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

La construcción de esta máquina es de clase I y por lo tanto, necesita una conexión a tierra.

Si el cable suministrado está dañado, deberá sustituirse con el cable especialmente preparado que se puede conseguir en la organización de servicio de DEWALT.

#### Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

### Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Máquina parcialmente ensamblada
- 1 Mesa
- 1 Hendidura de corte

- 1 Hendidura de inglete
- 1 Caja que incluye:
  - 1 Soporte de pie (4 pies de 530 mm, 2 rieles de travesaño de 480 mm, 2 rieles de travesaño de 360 mm, 16 pernos M5, pernos M5 y anillas M5 para ensamblar el soporte de pies, 20 pernos M8 y anillas para montar la máquina sobre el soporte de pie)
- 1 Separador de 10/13 mm
- 1 Llave hexagonal de 2,5 mm
- 1 Manual de instrucciones
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

**Marcas sobre la herramienta**

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Desconecte la herramienta cuando no la utilice, antes de cambiar cualquier parte de la herramienta, accesorios o complementos y antes de repararla.



Compruebe la dirección de giro de la cuchilla.



No coloque sus manos en esta zona.



Punto de traslado.

**Posición del Código de Fecha (Fig. A)**

El Código de fecha **21**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2018 XX XX  
Año de fabricación

**Descripción (Fig. A)**

**⚠ ADVERTENCIA:** Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1 Interruptor de encendido/apagado | 12 Palanca de bloqueo                              |
| 2 Cuchilla                         | 13 Perno de posicionamiento del motor              |
| 3 Protección de pestaña            | 14 Ajustador de centrado de hoja                   |
| 4 Mesa                             | 15 Ajustador de altura del protector de hoja       |
| 5 Hendidura de corte               | 16 Adaptador de extracción de polvo                |
| 6 Hendidura de inglete             | 17 Orificio de sujeción en suelo                   |
| 7 Soporte de pie                   | 18 Lugar de almacenamiento de la varilla de empuje |
| 8 Tensionador de hoja              | 19 Asa de traslado                                 |
| 9 Bloqueo de puerta                | 20 Rueda   |
| 10 Escala de tensión de hoja       | 21 Código de fecha                                 |
| 11 Soporte de mesa de biselado     |  |

**Uso previsto**

Su sierra de banda DW876 ha sido diseñada para aplicaciones de talleres profesionales: realiza cortes rectos, de contorno, de ingletes y biselados en una amplia variedad de materiales como la madera, el plástico, metales férricos y no férricos y piel.

La longitud nominal de banda es de 2215 mm y su ancho es de entre 3 y 16 mm.

**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice la máquina para fines distintos a los indicados.

**NO** debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables. Estas sierras de mesa son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

**MONTAJE Y AJUSTES**

**⚠ ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

La máquina está completamente ensamblada salvo para los pies, ruedas y cubierta de mesa.

**Ensamblaje del soporte de pies (Fig. B)**

Los componentes del soporte de pie y sujeciones se empaquetan por separado.

1. Una los pies y los rieles de travesaño utilizando los pernos, tuercas y anillos tal y como se indica en la ilustración. No los apriete al completo por ahora.
2. Compruebe que los pies de plástico se orientan hacia abajo. El bastidor ensamblado aparece mostrado en la Figura A.
3. Coloque la máquina sobre el soporte de pies, compruebe que la base de la máquina se ajusta al soporte por los 4 lados.
4. Fije la máquina al soporte de pies utilizando los pernos, tuercas y anillas suministradas con la herramienta.
5. Apriete firmemente todos los pernos.

**Montaje de las ruedas (Fig. B1)**

1. Coloque el primer soporte de ruedas frente al plato, alineando los orificios de montaje.
2. Una el soporte al plato utilizando los ajustadores.
3. Repita en los demás soportes de ruedas.
4. Una el plato al soporte de pies utilizando los ajustadores.
5. Ajuste la separación de las ruedas a la tierra en 0–0.5 mm.

**⚠ ADVERTENCIA:** La máquina debe estar nivelada y estable en todo momento.

**Montaje de la cubierta de la mesa (Fig. C)**

1. Compruebe que el soporte de mesa biselado **11** se encuentra en posición horizontal y que la palanca **12** está bloqueada.
2. Con la escala **39** en el frente, instale la cubierta de la mesa en el soporte de la mesa biselada **11** utilizando los cuatro pernos.
3. Véase la inserción de la Figura C para una colocación adecuada de los pernos. La colocación adecuada de la cubierta de la mesa garantiza el rendimiento óptimo de la mesa y evita tañar la inserción de la mesa.
4. Afloje la palanca **12** para inclinar la mesa, bloquéela de nuevo y apriete los cuatro pernos temporalmente.
5. Vuelva a colocar la mesa en posición horizontal.

**Instalar el asa de transporte (Fig. A)**

1. Coloque el asa frente a la ubicación de montaje a la derecha de la máquina.
2. Una el asa con una tuerca.

**Montaje en el suelo (Fig. A)**

Ajuste siempre la máquina al suelo utilizando los orificios de fijación al suelo **17** suministrados.

**Montaje de la hoja de la sierra de banda (Fig. D1–D7)**

**⚠ ADVERTENCIA:** Los dientes de la nueva cuchilla son muy afilados y pueden resultar peligrosos.

1. Afloje la sujeción de la mesa y mueva la mesa hasta el ángulo máximo. Utilice una llave para aflojar el perno hexagonal que fija la puerta. De este modo desactivará el microinterruptor de inmediato (Fig. D1).
2. Abra la puerta al máximo (Fig. D2)
3. Afloje la mesa. Compruebe que la puerta está abierta al completo para poder acceder a las ruedas para el cambio de hoja.
4. Afloje el perno **40** para balancear la escala **39** (Fig. D4).
5. Seleccione y desempaquete una hoja adecuada.
6. Afloje el tensionador de la cuchilla de la sierra de banda **8**.
7. Retroceda el ensamblaje del protector de cuchilla **3** (Fig. D5).
8. Deslice la hoja a través de la ranura de la mesa **41**.
9. Coloque la hoja entre los bloques de guía inferior y superior **42**, **43** (Fig. D6).
10. Oriente la hoja sobre las ruedas de banda inferior y superior **22**, **23**.
11. Compruebe que los dientes de la hoja señalan hacia abajo y hacia el frente (Fig. D7).
12. Vuelva a inclinar la escala **39** hasta su posición original y bloquee el perno **40** (Fig. D4).
13. No cierre el protector de la hoja o la puerta en este momento. Ajuste la cuchilla tal y como se describe a continuación.
14. Una vez que haya colocado y fijado la nueva cuchilla, el procedimiento para cerrar la puerta es el contrario al indicado previamente. Ahora, fija la mesa en su posición.

**⚠ ADVERTENCIA:** Compruebe que la cuchilla de la sierra se vuelva a colocar en su sitio indicado exclusivamente. Utilice sólo las cuchillas de sierra indicadas en el apartado de Datos técnicos.

**Ajuste de la tensión de la hoja (Fig. E)**

La tensión adecuada depende del ancho de la hoja utilizada. Véase la escala **24** en la máquina.

Ajuste la tensión de la hoja utilizando el tensionador de hoja **8** hasta que el puntero **23** indique la tensión correspondiente al ancho de la hoja.

**Ajuste de la posición de la hoja (Fig. A, F)**

La hoja debe estar centrada en el borde de la rueda de la banda superior **22**.

**⚠ ADVERTENCIA:** No toque la hoja sino gire la rueda superior **22** con sus dedos en uno de los radios.

Mientras gira la rueda superior con una mano, gire suavemente el ajustador de centrado de la hoja (**14**, Fig. A) con la otra.

## Ajuste de los bloques de guía de la hoja y de los rodamientos de soporte trasero (Fig. D6, G)

Durante la operación de serrado, la mesa está expuesta a las fuerzas frontales y laterales. Los rodamientos del soporte trasero **25** están ubicados a una distancia de 0.5 mm tras la hoja para controlar el movimiento de vaivén. Los bloques de guía de 45° y 90° están colocados a una distancia de 0.1 mm de la hoja para controlar la posición lateral de la hoja.

1. Incline la mesa en un ángulo de 45° para acceder al ensamblaje de la guía inferior.
2. Afloje la tuerca **24** y coloque el rodamiento del soporte trasero **25** a una distancia de 0.5 mm de la hoja.
3. Apriete la tuerca **24**.
4. Afloje los cuatro tornillos hexagonales **26**, coloque los bloques a una distancia de 0.1 mm de la hoja y apriete los tornillos hexagonales de nuevo.
5. Si es necesario, afloje el perno **27** para retirar todo el conjunto de guía al completo.
6. Compruebe que la hoja gira en el centro de la inserción de mesa.
7. Apriete los cuatro pernos que fijan la mesa al soporte de mesa biselado.
8. Cierre el protector de hoja **3** y la puerta.
9. Fije la mesa en su posición.

## Montaje y ajuste de la hendidura de corte (Fig. H)

La mesa de la sierra de banda está suministrada con una ranura en forma de U y una escala para la hendidura de corte.

1. Afloje la tuerca de bloqueo **28**.
2. Introduzca el ensamblaje en la parte frontal de la mesa utilizando la ranura en forma de U **29** como guía.
3. Apriete el perno de bloqueo **28** y compruebe que la hendidura es paralela a la hoja.
4. Si se necesita un ajuste, afloje las tuercas hexagonales que se encuentran accesibles a través de los orificios **44** en la hendidura y ajuste en lo necesario.
5. Apriete todos los tornillos y compruebe de nuevo.

## Montaje de la hendidura de ingletes (Fig. J)

La mesa de la sierra de banda está suministrada con un surco que acepta la hendidura de ingletes.

La hendidura de ingletes **6** está equipada con un tope ajustable **30**. La hendidura de ingletes puede bloquearse en cualquier posición de 0 a 60° hacia la derecha y la izquierda y se bloquea con la tuerca de bloqueo **31**. Introduzca simplemente la hendidura de ingletes en la mesa y bloquéela en el ángulo necesario.

## Fijar el ángulo de bisel (Fig. K)

1. Afloje la palanca de bloqueo **12**.
2. Incline la mesa en el ángulo necesario y bloquee la palanca.
3. Para fijar el ángulo en 90°, coloque una escuadra frente a la mesa y ajuste el tope **32** hasta que toque la parte inferior de la mesa.

## Ajuste de la protección de la hoja (Fig. L)

1. El protector de hoja **3** debe colocarse siempre a una distancia de aproximadamente 10 mm por encima de la superficie de la pieza de trabajo.
2. Gire el botón **15** para ajustar la altura del protector.

## Cambiar de velocidad (Fig. M1–M2)

La sierra de banda tiene dos velocidades. La velocidad inferior se obtiene con el cinturón de dirección **33** en la polea de dirección pequeña **34**. La velocidad superior se obtiene con el cinturón de dirección **33** en la polea de dirección grande **35** (Fig. M1). Para la fijación de velocidades, véanse los **datos técnicos**.



1. Afloje el perno de posicionamiento del motor **13** y mueva el motor en la ranura **36** para aflojar el cinturón de dirección (Fig. M2).
2. Suelte el cinturón de dirección de la polea de la rueda **37** y posteriormente, de la polea de dirección **34** o **35**.
3. Reinstale el cinturón de dirección en la polea de la rueda **37** y la polea de dirección correspondiente **34** o **35**.
4. Vuelva a colocar el motor en la ranura **36** para obtener la tensión adecuada del cinturón de dirección y apriete el perno de posicionamiento del motor **13**.

## Antes del uso

- Compruebe detenidamente los bloques de la hoja superior e inferior, las puertas móviles y el tubo de extracción de polvo para garantizar que funcionen correctamente.
- Compruebe que los chips, el polvo y las partículas de la pieza de trabajo no pueden bloquear alguna de sus funciones. Si los fragmentos de la pieza de trabajo quedan obstaculizados entre la cuchilla de la sierra de banda y el bloque de cuchilla inferior, desconecte la máquina de la red y siga las instrucciones indicadas en la sección **Montaje de la cuchilla de la sierra de banda**. Retire las partes atascadas y vuelva a montar la cuchilla de la sierra.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso

-  **ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.
-  **ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar

**ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios.** Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

- No fuerce la acción del corte. Deje que el motor alcance la velocidad completa antes de cortar.
- Seleccione una hoja de sierra adecuada.
- No haga funcionar nunca la máquina sin los protectores en su lugar.
- No exceda la tensión de la hoja.

Compruebe que la máquina se coloque de forma que corresponda a sus condiciones ergonómicas en cuanto a la altura y la estabilidad adecuadas. Deberá elegir la ubicación de la máquina para que el operador goce de una buena visión y de suficiente espacio libre alrededor de la máquina, que le permita manipular la pieza de trabajo sin límites.

Para reducir los efectos de la vibración, compruebe que la temperatura ambiente no sea demasiado baja, que tanto la máquina como sus accesorios estén en buen estado y que la pieza de trabajo sea adecuada para esta máquina.

## Encendido y apagado (Fig. A)

El interruptor de encendido/apagado **1** tan sólo funciona cuando la puerta está bloqueada.

- 1 = ENCENDIDO La herramienta funciona ahora de
- 0 = APAGADO forma continua.

## Cortes básicos de sierra

Coloque siempre el protector de la hoja en unos 10 mm por encima de la superficie de la pieza de trabajo.

### Corte

 **ADVERTENCIA:** APAGUE siempre la herramienta cuando termine su trabajo y antes de desconectarla.

1. Instale la hendidura de corte tal y como se indica en el apartado **Montaje y ajuste de la hendidura de corte**.
2. Fije la hendidura de corte para el ancho de corte necesario utilizando la escala.
3. Introduzca suavemente la pieza de trabajo en la cuchilla, manteniéndola firmemente presionada en la mesa y frente a la hendidura. Deje que los dientes corten y no fuerce la pieza de trabajo a través de la hoja. La velocidad de la hoja deberá mantenerse constante.
4. Utilice una varilla de empuje al cerrar la hoja.

### Cortes de ingletes (Fig. N)

1. Fije el ángulo necesario en la hendidura de ingletes **6** y fjelo con el perno de bloqueo **31**.
2. Utilice la barra de longitud de corte **30** si es necesario. Bloquee la barra de longitud de corte en la posición necesaria utilizando la tuerca **38**.
3. Proceda al igual que para el corte.

### Cortes biselados

1. Fije la mesa en el ángulo necesario.
2. Instale la hendidura a la derecha de la hoja.
3. Proceda al igual que para el corte.

### Inglete compuesto

Este corte es una combinación de un corte biselado y de ingletes.

Fije la mesa en el ángulo necesario y proceda al igual que para el corte normal.


### Cortes libres

Los cortes libres se realizan sin ayuda de una hendidura.

No intente cortar curvas más pequeñas que las que la cuchilla permita.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

 **ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar **ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios.** Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



### Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



### Limpieza

Antes del uso, compruebe detenidamente los bloques ajustables de la cuchilla superior e inferior, las puertas móviles y el tubo de extracción de polvo para cerciorarse de que funcionarán adecuadamente. Compruebe que los chips, el polvo y las partículas de la pieza de trabajo no pueden bloquear alguna de sus funciones.

Si los fragmentos de la pieza de trabajo quedan obstaculizados entre la cuchilla de la sierra de banda y el bloque de cuchilla inferior, desconecte la máquina de la red y siga las instrucciones indicadas en la sección **Montaje de la cuchilla de la sierra de banda**. Retire las partes atascadas y vuelva a montar la cuchilla de la sierra.



**ADVERTENCIA:** Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.

**ADVERTENCIA:** Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

### Transporte (Fig. A)

**ADVERTENCIA:** Para reducir los riesgos de daños personales, apague y desconecte la máquina del enchufe de alimentación antes de instalar y de retirar los accesorios, antes de ajustar o de cambiar los parámetros y cuando realice reparaciones en ella. Compruebe que el interruptor de encendido está en posición de APAGADO. El encendido accidental puede causar lesiones.

Las ruedas giratorias **20** se suministran para facilitar el transporte de la máquina. Utilice el asa de transporte **19** para trasladar la máquina.

### Accesorios opcionales

**ADVERTENCIA:** Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.



### Extracción de polvo


**ADVERTENCIA:** Cuando sea posible, conecte un dispositivo de extracción de polvo adecuado de conformidad con las normas correspondientes acerca de la emisión de polvo.

Conecte un dispositivo de extracción de polvo diseñado de conformidad con las normativas pertinentes. La velocidad del aire de los sistemas externos conectados deberá ser de 20 m/s +/- 2 m/s. La velocidad debe medirse en el tubo de conexión, en el punto de conexión, con la herramienta conectada pero sin funcionar.

### Serie de hojas de sierra de banda disponibles

Hojas aconsejadas largo general de 2215 mm			
Tipo de hoja	Horquilla (mm)	Ancho (mm)	Uso
DT8470QZ	1,8	4,0	Hoja de sierra de marquetería y madera
DT8471QZ	4,2	6,0	Contorno/Rodillo de madera
DT8472QZ	4,2	10,0	Madera - corte normal y cruzado
DT8473QZ	6,4	16,0	Madera - Corte rápido
DT8474QZ	1,4	20,0	Madera - Corte rápido en madera gruesa
DT8475QZ	1,4	6,0	Metal no férrico, acero fino
DT8476QZ	1,8	12,0	Metal no férrico, acero grueso

### Proteger el medio ambiente

 Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# SCIE A RUBAN A DEUX VITESSES

## DW876

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

		DW876
Puissance absorbée	W	1000
Puissance utile	W	750
Type		3
Tension	V	230
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	2830
Vitesse à vide, 1re vitesse	m/min	380
Vitesse à vide, 2e vitesse	m/min	880
Hauteur de coupe max.	mm	200
Largeur de coupe max.	mm	305
Dimensions de la table	mm	500 x 500
Inclinaison de la table	droite	0–45°
Dimensions totales (sans piétement)	mm	1050 x 700 x 500
(avec piétement)	mm	1600 x 700 x 500
Adaptateur d'aspiration des poussières, Ø	mm	100
Lame de scie		
Longueur	mm	2215
Largeur	mm	3–16
Épaisseur	mm	0,06
Poids	kg	54
L <sub>PA</sub> (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	95
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3

**REMARQUE :** Cet appareil est prévu pour le branchement à un système d'alimentation ayant une impédance maximum de système admissible Z<sub>max</sub> de 0,25 ohm au point d'interface point (coffret de branchement d'alimentation) de l'alimentation de l'utilisateur.

L'utilisateur doit s'assurer que cet outil électrique est raccordé uniquement à un système d'alimentation qui remplit l'exigence ci-dessus. Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie d'électricité publique quelle est l'impédance système au point d'interface.

### Certificat de Conformité CE

#### Directives Machines



#### Scie a ruban a deux vitesses DW876

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Directeur Ingénierie  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
15.06.2018



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.



**AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.



**ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées.

**AVIS :** indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

### Avertissements de sécurité générale propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT :** Veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

#### CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

Le terme «outil électrique» mentionné dans tous les avertissements listés ci-dessous fait référence à vos outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble) ou sur pile ou batterie (sans fil).

#### 1) Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres ou encombrées sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement présentant des risques d'explosion ou en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les fumées.
- Maintenez les enfants et les autres personnes éloignés lorsque les outils électriques sont en marche.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.

#### 2) Sécurité électrique

- Les prises des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant murale. Ne modifiez jamais la prise d'aucune sorte. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** L'utilisation de prises d'origine et de prises murales appropriées permet de réduire le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs par exemple.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie, ni à l'humidité.** Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon éloigné de la chaleur, des substances grasses, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour les travaux extérieurs.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel à courant résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

#### 3) Sécurité des personnes

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogue, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut engendrer de graves blessures.
- Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Les équipements de protection comme les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés à bon escient réduisent le risque de blessures.
- Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'outil est en position OFF (Arrêt) avant de raccorder l'outil à l'alimentation électrique et/ou au bloc-batterie ou avant de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de transporter les outils électriques le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter les outils électriques dont l'interrupteur est déjà en position de marche augmente les accidents.
- Retirez toutes les clés ou pinces de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou une pince restée fixée à la partie rotative de l'outil électrique peut engendrer des blessures.
- Ne vous penchez pas. Gardez les pieds bien ancrés au sol et conservez votre équilibre en permanence.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples, ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces**

**mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

- g) **Si des dispositifs pour l'extraction des poussières ou des installations pour la récupération sont présents, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de dispositifs récupérateurs de poussières réduit les risques liés aux poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

- a) **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié en fonction du travail à réaliser.** Un outil adapté fonctionne mieux, de façon plus sûre et à la cadence pour laquelle il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur Marche/Arrêt ne permet plus de le mettre en marche et/ou de l'arrêter.** Tout appareil électrique qui ne peut plus être commandé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique s'il est amovible, avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne ne connaissant pas ces outils ou leurs instructions d'utilisation les faire fonctionner.** Les outils électriques peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenez vos outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont alignées correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et contrôlez l'absence de toute autre condition qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont provoqués par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenez les organes de coupe affûtés et propres.** Des organes de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de rester coincés et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu engendre des situations dangereuses.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

#### 5) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

#### Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies à ruban

- Avant le travail, vérifiez que l'appareil est placé sur une surface lisse ayant une stabilité suffisante.
- En cas d'accident ou de panne de la machine, arrêtez immédiatement la machine et débranchez-la de la source d'alimentation.
- Signalez la panne et notez la machine dans un formulaire approprié pour éviter que d'autres personnes n'utilisent la machine défectueuse.
- Lorsque la lame de la scie est coincée en raison d'une force d'avance anormale pendant la coupe, arrêtez la machine et débranchez-la de l'alimentation. Retirez la pièce et assurez-vous que la lame de scie tourne librement. Mettez la machine sous tension et commencez une nouvelle opération de coupe avec une force d'avance réduite.
- Abstenez-vous d'enlever les copeaux ou autres éléments de la pièce de la zone de coupe alors que la machine est en marche.
- Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée.
- Assurez-vous que l'utilisateur est correctement formé à l'utilisation, à l'ajustement et à l'utilisation de l'appareil.
- Raccordez la scie à un dispositif d'aspiration des poussières lorsque vous sciez du bois.
  - Tenez toujours compte des facteurs qui influencent l'exposition à la poussière, par exemple : type de matériau à usiner (les panneaux de particules produisent plus de poussière que le bois) ;
  - ajustement de la lame de scie ;
  - ajustement correct de la lame de scie extracteur de poussière avec une vitesse de l'air inférieure à 20 m/s.
  - Assurez-vous que l'extraction locale ainsi que les hottes, les déflecteurs et les goulottes sont ajustés correctement.
- Portez un équipement de protection personnelle approprié, par exemple :
  - Protection auditive pour réduire le risque de perte de l'ouïe.
  - Protection respiration pour éviter le risque d'inhalation de poussière dangereuse.
  - Gants pour la manipulation de la lame de scie à ruban et du matériel rugueux.
- Utilisez le poussoir lors des coupes droites contre le guide parallèle.

- Placez toujours le guide (guide parallèle) sur le côté inférieur de la table lors de la coupe avec la table inclinée.
- Lors de la coupe de matériel arrondi, utilisez un dispositif de maintien approprié pour éviter que l'ouvrage ne se déplace.
- Avant de commencer toute opération, vérifiez le réglage correct et la fonctionnalité des protections de la scie à ruban.
- Dimensions de l'ouvrage
  - Ne coupez jamais de pièces inférieures à 100 mm.
  - Sans support additionnel, la machine est conçue pour accepter une taille de pièce maximum de :
    - Hauteur 150 mm x largeur 230 mm x longueur 700 mm
    - Les pièces plus longues doivent être soutenues par une table additionnelle adaptée.
- Cette machine n'est pas prévue pour la production en série ou à tapis de transport.
- Tenez vos mains bien éloignées de la lame. Utilisez un poussoir pour les pièces plus étroites.
- Assurez-vous que la lame tourne dans la bonne direction et que les dents sont orientées vers le bas.
- Utilisez toujours des lames affûtées de type correct et conçues pour l'ouvrage.
- Sélectionnez la lame de scie à ruban correcte en fonction des réglages de vitesse et du matériau à découper.
- Respectez la vitesse maximale indiquée sur l'emballage de la lame de scie à ruban.
- Utilisez uniquement des lames de scie à ruban respectant les dimensions indiquées dans les données techniques.
- N'utilisez pas de lames de scies déformées ou endommagées.
- Lors de la coupe inclinée, assurez-vous que le guide parallèle est fixé sur le côté inférieur de la table.
- Laissez le poussoir en place lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Tenez le carter de protection supérieur de la lame le plus proche possible de l'ouvrage.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, protégez complètement la lame de scie à l'aide du carter de protection de lame.
- En cas de conditions anormales (températures exceptionnellement basses, tension secteur inférieure à la normale ou après une période d'arrêt prolongée), la machine peut avoir tendance à se coincer. Dans ce cas, détendez le ruban à environ 100 N, démarrez le moteur et (avec le moteur en marche) augmentez graduellement la tension jusqu'à (50 x b) N, où b est la largeur du ruban en mm.
- Si la machine ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, détendez complètement le ruban pour éliminer le risque de distorsion et de déséquilibre de celui-ci.



**AVERTISSEMENT :** nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.

#### Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des scies à ruban :

- blessures causés par le contact avec les parties pivotantes
- blessures causées par la rupture de la lame de scie

Ces risques sont engendrés :

- dans le rayon d'action de la machine
- dans le rayon d'action des pièces pivotantes de la machine

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- Diminution de l'acuité auditive
- Risque d'accident causé par les parties sans protection de la lame de scie pivotante.
- Risque de blessure lors du remplacement de la lame.
- Risque de se coincer les doigts lors de l'ouverture des carter de protection.
- Risques pour la santé causés par la respiration des poussières générées lors du sciage du bois, notamment du chêne et du hêtre.

Les facteurs suivants influencent l'émission de bruit :

- Matériau à découper
- Le support du matériau
- La tension du ruban
- Type de lame de scie à ruban
- Force d'avance
- Le réglage correct et l'entretien régulier de la lame de scie à ruban.
- L'entretien régulier des poulies et du système de lubrification

#### Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension signalétique.

Cette machine appartient à la classe I et un raccordement à la terre est donc nécessaire.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécialement préparé disponible auprès du service technique DEWALT.

**CH** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II

(Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I

(Conducteur de terre) – outils

**CH** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

### Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (consulter la **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

### Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 Machine partiellement assemblée

1 Table

1 Guide parallèle

1 Guide pour onglets

1 Boîte contenant :

1 piétement (4 montants de 530 mm, 2 traverses de 480 mm, 2 traverses de 360 mm, boulons M5 x 16, écrous M5 et rondelles M5 pour l'assemblage du piétement, boulons M8 x 20 et rondelles pour le montage de la machine sur le piétement)

1 Clé de 10/13 mm

1 Clé hexagonale de 2,5 mm

1 Notice d'instructions

• Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.

• Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

### Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Débranchez l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou des accessoires et avant la révision.



Vérifier le sens de rotation de la lame.



Ne placez pas vos mains dans cette zone.



Point de transport.

### Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

La date codée de fabrication **21**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2018 XX XX

Année de fabrication

### Description (Fig. A)

**AVERTISSEMENT** : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a des risques de dommages corporels ou matériels.

1 Interrupteur marche/arrêt

2 lame

3 Carter de protection de la lame

4 Table

5 Guide parallèle

6 Guide pour onglets

7 Piétement

8 Tendeur de lame

9 Serrure

10 Échelle de tension de la lame

11 Support de table inclinable

12 Levier de blocage

13 Boulon de positionnement du moteur

14 Bouton de centrage de la lame

15 Levier de réglage en hauteur du carter de protection de lame

16 Adaptateur d'aspiration des poussières

17 Trou d'ancrage au sol

18 Emplacement de rangement du pousoir

19 Poignée de transport

20 Roue

21 Code de date

### Utilisation prévue

Votre scie à ruban DW876 a été conçue pour les applications professionnelles en atelier : elle permet de réaliser des coupes longitudinales, circulaires, d'onglets et inclinées sur toute une gamme de matériaux comme le bois, les plastiques, les métaux non-ferreux et le cuir.

La longueur nominale du ruban est de 2215 mm et sa largeur est comprise entre 3 et 16 mm.

**AVERTISSEMENT** : n'utilisez pas la machine pour d'autres applications que celles prévues.

**NE PAS** les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces scies sur table sont des outils électriques professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

• Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

### MONTAGE ET RÉGLAGES

**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

La machine est entièrement assemblée à l'exception du piétement, des roues et du plateau.

### Assemblage du piétement (Fig. B)

Les composants du piétement et les attaches sont emballés séparément.

1. Assemblez les montants et les traverses en utilisant les écrous, les boulons et les rondelles comme illustré. Ne serrez pas de manière définitive pour l'instant.
2. Assurez-vous que les pieds en plastiques sont tous orientés vers le bas. Le cadre assemblé est illustré sur la Figure A.
3. Placez la machine sur le piétement en prenant soin que la base de la machine s'adapte des quatre côtés du piétement.
4. Fixez la machine au piétement à l'aide des écrous, des boulons et des rondelles fournis avec l'outil.
5. Serrez fermement tous les boulons.

### Montage des roues (Fig. B1)

1. Placez le premier support de roue face à la plaque en alignant les trous de montage.
2. Fixez le support à la plaque à l'aide des attaches.
3. Répétez l'opération pour les autres supports de roue.
4. Fixez la plaque au piétement à l'aide des attaches.
5. Réglez le jeu des roues avec le sol à 0–0,5 mm.

**AVERTISSEMENT** : la machine doit être de niveau et stable à tout moment.

### Montage du plateau (Fig. C)

1. Assurez-vous que le support de table inclinable **11** est en position horizontale et que le levier **12** est bloqué.
2. Avec l'échelle **39** vers l'avant, installez le plateau sur le support de table inclinable **11** à l'aide des quatre boulons.
3. Consultez l'insert de la Figure C pour le positionnement correct des boulons. Corrigez le positionnement du plateau pour assurer des performances optimales de la lame et éviter d'endommager l'insert de la table.
4. Desserrez le levier **12** pour incliner la table, bloquez-le à nouveau et fixez les quatre boulons provisoirement.
5. Ramenez la table en position horizontale.

### Montage de la poignée de transport (Fig. A)

1. Placez la poignée face à l'emplacement de montage sur le côté droit de la machine.
2. Fixez la poignée avec les vis.

### Fixation au sol (Fig. A)

Boulonnez toujours la machine au sol en utilisant les trous d'ancrage au sol **17** prévus à cet effet.

### Montage de la lame de scie à ruban (Fig. D1–D7)

**AVERTISSEMENT** : les dents d'une lame neuve sont très tranchantes et peuvent être dangereuses.

1. Desserrez la bride de la table et déplacez la table à l'angle maximum. Utilisez une clé pour dévisser le boulon hexagonal fixant la porte. Cela désactivera immédiatement le micro-interrupteur (Fig. D1).
2. Ouvrez la porte le plus possible (Fig. D2)
3. Abaissez la table. Assurez-vous que la porte est complètement ouverte pour avoir l'accès total aux volants pour le changement de la lame.
4. Desserrez le bouton **40** pour basculer l'échelle **39** (Fig. D4).
5. Sélectionnez et déballez la lame appropriée.
6. Desserrez le tendeur de la lame de scie à ruban **8**.
7. Rétractez l'ensemble du carter de protection de la lame **3** (Fig. D5).
8. Faites glisser la lame à travers la fente de la table **41**.
9. Positionnez la lame entre les blocs de guidage supérieur et inférieur **42**, **43** (Fig. D6).
10. Guidez la lame sur les volants de ruban supérieur et inférieur **22**, **23**.
11. Assurez-vous que les dents de la lame sont orientées vers le bas et vers l'avant (Fig. D7).
12. Basculez l'échelle **39** dans sa position d'origine et bloquez le bouton **40** (Fig. D4).
13. Ne refermez pas le carter de protection de la lame ou la porte pour l'instant. Ajustez la lame comme expliqué ci-dessous.
14. Lorsque la nouvelle lame a été positionnée et réglée, la procédure pour fermer la porte est l'inverse de celle indiquée ci-dessus. Fixez à présent la table en position.

**AVERTISSEMENT** : notez que la lame de la scie doit être remplacée uniquement selon la procédure décrite. Installer uniquement les lames de scie spécifiées dans la fiche technique.

## Réglage de la tension de la lame (Fig. E)

La tension correcte dépend de la largeur de la lame utilisée. Consultez l'échelle **24** sur la machine.

Réglez la tension de la lame en utilisant le tendeur de lame **8** jusqu'à ce que le curseur **23** indique la tension correspondant à la largeur de la lame.

## Réglage de la position de la lame (Fig. A, F)

La lame doit être centrée sur la jante du volant supérieur **22**.

**AVERTISSEMENT** : ne touchez pas la lame, mais tournez le volant supérieur **22** avec votre doigt sur l'un des rayons.

Tandis que vous tournez le volant supérieur d'une main, faites tourner légèrement le bouton de centrage de la lame (**14**, Fig A) avec l'autre main.

## Réglage des Blocs de guidage de lame et des roulements de support arrière (Fig. D6, G)

Pendant l'opération de sciage, la lame est exposée à des forces frontales et latérales. Les roulements de support arrière **25** sont positionnés à 0,5 mm derrière la lame pour contrôler le mouvement d'avant en arrière de la lame. Les blocs de guidage à 45° et 90° sont positionnés à 0,1 mm de la lame pour contrôler la position latérale de la lame.

1. Inclinez la table à 45° pour accéder à l'ensemble de guidage inférieur.
2. Desserrez le bouton **24** et positionnez le roulement de support arrière **25** à 0,5 mm de la lame.
3. Serrez le bouton **24**.
4. Desserrez les quatre vis hexagonales **26**, positionnez les blocs à 0,1 mm de la lame et resserrez les vis hexagonales.
5. Si nécessaire, desserrez l'écrou **27** pour déplacer l'ensemble de guidage complet.
6. Assurez-vous que la lame passe au centre de l'insert de la table.
7. Serrez les quatre boulons qui fixent la table au support de table inclinable.
8. Refermez le carter de protection de la lame **3** et la porte.
9. Fixez la table en position.

## Montage et réglage du guide parallèle (Fig. H)

La table de la scie à ruban est dotée d'une fente en U et d'une échelle pour le guide parallèle.

1. Desserrez le bouton de blocage **28**.
2. Faites coulisser l'ensemble sur l'avant de la table en utilisant la fente en U **29** comme guide.
3. Serrez le bouton de blocage **28** et vérifiez que le guide est parallèle à la lame.
4. Si un réglage est nécessaire, desserrez les vis hexagonales qui sont accessibles à travers les trous **44** dans le guide et réglez selon le besoin.
5. Serrez toutes les vis et contrôlez à nouveau.

## Montage du guide pour onglets (Fig. J)

La table de la scie à ruban est dotée d'une rainure qui peut recevoir le guide pour onglets. Le guide pour onglets **6** est doté d'une butée réglable **30**. Le guide pour onglets peut être bloqué dans n'importe quelle position de 0–60° à gauche ou à droite grâce au bouton de blocage **31**. Faites simplement coulisser le guide pour onglets et bloquez-le à l'angle désiré.

## Réglage de l'angle d'inclinaison (Fig. K)

1. Desserrez le levier de blocage **12**.
2. Inclinez la table à l'angle désiré et bloquez le levier.
3. Pour régler l'angle à 90°, placez une équerre contre la lame et réglez la butée **32** jusqu'à ce qu'elle touche le dessous de la table.

## Réglage de carter de protection de la lame (Fig. L)

1. Le carter de protection de la lame **3** doit toujours être positionné à environ 10 mm au-dessus de la surface de l'ouvrage.
2. Tournez le bouton **15** afin de régler la hauteur du carter de protection.

## Changement de vitesse (Fig. M1–M2)

La scie à ruban possède deux vitesses. La vitesse inférieure est obtenue avec la courroie d'entraînement **33** sur la petite poulie d'entraînement **34**. La vitesse supérieure est obtenue avec la courroie d'entraînement **33** sur la grande poulie d'entraînement **35** (Fig. M1). Référez-vous aux **données techniques** pour connaître les caractéristiques des vitesses.

1. Desserrez le boulon de positionnement du moteur **13** et déplacez le moteur dans la fente **36** pour relâcher la courroie d'entraînement (Fig. M2)
2. Sortez la courroie d'entraînement de la poulie libre **37**, puis de la poulie d'entraînement **34** ou **35**.
3. Remettez la courroie d'entraînement sur la poulie libre **37**, puis sur la poulie d'entraînement désirée **34** ou **35**.
4. Repositionnez le moteur dans la fente **36** pour obtenir la tension correcte de la courroie d'entraînement et fixez le boulon de positionnement du moteur **13**.

## Avant tout utilisation

- Vérifiez attentivement les blocs de guidage réglables supérieur et inférieur de la lame, la porte amovible et le tuyau d'aspiration des poussières pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement.
- Assurez-vous que les copeaux, la poussière ou les particules de la pièce ne puissent pas provoquer le blocage de l'une des fonctions. Si des fragments de pièce se coincent entre la lame de scie à ruban et le bloc de guidage inférieur, débranchez la machine de

l'alimentation et suivez les instructions fournies à la section **Montage de la lame de scie à ruban**. Retirez les parties coincées et remontez la lame de scie.

## FONCTIONNEMENT

### Consignes d'utilisation

**AVERTISSEMENT** : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.

**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

- Ne forcez pas la coupe.
- Laissez le moteur atteindre le plein régime avant la coupe.
- Sélectionnez une lame de scie appropriée. N'utilisez jamais la machine si les carters de protection ne sont pas en place.
- Ne tendez pas trop la lame.

Assurez-vous que la machine est placée de manière à favoriser une position ergonomique en termes de hauteur de table et de stabilité. L'emplacement de la machine doit être choisi afin que l'opérateur possède une bonne vue d'ensemble et suffisamment d'espace libre autour de la machine pour permettre la manipulation de la pièce sans restrictions.

Pour réduire les effets de vibration, assurez-vous que la température ambiante n'est pas trop froide, que la machine et l'accessoire sont bien entretenus et que la taille de la pièce est adaptée à cette machine.

### Mise en marche et arrêt de l'appareil (Fig. A)

l'interrupteur marche/arrêt **1** ne fonctionne que si la porte est verrouillée.

- I = MARCHE L'outil fonctionne en continu.
- O = ARRÊT

### Coupes de base

Positionnez toujours le carter de protection de la lame environ 10 mm au-dessus de la surface de l'ouvrage.

#### Coupe longitudinale

**AVERTISSEMENT** : toujours mettre l'outil à l'arrêt après le travail et avant de débrancher l'outil.

1. Installez le guide parallèle en suivant les instructions de la section **Montage et réglage du guide parallèle**.
2. Réglez le guide parallèle pour la largeur de coupe requise en utilisant l'échelle.
3. Faites avancer lentement l'ouvrage sur la lame en le tenant fermement appuyé contre la table et le guide parallèle. Laissez les dents couper et ne forcez pas l'avancée de l'ouvrage sur la lame. La vitesse de la lame doit être maintenue constante.
4. Utilisez un poussoir lorsque vous arrivez à proximité de la lame.

#### Coupes d'onglet (Fig. N)

1. Réglez l'angle désiré sur le guide pour onglets **6** et bloquez-le avec le bouton de blocage **31**.
2. Utilisez la barre de longueur de coupe **30** si nécessaire. Bloquez la barre de longueur de coupe dans la position requise à l'aide de la vis **38**.
3. Travailler comme pour la coupe longitudinale.

#### Coupes inclinées

1. Réglez la table à l'angle désiré.
2. Installez le guide à droite de la lame.
3. Travailler comme pour la coupe longitudinale.

#### Coupe composée

Cette coupe est une combinaison de coupe d'onglet et de coupe inclinée. Réglez la table à l'angle désiré et travaillez comme pour la coupe longitudinale.

#### Coupes à la volée

Les coupes à la volée sont effectuées sans l'aide d'un guide.

Ne tentez pas d'effectuer des coupes ayant un rayon de courbe inférieur à celui qui permet la lame.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

**AVERTISSEMENT** : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



### Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



## Entretien

Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement les blocs de guidage réglables supérieur et inférieur, la porte amovible, ainsi que le tuyau d'aspiration des poussières pour déterminer s'ils fonctionnent correctement. Assurez-vous que les copeaux, la poussière ou les particules de la pièce ne puissent pas provoquer le blocage de l'une des fonctions.

Si des fragments de pièce se coincent entre la lame de scie à ruban et le bloc de guidage inférieur, débranchez la machine de l'alimentation et suivez les instructions fournies à la section **Montage de la lame de scie à ruban**. Retirez les parties coincées et remontez la lame de scie.



**AVERTISSEMENT :** éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



**AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

## Transport (Fig. A)



**AVERTISSEMENT :** pour réduire les risques de blessures, arrêtez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant d'installer ou de retirer des accessoires, avant de régler ou de changer la configuration ou lors du marquage de repères. Assurez-vous que l'interrupteur est en position ARRÊT. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Les roulettes pivotantes **20** sont prévues pour faciliter le transport de la machine. Utilisez la poignée de transport **19** pour le transport de la machine.

## Accessoires en option



**AVERTISSEMENT :** comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.



## Aspiration de poussière



**AVERTISSEMENT :** chaque fois que possible, connectez un aspirateur à poussière conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.

Raccordez un dispositif d'aspiration des poussières conçu selon les réglementations en vigueur. La vitesse de l'air des systèmes raccordés à l'extérieur doit être de 20 m/s +/- 2 m/s. La vitesse doit être mesurée dans le tuyau de raccord au point de raccord avec l'outil raccordé mais pas en marche.

## Range of Bandsaw Blades Available

Longueur totale des lames recommandées 2215 mm			
Type de lame	Pas (mm)	Largeur (mm)	Utilisation
DT8470QZ	1,8	4,0	Bois – Lame de scie à chantourner
DT8471QZ	4,2	6,0	Bois – Contour/volute
DT8472QZ	4,2	10,0	Bois – Coupe longitudinale et transversale
DT8473QZ	6,4	16,0	Bois – Coupe longitudinale rapide
DT8474QZ	1,4	20,0	Bois – Coupe longitudinale rapide, bois épais
DT8475QZ	1,4	6,0	Métal – Non-ferreux – acier fin
DT8476QZ	1,8	12,0	Métal – Non-ferreux – acier épais

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# SEGA A NASTRO A DUE VELOCITÀ DW876

## Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

## Dati Tecnici

		DW876
Potenza del motore (assorbita)	W	1000
Potenza del motore (resa)	W	750
Tipo		3
Tensione		230
Velocità a vuoto	min <sup>-1</sup>	2830
Velocità a vuoto, prima velocità	m/min	380
Velocità a vuoto, seconda velocità	m/min	880
Altezza max. di taglio	mm	200
Larghezza max. di taglio	mm	305
Dimensioni tavola	mm	500 x 500
Inclinazione tavola	destra	0–45°
Dimensioni complessive (senza supporto)	mm	1050 x 700 x 500
(con supporto)	mm	1600 x 700 x 500
Adattatore di aspirazione polvere, Ø	mm	100
Lama		
Lunghezza		2215
Larghezza	mm	3–16
Spessore	mm	0,06
Peso	kg	54
L <sub>PA</sub> (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (livello potenza sonora)	dB(A)	95
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3

**NOTA:** Questo dispositivo è progettato per il collegamento ad un sistema di corrente elettrica con impedenza massima del sistema consentita Z<sub>max</sub> di 0,25 ohm al punto dell'interfaccia (scatola di alimentazione) dell'alimentazione dell'utente.

L'utente deve assicurarsi che questo dispositivo sia collegato solamente ad un sistema di corrente che soddisfi il requisito di cui sopra. Se necessario, l'utente può rivolgersi all'azienda di energia elettrica pubblica per l'impedenza del sistema al punto di interfaccia.

## Dichiarazione di conformità CE

### Direttiva Macchine



### Sega a nastro a due velocità DW876

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rempel  
Direttore Progettazione  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
15.06.2018

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

## Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, provoca il decesso o lesioni personali gravi.

**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare il decesso o lesioni personali gravi.

**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.

**AVVISO:** indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

Segnala il pericolo di scosse elettriche.

Segnala rischio di incendi.

## Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici

**AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE TUTTI LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza dell'area di lavoro

- Tenere pulita e ben illuminata la zona di lavoro.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli elettroutensili in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un elettroutensile dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo entra in contatto con superfici collegate a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'elettroutensile aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non abusare del cavo elettrico. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'elettroutensile. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali elettroutensili potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Usare le protezioni antinfortunistiche. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di dispositivi di protezione, quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave attaccati a una parte rotante dell'elettroutensile possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi troppo. Mantenere sempre un appoggio e un equilibrio adeguati.** Ciò consente un migliore controllo dell'elettroutensile nelle situazioni impreviste.
- Vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontano dalle parti mobili.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono provvisti dei dispositivi per il collegamento dell'estrazione della polvere e sistemi di raccolta, assicurarsi che siano collegati ed utilizzati in maniera adeguata.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) Uso e cura degli elettrodomestici

- Non forzare l'apparato. Utilizzare un elettrodomestico adatto al lavoro da eseguire.** L'elettrodomestico lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato in base all'uso previsto.
- Non usare l'apparato elettrico se l'interruttore non si accende e spegne.** Qualsiasi elettrodomestico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o la batteria, se smontabile, dell'elettrodomestico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, di cambiare gli accessori o di riparlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli elettrodomestici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- Manutenere gli elettrodomestici e gli accessori. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'elettrodomestico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da elettrodomestici non sottoposti a una corretta manutenzione.
- Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'elettrodomestico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

#### 5) Assistenza

- L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrodomestico.

#### Norme di sicurezza aggiuntive per le seghe a nastro

- Prima di cominciare la lavorazione, assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie uniforme con stabilità sufficiente.
- In caso di un incidente o guasto della macchina, spegnere immediatamente la macchina e scollegarla dalla presa di corrente.
- Segnalare il guasto e contrassegnare la macchina in modo adeguato in modo da impedire ad altre persone di utilizzare la macchina difettosa.
- Se la lama della sega è bloccata a causa di una forza di alimentazione anormale durante il taglio, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente. Rimuovere il pezzo da lavorare e assicurarsi che la lama della sega sia libera di muoversi. Accendere la macchina e avviare una nuova operazione di taglio con una forza di alimentazione ridotta.
- Evitare di rimuovere dall'area di taglio trucioli o altre parti del pezzo da lavorare mentre la macchina è in funzione.
- Fornire un'illuminazione generale o locale adeguata
- Accertarsi che l'operatore sia adeguatamente preparato per l'uso, la regolazione e il funzionamento della macchina.
- Durante il taglio di pezzi di legno, collegare la sega a un dispositivo di raccolta della polvere. Tenere sempre in considerazione i fattori che condizionano l'esposizione alla polvere, quali:
  - il tipo di materiale sul quale si lavora (il compensato produce più polvere del legno);
  - l'affilatura della lama;
  - la regolazione corretta della lama.
  - dispositivo di estrazione della polvere con velocità non inferiore a 20 m/s.
  - Accertarsi che l'estrazione locale, le cappe, i deflettori e i camini siano regolati correttamente.
- Indossare le apparecchiature di protezione personale adatte come:
  - Protezioni dell'udito per ridurre il rischio di perdita dell'udito indotta.
  - Protezioni respiratorie per ridurre il rischio di inalazione di polveri dannose.
  - Guanti per manipolare la lama della sega a nastro e i materiali grezzi.
- In caso di taglio longitudinale contro un guidapezzo, utilizzare l'asta spingipezzo.
- Posizionare sempre la guida (guidapezzo) sul lato inferiore del tavolo quando si eseguono tagli con il tavolo inclinato.
- Quando si taglia materiale rotondo, utilizzare un dispositivo di supporto adeguato per impedire l'attorcigliamento del pezzo da lavorare.
- Prima di iniziare l'uso, verificare la corretta regolazione e funzionalità delle protezioni della sega a nastro.
- Dimensioni del pezzo da lavorare
  - Non tagliare mai pezzi da lavorare più corti di 100 mm.
  - Senza ulteriore supporto, la macchina è progettata per accettare dimensioni massime del pezzo da lavorare di:
    - Altezza 150 mm per larghezza 230 mm per lunghezza 700 mm.
    - I pezzi da lavorare più lunghi devono essere supportati da un piano aggiuntivo adatto.
- Questa macchina non è progettata per produzioni in serie o con nastro trasportatore.
- Tenere le mani ben lontane dalla lama. Utilizzare un'asta spingipezzo per i pezzi più stretti.

- Durante la manipolazione della lama della sega a nastro, utilizzare accertarsi che la lama giri nella direzione giusta e che i denti della = lama puntino verso il basso.
- Utilizzare sempre lame affilate del tipo previsto per il materiale o il taglio da effettuare.
- Selezionare la lama appropriata in funzione delle impostazioni di velocità e del materiale da lavorare.
- Rispettare la velocità massima indicata sulla lama della troncatrice.
- Non usare lame non conformi alle dimensioni riportate nei **dati tecnici**.
- Non usare lame deformate o danneggiate.
- Per eseguire tagli inclinati, verificare che la guida sia fissata sul lato inferiore del piano.
- L'asta guidapezzo deve restare in posizione quando non è in uso.
- Registrare il riparo lama superiore portandolo quanto più vicino possibile al pezzo.
- Abbassare completamente il riparo lama quando la macchina è a riposo.
- Quando si opera in condizioni anormali (temperature eccezionalmente basse, tensione di alimentazione inferiore alla norma oppure dopo lunghi periodi di inattività) la macchina può essere soggetta ad impuntamenti. In tal caso occorre allentare la lama portando la tensione a circa 100 N, attivare il motore e, sempre con motore in funzione, aumentare gradatamente la tensione a (50 x b) N, dove b è la larghezza in mm della lama della sega.
- Se la macchina non verrà usata per un lungo periodo di tempo, allentare completamente il tendilama per eliminare completamente il rischio di distorsione della lama e conseguente squilibrio.

**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.

#### Rischi residui

I seguenti rischi sono inerenti all'uso delle seghe a nastro:

- lesioni causate dal contatto con le parti rotanti
- lesioni provocate dalla rottura della lama della sega

Questi rischi sono maggiori:

- nella zona di funzionamento della macchina
- nella zona di funzionamento delle parti rotanti della macchina

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive
- Rischio di infortuni causati dalle parti scoperte della lama in rotazione.
- Rischio di lesioni durante la sostituzione della lama.
- Rischio di schiacciamento delle dita nell'apertura delle protezioni.
- Pericoli per la salute causati dall'inspirazione della polvere prodotta durante la segatura del legno, in modo particolare quercia e faggio.

Tenere in considerazione i seguenti fattori che influiscono sull'esposizione al rumore:

- il materiale da tagliare
- il supporto del materiale
- la tensione della lama
- il tipo di lama
- la forza di alimentazione.
- la corretta regolazione e una regolare manutenzione della
- lama. la regolare manutenzione delle pulegge e del sistema di lubrificazione

#### Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. La fornitura del voltaggio e della corrente deve essere conforme alle specifiche indicate sulla targa. Questa macchina è di fabbricazione corrispondente alla classe I; pertanto è necessario il collegamento di messa a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo appositamente predisposto disponibile presso l'assistenza DEWALT.

**CH** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

- Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici
- Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

**CH** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

#### Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

#### Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Macchina parzialmente assemblata
- 1 Tavola
- 1 Guidapezzo
- 1 Guida ortogonale
- 1 Scatola contenente:



- 1 supporto (4 piedi 530 mm, 2 traverse 480 mm, 2 traverse 360 mm, bulloni M5 x 16, dadi M5 e rondelle M5 per il montaggio del supporto, bulloni, M8 x 20 e rondelle per il montaggio della macchina sul supporto)
  - 1 Chiave 10/13 mm
  - 1 Chiave per brugole 2,5 mm
  - 1 Manuale di istruzioni
- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
  - Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'apparato elettrico non è in uso, prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.



Verificare il senso di rotazione della lama.



Non collocare le mani in quest'area.



Punto di trasporto.

## Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **21**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2018 XX XX  
Anno di fabbricazione

## Descrizione (Fig. A)

**AVVERTENZA:** non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Interruttore acceso/spento         | 12 Leva di bloccaggio                |
| 2 Lama                               | 13 Bullone posizionamento motore     |
| 3 Riparo lama                        | 14 Regolatore centraggio lama        |
| 4 Tavola                             | 15 Regolatore altezza riparo lama    |
| 5 Guidapezzo                         | 16 Adattatore di aspirazione polvere |
| 6 Guida ortogonale                   | 17 Foro di fissaggio a terra         |
| 7 Supporto                           | 18 Posizione dell'asta di spinta     |
| 8 Tendilama                          | 19 Impugnatura di trasporto          |
| 9 Bloccaggio portello                | 20 Ruota                             |
| 10 Scala graduata tensionamento lama | 21 Codice data                       |
| 11 Supporto tavola ortogonale        |                                      |

## Uso previsto

La vostra sega a nastro DW876 è stata progettata per applicazioni professionali d'officina: Esegue tagli diritti, circolari, ortogonali e a sbieco. È in grado di tagliare un'ampia gamma di materiali come legno, plastica, metalli non ferrosi e pelle.

La lunghezza nominale del nastro è di 2215 mm con una larghezza compresa tra 3 mm e 16 mm.

**AVVERTENZA:** non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli a cui è destinata.

**NON** utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste seghe da banco sono apparati elettrici professionali.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.

La macchina è completamente montata, salvo il supporto e la tavola portapezzo.

## Montaggio del supporto (Fig. B)

I componenti e i dispositivi di fissaggio del supporto sono imballati separatamente.

1. Montare i piedi e le rotaie traverse utilizzando i dadi, i bulloni e le rondelle, come illustrato. Non serrare completamente i bulloni.
2. Accertarsi che le basi in plastica siano tutte rivolte verso il basso. Il telaio montato è illustrato in Figura A.

3. Mettere la macchina sul supporto, facendo attenzione che la base della macchina sia ben posizionata sopra al supporto su tutti e quattro i lati.
4. Fissare la macchina al supporto utilizzando i dadi, i bulloni e le rondelle forniti con l'utensile.
5. Serrare saldamente tutti i bulloni.

## Montaggio delle rotelle (Fig. B1)

1. Posizionare il primo supporto per rotelle davanti alla piastra allineando i fori di montaggio.
2. Montare il supporto sulla piastra utilizzando gli elementi di fissaggio.
3. Ripetere la stessa procedura per l'altro supporto.
4. Montare la piastra sulle gambe di supporto utilizzando gli elementi di fissaggio.
5. Regolare il gioco fra le rotelle e il pavimento a 0 – 0,5 mm.

**AVVERTENZA:** la macchina dovrà sempre essere livellata e stabile.

## Montaggio della tavola portapezzo (Fig. C)

1. Accertarsi che il supporto tavola ortogonale **11** sia in posizione orizzontale e che la leva **12** sia bloccata.
2. Con la scala graduata **39** sul lato anteriore, installare la tavola portapezzo sul supporto tavola ortogonale **11** utilizzando i quattro bulloni.
3. Per il corretto posizionamento dei bulloni riferirsi all'ingrandimento nella Figura C. Il corretto posizionamento della tavola portapezzo garantisce l'ottimo funzionamento della lama e impedisce il danneggiamento dell'insero della tavola.
4. Rilasciare la leva **12** per inclinare la tavola, bloccarla nuovamente e fissare temporaneamente tutti e quattro i bulloni.
5. Riportare la tavola in posizione orizzontale.

## Montaggio dell'impugnatura di trasporto (Fig. A)

1. Collocare l'impugnatura davanti alla posizione di montaggio sul lato destro della macchina.
2. Fissare l'impugnatura utilizzando la vite.

## Montaggio al pavimento (Fig. A)

Imbullonare sempre la macchina al pavimento, usando i fori di fissaggio da terra **17** presenti.

## Montaggio della lama (Fig. D1–D7)

**AVVERTENZA:** i denti di una nuova lama sono molto affilati e possono essere pericolosi.

1. Allentare il morsetto della tavola e spostare la tavola all'angolazione massima. Utilizzare una chiave per svitare il bullone esagonale che fissa il portello. Questo disattiverà immediatamente il microinterruttore (Fig. D1).
2. Aprire il portello il più possibile (Fig. D2)
3. Abbassare la tavola. Assicurarsi che il portello sia completamente aperto per consentire l'accesso totale alle mole per la sostituzione della lama.
4. Rilasciare la manopola **40** e allontanare la scala facendola ruotare **39** (Fig. D4).
5. Scegliere la lama adeguata e disimballarla.
6. Allentare il tendilama **8**.
7. Ritirare il riparo lama **3** (Fig. D5).
8. Passare la lama attraverso la scanalatura della tavola **41**.
9. Posizionare la lama fra i blocchi guida superiore e inferiore **42**, **43** (Fig. D6).
10. Guidare la lama sopra i volani superiore e inferiore **22**, **23**.
11. Accertarsi che i denti della lama siano rivolti verso il basso e verso il lato frontale (Fig. D7).
12. Far ruotare la scala **39** riportandola alla posizione originale e bloccare la manopola **40** (Fig. D4).
13. Non chiudere il riparo lama o il portello. Regolare la lama come descritto di seguito.
14. Una volta posizionata e impostata la nuova lama, la procedura per chiudere il portello viene invertita come illustrato di sopra. Ora fissare la tavola in posizione.

**AVVERTENZA:** tenere presente che la lama della sega deve essere sostituita solamente nel modo descritto. Usare solamente lame come quelle specificate nei **Dati Tecnici**.

## Regolazione della tensione della lama (Fig. E)

La tensione corretta dipende dalla larghezza della lama utilizzata. Fare riferimento alla scala **24** sulla macchina.

Regolare la tensione della lama utilizzando il tendilama **8** fino a quando la freccia **23** non indicherà la tensione corrispondente alla larghezza della lama.

## Regolazione della posizione della lama (Fig. A, F)

La lama deve essere centrata sui bordi del volano superiore **22**.

**AVVERTENZA:** non toccare la lama ma ruotare il volano superiore **22** con un dito su uno dei raggi.

Girando il volano superiore con una mano, ruotare leggermente il regolatore di centraggio lama (**14**, Fig. A) con l'altra.

## Regolazione dei blocchi guidalama e dei cuscinetti di supporto posteriori (Fig. D6, G)

Durante l'operazione di taglio, la lama è esposta a forze frontali e laterali. I cuscinetti di supporto posteriori **25** sono posizionati a 0,5 mm dietro la lama per controllare il movimento

frontale-posteriore della lama. I blocchi guida a 45° e 90° sono posizionati a 0,1 mm dalla lama per controllare la posizione laterale della lama.

1. Inclinare la tavola a 45° per accedere al gruppo guida inferiore.
2. Rilasciare la manopola **24** e posizionare il cuscinetto supporto posteriore **25** a 0,5 mm dalla lama.
3. Serrare la manopola **24**.
4. Allentare tutte e quattro le viti a brugola **26**, posizionare i blocchi a 0,1 mm dalla lama e serrare di nuovo le viti a brugola.
5. Se è il caso, allentare il dado **27** in modo da muovere l'intero gruppo guida.
6. Accertarsi che la lama scorra nel centro dell'insero tavola.
7. Serrare tutti e quattro i bulloni che fissano la tavola al supporto tavola ortogonale.
8. Chiudere il riparo lama **3** e il portello.
9. Fissare la tavola in posizione.

## Montaggio e regolazione del guida pezzo (Fig. H)

La tavola della sega a nastro è provvista di scanalatura ad U e di scala per il guida pezzo.

1. Allentare la manopola di bloccaggio **28**.
2. Far scorrere il gruppo sul lato anteriore della tavola utilizzando la scanalatura ad U **29** come guida.
3. Serrare la manopola di bloccaggio **28** e controllare che la guida sia parallela alla lama.
4. Se non lo è, allentare le due viti a brugola che fissano la guida al supporto. L'accesso è permesso da due fori **44**. Regolare la guida affinché sia parallela alla lama.
5. Serrare le viti e verificare che la guida sia parallela alla lama.

## Montaggio della guida ortogonale (Fig. J)

La tavola della segatrice a nastro è provvista di scanalatura che riceve la guida ortogonale.

La guida ortogonale **6** è provvista di arresto regolabile **30**. La guida ortogonale può essere bloccata in qualsiasi posizione da 0 a 60° da sinistra a destra e viene bloccata con la manopola di bloccaggio **31**. Far scorrere semplicemente la guida ortogonale sulla tavola e bloccarla all'angolo desiderato.

## Regolazione dell'angolo di sbieco (Fig. K)

1. Allentare la leva di bloccaggio **12**.
2. Inclinare la tavola secondo l'angolatura richiesta e bloccare la leva.
3. Per impostare l'angolo a 90°, mettere una squadra contro la lama e regolare l'arresto **32** fino a quando non tocca il lato di sotto della tavola.

## Regolazione del riparo lama (Fig. L)

1. Il riparo lama **3** dovrà essere sempre posizionato a circa 10 mm al di sopra della superficie del pezzo.
2. Girare la manopola **15** per regolare l'altezza del riparo lama.

## Variazione della velocità (Fig. M1–M2)

La sega a nastro ha due velocità. La bassa velocità si ottiene con la cinghia di trasmissione **33** sul volano di trasmissione piccolo **34**. L'alta velocità si ottiene con la cinghia di trasmissione **33** sul volano di trasmissione grande **35** (Fig. M1). Per le frequenze di velocità, fare riferimento ai **dati tecnici**.

1. Allentare il dado di posizionamento del motore **13** e muovere il motore nella scanalatura **36** per rilasciare la cinghia di trasmissione (Fig. M2).
2. Allentare la cinghia di trasmissione rispetto al volano **37** e successivamente rispetto al volano di trasmissione **34** o **35**.
3. Rimontare la cinghia di trasmissione **37** e il volano di trasmissione desiderato **34** o **35**.
4. Riposizionare il motore nella scanalatura **36** per ottenere la corretta tensione della cinghia di trasmissione e fissare il bullone di posizionamento motore **13**.

## Prima dell'uso

- Ispezionare attentamente i blocchi regolabili della lama superiore e inferiore, il portello mobile e il tubo di aspirazione delle polveri per assicurarsi che funzionino correttamente.
- Assicurarsi che i trucioli, la polvere o le particelle del pezzo da lavorare non provochino il blocco di una delle funzioni. Se i frammenti del pezzo da lavorare sono incastrati tra la lama della sega a nastro e il blocco della lama inferiore, scollegare la macchina dalla presa di corrente e seguire le istruzioni fornite nella sezione **Montaggio della lama**. Rimuovere le parti incastrate e riassemble la lama della sega.

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'uso

**AVVERTENZA:** osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.

- Non forzare l'azione di taglio. Lasciare che il motore raggiunga la piena velocità prima di effettuare il taglio.
- Scegliere una lama per segatrice adatta.
- Non far mai funzionare la macchina senza che le protezioni siano a posto.
- Non esercitare tensione eccessiva sulla lama.

Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo da soddisfare le condizioni ergonomiche di altezza e stabilità del tavolo. Il luogo di installazione della macchina deve essere selezionato in modo che l'operatore abbia una buona visuale e abbastanza spazio libero attorno alla macchina da consentire la movimentazione del pezzo da lavorare senza limitazioni.

Per ridurre gli effetti delle vibrazioni, assicurarsi che la temperatura ambiente non sia troppo fredda, che la macchina e gli accessori siano mantenuti in modo adeguato e che le dimensioni del pezzo da lavorare siano adatte a questa macchina.

## Accensione e spegnimento (Fig. A)

L'interruttore acceso/spento **1** funziona solo a portello chiuso.

- 1 = ON (acceso) Ora l'utensile lavora a funzionamento
- 0 = OFF (spento) continuo.

## Tagli principali della sega

Posizionare la lama sempre a 10 mm al di sopra della superficie del pezzo.

### Refilatura

**AVVERTENZA:** spegnere sempre l'apparato una volta terminato il lavoro e prima di staccare la spina.

1. Sistemare il guida pezzo come descritto in **Montaggio e regolazione del guida pezzo**.
2. Impostare il guida pezzo per la larghezza di taglio desiderata utilizzando la scala.
3. Far avanzare lentamente il pezzo alla lama tenendolo saldamente premuto contro la tavola portapezzo e il guida pezzo. Consentire il taglio da parte dei denti della segatrice senza forzare il pezzo attraverso la lama. La velocità della lama dovrà essere mantenuta costante.
4. In prossimità della lama utilizzare un'asta spingipezzo.

### Tagli angolati (Fig. N)

1. Impostare l'angolo desiderato sulla guida ortogonale **6** e fissare con la manopola di bloccaggio **31**.
2. Se necessario usare la barra lunghezza taglio **30**. Bloccare la barra lunghezza taglio nella posizione desiderata utilizzando la vite **38**.
3. Procedere come per la refilatura.

### Tagli di sbieco

1. Impostare la tavola all'angolo desiderato.
2. Posizionare la guida alla destra della lama.
3. Procedere come per la refilatura.

### Taglio composto

Questo tipo di taglio è una combinazione di taglio angolato e di taglio a sbieco.

Impostare la tavola all'angolo desiderato e procedere come per la refilatura.

### Tagli a mano libera

I tagli a mano libera vengono effettuati senza l'utilizzo di guida.

Non tagliare le curve più in piccolo di quanto non consenta la lama.

## MANUTENZIONE

Questo apparato DeWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.



### Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



### Pulizia

Prima dell'uso, esaminare attentamente i blocchi lama regolabili superiore e inferiore, il portello mobile e il tubo di aspirazione delle polveri, per verificarne il corretto funzionamento. Assicurarsi che i trucioli, la polvere o le particelle del pezzo da lavorare non provochino il blocco di una delle funzioni.

Se i frammenti del pezzo da lavorare sono incastrati tra la lama della sega a nastro e il blocco della lama inferiore, scollegare la macchina dalla presa di corrente e seguire le istruzioni fornite nella sezione **Montaggio della lama**. Rimuovere le parti incastrate e riassemble la lama della sega.

**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.

**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

## Trasporto (Fig. A)

**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e scollegare la macchina dalla presa di corrente prima di installare e rimuovere gli accessori, prima di regolare o modificare le configurazioni o quando si eseguono le riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore del grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

Le rotelle orientabili **20** agevolano il trasporto della macchina. Per il trasporto della macchina servirsi dell'apposita impugnatura **19**.

## Accessori su richiesta

**AVVERTENZA:** su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.



## Aspirazione polveri

**AVVERTENZA:** ove possibile, collegare un dispositivo di estrazione della polvere progettato in conformità alle normative riguardanti l'emissione di polvere.

Collegare un dispositivo di raccolta della polvere progettato in conformità alle rispettive normative. La velocità dell'aria dei sistemi collegati esternamente sarà di 20 m/s +/- 2 m/s. Velocità da misurare nel tubo di collegamento al punto di raccordo, con l'apparato collegato ma non in funzione.

## Gamma di lame disponibili

Lame raccomandate lunghezza totale 2215 mm			
Tipo di lama	Passo (mm)	Larghezza (mm)	Uso
DT8470QZ	1,8	4,0	Legno Lama per sega da traforo
DT8471QZ	4,2	6,0	Legno Contorno / Cartiglio
DT8472QZ	4,2	10,0	Legno Refilatura e taglio trasversale
DT8473QZ	6,4	16,0	Legno Taglio per lungo rapido
DT8474QZ	1,4	20,0	Legno Taglio per lungo rapido; legno spesso
DT8475QZ	1,4	6,0	Metallo Non-ferroso acciaio sottile
DT8476QZ	1,8	12,0	Metallo Non-ferroso acciaio spesso

## Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# LINTZAAG MET TWEE SNELHEDEN

## DW876

### Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

### Technische gegevens

	DW876	
Motorvermogen (opgenomen)	W	1000
Motorvermogen (afgegeven)	W	750
Type		3
Voltage		230
Snelheid onbelast	min <sup>-1</sup>	2830
Snelheid onbelast, 1e versnelling	m/min	380
Snelheid onbelast, 2e versnelling	m/min	880
Max. zaaghoogte	mm	200
Max. zaagbreedte	mm	305
Tafelmaat	mm	500 x 500
Tafelhelling	rechts	0–45°
Algehele afmetingen (zonder onderstel)	mm	1050 x 700 x 500
(met onderstel)	mm	1600 x 700 x 500
Stofafzuigingsadapter, ø	mm	100
Zaagblad		
Lengte	mm	2215
Breedte	mm	3–16
Dikte	mm	0,06
Gewicht	kg	54
<hr/>		
L <sub>PA</sub> (emissie geluidsdrukkniveau)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	95
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3

**OPMERKING:** Dit toestel is bedoeld voor aansluiting op een stroomvoorzieningssysteem met een maximale toegestane systeemimpedantie Z<sub>max</sub> van 0,25 ohm op het interfacepunt (elektriciteitskast) van de voorziening van de gebruiker.

De gebruiker moet ervoor zorgen dat dit toestel alleen wordt aangesloten op een elektriciteitssysteem dat aan bovenvermeld vereiste voldoet. Indien nodig kan de gebruiker het elektriciteitsbedrijf vragen naar de systeemimpedantie op het interfacepunt.

### EG-conformiteitsverklaring

#### Richtlijn Voor Machines



#### Lintzaag met twee snelheden DW876

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met:

2006/42/EG, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel  
Directeur Engineering  
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Duitsland  
15.06.2018



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

### Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.



**WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.



**VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot **kleine of matige letsels**.

**OPMERKING:** Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

### Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

#### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ZODAT U DEZE LATER OOK KUNT RAADPLEGEN.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrisch gereedschap of naar uw (snoerloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1) Veiligheid op de werkplek

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Op rommelige of donkere plekken kunnen gemakkelijk ongelukken gebeuren.
- Bedien elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enigerlei wijze aan. Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap.** Niet-aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt dit het risico van een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Draag het elektrisch gereedschap nooit aan het snoer, trek het gereedschap nooit aan het snoer naar u toe, en trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn geraakt, verhogen het risico van een elektrische schok.
- Gebruik, wanneer u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor werken buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als het werken met elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, zorg er dan voor dat de stroomvoorziening beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

#### 3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Draag persoonlijke beschermende kleding. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming, gebruikt in de juiste omstandigheden, zal het risico van persoonlijk letsel verminderen.
- Zorg ervoor dat het gereedschap niet per ongeluk kan worden gestart. Controleer dat de schakelaar in de stand Uit (Off) staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of de accu plaatst en voordat u het gereedschap oppakt en draagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het van stroom voorzien van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar in de stand Aan staat, kan gemakkelijk leiden tot ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een steeksleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap is achtergebleven, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Reik niet buiten uw macht. Blijf te allen tijde stevig in evenwicht en met beide voeten op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

- f) **Draag de juiste kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze goed worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van stofafzuiging kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### 4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

- a) **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden waarvoor het is ontworpen, beter en veiliger uit.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als u het niet met de schakelaar in en uit kunt schakelen.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze uitneembaar is, uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
- d) **Bewaars gereedschap dat niet wordt gebruikt, buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires goed. Controleer op verkeerde uitlijning en het aanlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Laat het gereedschap voor gebruik repareren, als het is beschadigd.** Veel ongelukken worden veroorzaakt doordat elektrisch gereedschap niet goed is onderhouden.
- f) **Houd zaaggereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden zaaggereedschap met scherpe snijranden loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen, enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

#### 5) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit garandeert dat de veiligheid van het gereedschap behouden blijft.

#### Aanvullende veiligheidsregels voor Lintzagen

- Controleer voordat u met het werk begint dat de machine op een vlak oppervlak met voldoende stabiliteit is geplaatst.
- In het geval van een ongeval of van storing van de machine moet u de machine onmiddellijk uitzetten en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
- Rapporteer de storing en breng een geschikte aanduiding op de machine aan zodat andere mensen niet proberen de niet (goed) functionerende machine te gebruiken.
- Wanneer het zaagblad is geblokkeerd als gevolg van abnormale aanvoerdruk tijdens het zagen, schakel de machine dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder het werkstuk en zorg voor vrijloop van het zaagblad. Schakel de machine in start de zaagwerkzaamheden weer met verminderde aanvoerdruk.
- Verwijder niet spaanders of andere gedeelten van het werkstuk uit het zaaggebied, terwijl de machine loopt.
- Zorg voor voldoende algemene en plaatselijke verlichting.
- Het is belangrijk dat de gebruiker voldoende getraind is in het gebruik, de aanpassing en de bediening van de machine.
- Sluit de zaag aan op een stofopvangapparaat wanneer u hout zaagt. Houd altijd rekening met factoren die van invloed zijn op de blootstelling aan stof, zoals:
  - type materiaal dat moet worden bewerkt (spaanplaat produceert meer stof dan hout);
  - scherpte van het zaagblad;
  - juiste afstelling van het zaagblad.
  - stofafzuiging met luchtsnelheid van niet minder dan 20 m/s.
  - Controleer dat de lokale afzuiging en ook kappen, schermen en kokers goed zijn afgesteld.
- Draag geschikte uitrusting voor persoonlijke bescherming, zoals:
  - Gehoorbescherming zodat het risico van gehoorverlies wordt verminderd.
  - Bescherming van de luchtwegen zodat het risico van het inademen van schadelijk stof wordt verminderd.
  - Handschoenen voor het hanteren van het lintzaagblad en ruw materiaal.
- Gebruik de aanduwstok als u recht zaagt tegen de langsegeleiding.
- Plaats altijd de geleiding (langsegeleiding) aan de lage kant van de tafel wanneer u zaagt met een hellende tafel.

- Gebruik, wanneer u rond materiaal zaagt, een geschikte houder zodat het werkstuk niet kan verdraaien.
- Controleer voordat u met werkzaamheden begint, de juiste afstelling en functionaliteit van beschermkappen van de lintzaag.
- Afmetingen van werkstukken
  - Zaag nooit werkstukken die korter zijn dan 100 mm.
  - Zonder aanvullende ondersteuning is de machine bedoeld voor een maximaal werkstukformaat van:
    - Hoogte 150 mm bij breedte 230 mm bij lengte 700 mm.
    - Een langer werkstuk moet worden ondersteund door een geschikte aanvullende tafel.
- Deze machine is niet ontworpen voor seriewerk of productie via de lopende band.
- Houd uw handen goed bij het zaagblad vandaan. Gebruik een aanduwstok voor smalle werkstukken.
- Het is belangrijk dat het blad in de juiste richting roteert en dat de tanden naar beneden wijzen.
- Gebruik altijd scherpe zaagbladen die van het juiste type zijn en die ontworpen zijn voor het werkstuk.
- Selecteer het juiste blad van de lintzaag voor de verschillende snelheidsinstellingen en voor het materiaal dat moet worden gezaagd.
- Neem de maximumsnelheid in acht, die is gemarkeerd op de verpakking van het blad van de lintzaag.
- Gebruik geen bladen voor de lintzaag waarvan de afmetingen niet overeenstemmen met de afmetingen die in de **technische gegevens** worden vermeld.
- Gebruik geen gescheurde of beschadigde bladen van de lintzaag.
- Wanneer u schuine zaagsneden maakt, is het belangrijk dat de langsegeleiding is bevestigd aan de lage zijde van de tafel.
- Houd de aanduwstok op z'n plaats wanneer u hem niet gebruikt.
- Houd de bovenste zaagbladbeschermkap zo dicht mogelijk op het werkstuk.
- Bescherm het zaagblad, wanneer u het niet gebruikt, volledig met de beschermkap.
- Wanneer u werkt onder abnormale omstandigheden (uitzonderlijk lage temperaturen, lagere voedingsspanning dan normaal of na een lange periode van inactiviteit) zowel de machine misschien vastlopen. Verlaag, wanneer dat het geval is, de spanning van het zaagblad tot ongev. 100 N, schakel de motor in en laat (terwijl de motor loopt) de spanning toenemen tot (50 x b) N, waarbij b de breedte van het zaagblad is in mm.
- Wanneer u de machine lange tijd niet zult gebruiken, verlaag de spanning dan geheel zodat het risico van vervorming van het bladwiel en van de daaruit voortvloeiende onbalans wordt voorkomen.

**WAARSCHUWING:** Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.

#### Overige risico's

De volgende risico's horen bij het gebruik van lintzagen:

- verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende delen
- verwondingen die worden veroorzaakt door verstoring van het zaagblad

Deze risico's liggen het meest voor de hand:

- binnen het bedieningsbereik
  - binnen het bereik van de draaiende machineonderdelen
- Ook al worden de relevante veiligheidsvoorschriften en de veiligheidsvoorzieningen toegepast, bepaalde risico's kunnen niet worden vermeden. Dit zijn:
- Gehoorbeschadiging
  - Risico's van ongelukken die worden veroorzaakt door de onbedekte gedeelten van het draaiende zaagblad.
  - Risico van letsel bij het verwisselen van het zaagblad.
  - Risico van het knellen van de vingers bij het openen van de beschermkappen
  - Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat bij het zagen van hout, vooral eikenhout en beukenhout.

De volgende factoren zijn van invloed op de geluidsproductie:

- Het te zagen materiaal
- De ondersteuning van het materiaal
- De spanning van het zaagblad
- Het type blad van de lintzaag
- De aanvoerdruk
- De juiste afstelling en het regelmatig onderhoud van het blad van de lintzaag.
- Regelmatig onderhoud van de katrollen en het smeersysteem

#### Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

Deze machine heeft een klasse I-constructie; daarom is een geaarde aansluiting vereist.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via de DeWALT servicedienst.

## Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

## Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Gedeeltelijk gemonteerde machine
- 1 Tafel
- 1 Langsgeleiding
- 1 Verstekgeleiding
- 1 Doos die bevat:
  - 1 onderstel (4 poten 530 mm, 2 dwarsrails 480 mm, 2 dwarsrails 360 mm, M5 x 16-bouten, M5-moeren en M5-ringen voor het monteren van het onderstel, M8 x 20-bouten en -ringen voor het monteren van de machine op het onderstel)
- 1 Steeksleutel 10/13 mm
- 1 Inbussleutel 2,5 mm
- 1 Gebruiksaanwijzing
- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

## Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het gereedschap niet gebruikt, voordat u onderdelen van het gereedschap, accessoires en hulpstukken vervangt en voordat u onderhoud verricht.



Controleer de draairichting van het zaagblad.



Plaats uw handen niet binnen dit gebied.



Draagpunt.

## Positie Datumcode (Afb. [Fig.] A)

De datumcode **21**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2018 XX XX  
Jaar van fabricage

## Beschrijving (Afb. A)

**WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1 Aan/Uit-schakelaar                | 12 Vergrendelingshefboom               |
| 2 Zaagblad                          | 13 Motorplaatsingsbout                 |
| 3 Zaagbladbeschermer                | 14 Aanpassing zaagbladcentrering       |
| 4 Tafel                             | 15 Hoogteaanpassing zaagbladbeschermer |
| 5 Langsgeleiding                    | 16 Stofafzuigadapter                   |
| 6 Versteklangsgeleiding             | 17 Gat voor vloerverankering           |
| 7 Onderstel                         | 18 Opbergplaats aanduwstok             |
| 8 Zaagbladspanner                   | 19 Draaghandgreep                      |
| 9 Deurvergrendeling                 | 20 Wiel                                |
| 10 Schaalverdeling zaagbladspanning | 21 Datumcode                           |
| 11 Ondersteuning kanteling tafel    |  |

## Bedoeld gebruik

Uw DW876 lintzaag is ontworpen voor professionele toepassing in de werkplaats: Het gereedschap is geschikt voor rechte zaagsneden, contouren en schuine zaagsneden in een breed assortiment van materialen, zoals hout, kunststof, ferro- en non-ferro-materialen en leer. De nominale lengte van de lintzaag is 2215 mm en de breedte is tussen 3 en 16 mm.

**WAARSCHUWING:** Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor zij is bedoeld.

**GEBRUIK ZE NIET** bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze tafelsagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN

**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

De machine is volledig gemonteerd behalve het onderstel, de wielen en het tafelblad.

### Het onderstel monteren (Afb. B)

De componenten en het bevestigingsmateriaal van het onderstel zijn apart verpakt.

1. Monteer de poten en de dwarsrails met de moeren, bouten en ringen, zoals wordt getoond. Draai nu nog niet alles helemaal vast.
2. Let erop dat de kunststof voeten alle naar beneden wijzen. Het gemonteerde frame wordt getoond in Afbeelding A.
3. Plaats de machine op het onderstel, let erop dat de grondplaat van de machine aan alle vier de zijden over het onderstel past.
4. Zet de machine vast op het onderstel met de moeren, bouten en ringen die bij het gereedschap zijn geleverd.
5. Zet alle bouten stevig vast.

### De wielen monteren (Afb. B1)

1. Plaats de eerste wielbeugel voor de plaat en lijn de montagegaten uit.
2. Bevestig de beugel op de plaat met het bevestigingsmateriaal.
3. Herhaal dit voor de andere vier wielbeugels.
4. Bevestig de plaat op het onderstel met het bevestigingsmateriaal.
5. Pas de speling van de wielen tot de grond aan op 00,5 mm.

**WAARSCHUWING:** De machine moet te allen tijde recht en stabiel staan.

### Het tafelblad monteren (Afb. C)

1. Let er op dat de ondersteuning van de kanteftafel **11** in de horizontale stand staat en de hefboom **12** is vergrendeld.
2. Installeer het tafelblad met de schaalverdeling **39** naar voren op de ondersteuning van de kanteftafel **11** en gebruik daarvoor de vier bouten.
3. Zie de inzet in Afbeelding C voor de juiste plaatsing van de bouten. Een juiste plaatsing van het tafelblad waarborgt optimale prestaties van het zaagblad en voorkomt dat de tafelinzet beschadigd raakt.
4. Draai de hefboom **12** los en kantel de tafel, vergrendel de hefboom weer en zet alle vier bouten tijdelijk vast.
5. Breng de tafel terug naar de horizontale positie.

### De draaghandgreep monteren (Afb. A)

1. Plaats de handgreep voor de montagelocatie rechts van de machine.
2. Schroef de handgreep vast.

### Montage op de vloer (Afb. A)

Bevestig de machine altijd met bouten en de aangebrachte gaten voor vloerverankering **17** op de vloer.

### Het lintzaagblad monteren (Afb. D1–D7)

**WAARSCHUWING:** De tanden van een nieuw zaagblad zijn zeer scherp en kunnen gevaarlijk zijn.

1. Draai de tafelklem los en zet de tafel in de maximale hoek. Draai met de inbussleutel de inbusbout los waarmee de deur dicht zit. Hierdoor wordt de microscharnelaar onmiddellijk geactiveerd (Afb. D1).
2. Zet de deur zo ver mogelijk open (Afb. D2).
3. Zet de tafel lager. Het is belangrijk dat de deur geheel openstaat omdat u anders voor het wisselen van het zaagblad niet volledig toegang hebt tot de wielen.
4. Draai de knop **40** los zodat u de schaalverdeling **39** kunt wegdraaien (Afb. D4).
5. Selecteer een geschikt zaagblad en pak het uit.
6. Draai de spanner van het lintzaagblad los **8**.
7. Trek de zaagbladbeschermer **3** terug (Afb. D5).
8. Schuif het zaagblad door de sleuf **41** in de tafel.
9. Plaats het zaagblad tussen de bovenste en onderste geleidingsblokken **42**, **43** (Afb. D6).
10. Leid het zaagblad over de bovenste en onderste lintzaagwielen **22**, **23**.
11. Het is belangrijk dat de tanden van het zaagblad naar beneden en naar voren wijzen (Afb. D7).
12. Draai de schaalverdeling **39** terug naar de oorspronkelijke positie en vergrendel de knop **40** (Afb. D4).
13. Sluit nu niet de zaagbladbeschermer of de deur. Pas het blad aan zoals hieronder wordt beschreven.
14. Wanneer het nieuwe zaagblad is geplaatst en afgesteld, voert u de procedure voor het sluiten van de deur, zoals hierboven getoond, in omgekeerde volgorde uit. Zet de tafel nu op z'n plaats vast.

**WAARSCHUWING:** Bedenk dat het zaagblad alleen op de voorgeschreven manier moet worden vervangen. Gebruik alleen zaagbladen die worden aangeduid bij **Technische Gegevens**.

## De spanning van het zaagblad aanpassen (Afb. E)

Wat de juiste spanning is, hangt af van de breedte van het zaagblad dat wordt gebruikt. Raadpleeg de schaalverdeling 24 op de machine.

Pas de spanning van het zaagblad aan met de zaagbladspanner 8 totdat de wijzer 23 de spanning aanwijst die hoort bij de breedte van het zaagblad.

## De positie van het zaagblad aanpassen (Afb. A, F)

Het zaagblad moet worden gecentreerd op de rand van het bovenste bankwiel 22.

**WAARSCHUWING:** Raak het zaagblad niet aan maar draai het bovenste bankwiel 22 met uw vinger op één van de spaken.

Draai de aanpassing voor de centrering van het zaagblad (14, Fig A) licht met de ene hand, terwijl u het bovenste bankwiel met de andere draait.

## De zaagbladgeleidingsblokken en achterste steunlagers aanpassen (Afb. D6, G)

Tijdens het zagen worden er naar voren en naar opzij gerichte krachten op het zaagblad uitgeoefend. De achterste steunlagers 25 zijn 0,5 mm achter het zaagblad geplaatst voor het onder controle houden van de voor-naar-achterbeweging. De 45°- en 90°-geleidingsblokken zijn 0,1 mm van het zaagblad geplaatst voor het onder controle houden van de zijwaartse zaagbladpositie.

1. Kantel de tafel naar 45° als u de onderste geleiding wilt bereiken.
2. Draai de knop 24 los en plaats de achterste steunlager 25 0,5 mm van het zaagblad.
3. Draai de knop 24 aan.
4. Draai alle vier inbusschroeven 26 los, plaats de blokken 0,1 mm van het zaagblad en draai de inbusschroeven weer aan.
5. Draai de moer 27 zo nodig los als u de gehele geleiding wilt verplaatsen.
6. Controleer dat het zaagblad in het midden van de tafelinzet loopt.
7. Draai alle vier bouten aan waarmee de tafel vastzit op de kanteltafelsteun.
8. Sluit de zaagbladbeschermer 3 en de deur.
9. Zet de tafel op z'n plaats vast.

## De langsgeleiding monteren en aanpassen (Afb. H)

De lintzaagtafel is voorzien van een U-vormige sleuf en een schaalverdeling voor de langsgeleiding.

1. Draai de vergrendelknop 28 los.
2. Schuif de langsgeleiding aan de voorzijde op de tafel en gebruik de U-vormige sleuf 29 als geleiding.
3. Draai de vergrendelknop 28 aan en controleer dat de langsgeleiding parallel aan het zaagblad loopt.
4. Als aanpassing nodig is, draai dan de inbusschroeven via de gaten 44 in de langsgeleiding los en voer de gewenste aanpassing uit.
5. Draai alle schroeven aan en controleer opnieuw.

## De verstekgeleiding monteren (Afb. J)

De lintzaagtafel is voorzien van een groef waarin de verstekgeleiding kan worden geplaatst. De verstekgeleiding 6 is voorzien van een aanpasbare stop 30. De verstekgeleiding kan worden vergrendeld in iedere stand van 0 tot 60° links en rechts en wordt vergrendeld met de vergrendelknop 31. U hoeft alleen maar de verstekgeleiding op de tafel te schuiven en te vergrendelen in de gewenste hoek.

## De kantelhoek instellen (Afb. K)

1. Draai de vergrendelhefboom 12 los.
2. Kantel de tafel in de gewenste hoek en vergrendel de hefboom.
3. Als u de hoek op 90° wilt instellen, plaatst u een rechte haak tegen het zaagblad en past u de stop 32 aan totdat deze de onderzijde van de tafel raakt.

## De zaagbladbeschermer aanpassen (Afb. L)

1. De zaagbladbeschermer 3 moet altijd ongeveer 10 mm boven het oppervlak van het werkstuk zijn geplaatst.
2. Draai de knop 15 zodat u de hoogte van de beschermer kunt aanpassen.

## Snelheid wisselen (Afb. M1–M2)

De lintzaag heeft twee snelheden. De lage snelheid wordt bereikt met de aandrijfriem 33 op de kleine aandrijfkatal 34. De hoge snelheid wordt bereikt met de aandrijfriem 33 op de grote aandrijfkatal 35 (Afb. M1). Raadpleeg voor nominale snelheden de technische gegevens.

1. Draai de bout voor de motorplaatsing 13 en verplaats de motor naar de sleuf 36 zodat de spanning van de aandrijfriem is (Afb. M2)
2. Haal de aandrijfriem van de wielkatal 37 en vervolgens van de aandrijfkatal 34 of 35.
3. Plaats de aandrijfriem weer op de wielkatal 37 en vervolgens op de gewenste aandrijfkatal 34 of 35.
4. Plaats de motor weer in de sleuf 36 voor de juiste spanning van de aandrijfriem en zet de bout voor de plaatsing van de motor 13 vast.

## Voor ingebruikneming

- Controleer zorgvuldig de aanpasbare bovenste en onderste zaagbladblokken, de beweegbare deur en de buis voor stofafzuiging zodat gegarandeerd is dat zij goed werken.

- Zorg ervoor dat spaanders, stof of een deel van het werkstuk niet kunnen leiden tot blokkering van één van de functies. Als delen van het werkstuk zijn vastgelopen tussen het lintzaagblad en het onderste zaagbladblok, trek de stekker van het netsnoer van de machine dan uit het stopcontact en volg de instructies die worden gegeven in het hoofdstuk **Het lintzaagblad monteren**. Verwijder de vastgelopen gedeelten en monteer het zaagblad opnieuw.

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik

**WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.

**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

- Forceer de zaagwerking niet.
- Laat de motor eerst geheel op snelheid komen voordat u met zagen begint.
- Selecteer een geschikt zaagblad. Laat de machine nooit draaien zonder dat de beschermkappen zijn geplaatst.
- Zet niet te veel spanning op het zaagblad.

Het is belangrijk dat de machine wordt geplaatst overeenkomstig uw ergonomische condities waar het betreft hoogte en stabiliteit van het werkblad. De plaats van de machine moet zo worden gekozen dat de gebruiker een goed overzicht heeft en voldoende ruimte rond de machine heeft voor het zonder enige beperkingen werken met het werkstuk.

Verminder de effecten van trillingen door ervoor te zorgen dat de omgevingstemperatuur niet te koud is, de machine en de accessoires goed zijn onderhouden en dat de omvang van het werkstuk geschikt is voor deze machine.

## In- en uitschakelen (Afb. A)

De aan/uit-schakelaar 1 werkt alleen wanneer de deur is gesloten.

I = AAN Het gereedschap werkt nu zonder onderbreking. •

O = UIT

## Eenvoudige zaagsneden

Plaats de zaagbladbeschermer altijd ongeveer 10 mm boven het oppervlak van het werkstuk.

### Overlangszagen

**WAARSCHUWING:** Schakel het gereedschap altijd UIT wanneer het werk is voltooid en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

1. Monteer de langsgeleiding zoals wordt beschreven in **De langsgeleiding monteren en aanpassen**.
2. Stel de langsgeleiding met behulp van de schaalverdeling in op de breedte van de gewenste zaagsnede.
3. Voer het werkstuk langzaam tegen het zaagblad terwijl u het stevig op de tafel en tegen de langsgeleiding gedrukt houdt. Laat de tanden zagen en dwing het werkstuk niet door het zaagblad. De snelheid van het zaagblad moet constant worden gehouden.
4. Gebruik een aanduwstok wanneer u in buurt van het zaagblad komt.

### Verstekzaagsneden (Afb. N)

1. Stel de gewenste hoek in op de verstekgeleiding 6 en zet deze vast met de vergrendelingsknop 31.
2. Gebruik zo nodig de zaagsnedelengtebalk 30. Vergrendel de zaagsnedelengtebalk met de schroef 38 in de gewenste positie.
3. Ga verder als bij overlangszagen.

### Schuine zaagsneden

1. Kantel de tafel in de gewenste hoek.
2. Installeer de langsgeleiding rechts van het zaagblad.
3. Ga verder als bij overlangszagen.

### Samengesteld verstek

Deze zaagsnede is een combinatie van verstek en schuine zaagsnede. Stel de tafel in de gewenste hoek en ga verder als bij overlangszagen.

### Zaagsneden uit de vrije hand

Zaagsneden uit de vrije hand worden uitgevoerd zonder de hulp van een langsgeleiding. Probeer niet kleinere bochten te zagen dan het zaagblad toelaat.

## ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

**WAARSCHUWING:** Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging

Controleer vóór gebruik zorgvuldig de aanpasbare bovenste en onderste zaagbladblokken, de beweegbare deur en ook de buis voor stofafzuiging zodat u weet dat zij goed zullen functioneren. Zorg ervoor dat spaanders, stof of een deel van het werkstuk niet kunnen leiden tot blokkering van één van de functies.

In het geval dat delen van het werkstuk zijn vastgelopen tussen het lintzaagblad en het onderste zaagbladblok, trekt u de stekker van het netsnoer van de machine uit het stopcontact en volg de instructies die worden gegeven in het hoofdstuk **Het lintzaagblad monteren**.

Verwijder de vastgelopen gedeelten en monteer het zaagblad opnieuw.



**WAARSCHUWING:** *Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.*



**WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.*

## Transporteren (Afb. A)



**WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van letsel, zet de unit uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires plaatst of verwijdert, voordat u aanpassingen aanbrengt of een andere opstelling kiest of wanneer u reparaties uitvoert. Controleer dat de aan/uit-schakelaar in de stand OFF (UIT) staat. Letsel zou het gevolg kunnen zijn als het gereedschap per ongeluk wordt gestart.*

De wielen **20** worden geleverd zodat de machine gemakkelijker kan worden getransporteerd. Gebruik de draaghandgreep **19** voor het transporteren van de machine.

## Optionele accessoires



**WAARSCHUWING:** *Aangezien accessoires die niet door DeWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DeWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.



## Stofafzuiging



**WAARSCHUWING:** *Sluit, wanneer dat maar mogelijk is, een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen in overeenstemming met de relevante voorschriften voor stofemissie.*

Sluit een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen volgens de geldende voorschriften. De luchtsnelheid van extern aangesloten systemen moet 20 m/s +/- 2 m/s zijn. De snelheid moet worden gemeten in de aansluitbuis op het aansluitpunt, terwijl het gereedschap is aangesloten maar niet werkt.

## Assortiment van leverbare lintzaagbladen

### Aanbevolen zaagbladen algehele lengte 2215 mm

Type zaagblad	Tandsteek (mm)	Breedte (mm)	Gebruik
DT8470QZ	1,8	4,0	Hout Figuurzaagblad
DT8471QZ	4,2	6,0	Hout Contouren / Scrollen
DT8472QZ	4,2	10,0	Hout Overlangs- & afkortzagen
DT8473QZ	6,4	16,0	Hout Snelle overlangszaagsnede
DT8474QZ	1,4	20,0	Hout Snelle overlangszaagsnede; dik hout
DT8475QZ	1,4	6,0	Metaal Non-ferro dun staal
DT8476QZ	1,8	12,0	Metaal Non-ferro dik staal

## Bescherming van het milieu



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



# TO-HASTIGHETS BÅNDSAG

## DW876

### Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DeWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

### Tekniske data

		DW876
Motoreffekt (inngang)	W	1000
Motoreffekt (avgitt)	W	750
Type		3
Spenning		230
Ubelastet hastighet	min <sup>-1</sup>	2830
Ubelastet hastighet, 1. gir	m/min	380
Ubelastet hastighet, 2. gir	m/min	880
Maks. kappehøyde	mm	200
Maks. kappebredde	mm	305
Bordstørrelse	mm	500 x 500
Bord skråstilling	høyre	0–45°
Totale mål (uten understell)	mm	1050 x 700 x 500
(med understell)	mm	1600 x 700 x 500
Støvsugeradapter, Ø	mm	100
Sagblad		
Lengde	mm	2215
Bredde	mm	3–16
Tykkelse	mm	0,06
Vekt	kg	54
L <sub>PA</sub> (lydtrykksnivå)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (lydeffektivnivå)	dB(A)	95
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3

**MERK:** Dette verktøyet er ment for tilkobling til et strømforsyningssystem med maks tillatt systemimpedans Z<sub>max</sub> på 0,25 ohm i grensesnittet (strømtilkoblingsboks) til brukerens nett. Brukeren må sikre seg at dette verktøyet kun kobles til et strømsystem som oppfyller kravet over. Om nødvendig skal operatøren spørre strømleverandøren om systemimpedansen i grensesnittet.

### Overensstemmelseserklæring med EU

#### Maskineridirektiv



#### To-hastighets båndsgag DW876

DeWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EU, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DeWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DeWALT.

Markus Rompel  
Teknisk direktør  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510 Idstein, Tyskland  
15.06.2018

**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade.

**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.

**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.

Angir fare for elektrisk støt.

Angir brannfare.

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy

**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

#### LAGRE ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker elektriske verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og passende stikkontakter vil redusere risikoen for støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjoteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -opsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvopsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

#### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra det elektriske verktøyet, hvis det er avtakbart, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Hold verktøy og tilbehør ved like. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehøret og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

## 5) Service

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivaretatt.

## Ekstra sikkerhetsregler for båndsager

- Kontroller at verktøyet er plassert på en jevn overflate med tilstrekkelig stabilitet før arbeid påbegynnes.
- I tilfelle ulykke eller svikt i verktøyet, slå verktøyet straks av og koble verktøyet fra strømforsyningen.
- Rapporter feilen og merk verktøyet på passende måte for å unngå at andre bruker det defekte verktøyet.
- Dersom sagbladet blokkeres på grunn av unormal skyvekraft ved kutting, slå av verktøyet og koble fra strømforsyningen. Ta bort arbeidsstykket og forsikre deg om at sagbladet løper fritt. Slå på verktøyet og start en ny kapping med redusert skyvekraft.
- Ikke fjern rester eller andre deler av arbeidsstykket fra skjæreområdet mens sagen kjører.
- Sørg for tilstrekkelig med generell eller lokal belysning.
- Sørg for at operatøren har fått tilstrekkelig opplæring i bruk, justering og operasjon av verktøyet.
- Koble saken til støvsugerenheten ved saging av treverk. Ta alltid hensyn til faktorer som påvirker støveksponeringen, så som:
  - type av materiale som skal bearbeides (sponplater gir mer støv enn treverk);
  - skarpheten av sagbladet;
  - korrekt justering av sagbladet.
  - støvavsug med lufthastighet ikke under 20 m/s.
  - Pass på at lokalt avsug så vel som hetter, belger og kanaler er korrekt justert.
- Bruk passende personlig verneutstyr som:
  - Hørselvern for å redusere risikoen for hørselsskade.
  - Åndedrettsbeskyttelse for å redusere risikoen for innånding av skadelig støv.
  - Hansker for håndtering av båndsagbladet og grove materialer.
- Ved rettkapping mot kløveholderen, bruk skyvepinne.
- Plasser alltid anlegget (kløveholder) på den laveste siden av bordet når du kapper med bordet i vinkel.
- Ved kapping av rundt materiale, bruk en egnet holder for å unngå at arbeidsstykket vrir seg.
- Før bruk, kontroller at båndsag beskyttelsene er riktig justert og fungerer riktig.
- Arbeidsstykke størrelser
  - Ikke kapp arbeidsstykker som er under 100 mm.
  - Uten ekstra støtte kan verktøyet bruke arbeidsstykker av maksimal størrelse på:
    - Høyde 150 mm, bredde 230 mm, lengde 700 mm.
    - Lengre arbeidsstykker må støttes opp av et passende ekstrabord.
- Dette verktøyet er ikke designet for serie- eller transportbånd-produksjon.
- Hold hendene godt unna bladet. Bruk en skyvepinne for smale arbeidsstykker.
- Påse at bladet roterer i riktig retning og at tennene peker nedover.
- Bruk alltid skarpe blader av riktig type designet for arbeidsstykket.
- Velg riktig båndsagblad for de forskjellige hastighetsinnstillinger og materialet som kappes.
- Ikke overstig maksimumshastigheten angitt på båndsagbladets emballasje.
- Ikke bruk båndsagblader som ikke er i samsvar med målene angitt i de **tekniske dataene**.
- Ikke bruk deformerte eller skadede båndsagblader.
- Når du utfører skråkutt, pass på at kløveholderen er festet på den laveste siden av bordet.
- Oppbevar alltid skyvepinne på sin plass når den ikke er i bruk.
- Hold den øvre bladbeskytteren så nær arbeidsstykket som mulig.
- Når ikke i bruk, beskytt sagbladet helt ved bruk av bladbeskytteren.
- Ved arbeid under unormale tilstander (spesielt lave temperaturer, lavere strømspenning enn normalt eller etter en lang periode med inaktivitet) kan verktøyet ha en tendens til å sette seg fast. I så fall, løsne bladstrammingen til ca. 100 N, slå på motoren og (mens motoren går) øk gradvis strammingen til (50 x b) N, der b er bredden på sagbladet i mm.
- Når verktøyet ikke skal brukes i lengre tid, løsne strammingen helt for å unngå forvrengning av bladhjulet og medfølgende ubalanse.

**⚠ ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.

## Restrisikoer

Følgende risikoer er alltid tilstede ved bruk av båndsager:

- skader som følge av å berøre roterende deler
- skader som følge av ødelagt sagblad

Slike risikoer er met tydelig:

- innen bruksområdet
- innen området for roterende maskindeler

På tross av samsvar med relevante sikkerhetsregler og inkludering av sikkerhetsinnretninger, kan visse restrisikoer ikke unngås. De er:

- Hørselsskader
- Fare for ulykker fra utildekkede deler av det roterende sagbladet.
- Fare for skade ved bytting av bladet.
- Fare for klemte fingre ved åpning av beskyttelsene.
- Helsefarer som følge av innånding av støv forårsaket av kapping av tre, spesielt eik og bok.

Følgende faktorer har betydning for støytutviklingen:

- Materialet som skal sages
- Støtte for materialet
- Sagbånd strammingen
- Type av båndsagblad
- Matekraften
- Riktig justering og regelmessig vedlikehold av båndsag-bladet.
- Regelmessig vedlikehold av taljer og smøresystem

## Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er designet for kun en spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Dette verktøyet er konstruert i klasse I, det er derfor nødvendig med jording.

Dersom strømkabelen er skadet må den byttes ut med en spesielt produsert strømkabel fra DeWALT service-organisasjon.

## Bruk av skjoteledning

Hvis man trenger en skjoteledning, bruk en godkjent 3-leder skjoteledning egnet for verktøyet strømforsyning (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- Delvis montert maskin
  - Bord
  - Kløveholder
  - Gjæringsplate
  - Eske som inneholder:
    - understell (4 ben 530 mm, 2 tverrstenger 480 mm, 2 tverrstenger 360 mm, M5 x 16 bolter, M5 muttere og M5 pakninger for montering av ben-understellet, M8 x 20 bolter og skiver for montering av verktøyet på understellet)
  - Skrunøkkel 10/13 mm
  - Sekskantnøkkel 2,5 mm
  - Instruksjonshåndbok
- Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.
  - Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Koble fra verktøy når det ikke brukes, før bytting av deler på verktøyet, tilbehør og ekstrautstyr, og før service.



Kontroller bladets rotasjonsretning.



Hold hendene unna dette området.



Bærepunkt.

## Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden **21**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2018 XX XX  
Produksjonsår

## Beskrivelse (Fig. A)

**⚠ ADVARSEL:** Aldri modifierer elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1 På-/av-bryter             | 12 Låsespake                            |
| 2 Blad                      | 13 Motor posisjoneringsbolt             |
| 3 Bladbeskyttelse           | 14 Bladsentrering justeringsenhet       |
| 4 Bord                      | 15 Bladbeskyttelse høydejusteringsenhet |
| 5 Kløveholder               | 16 Støvsugeradapter                     |
| 6 Gjæringsplate             | 17 Gulv forankringshull                 |
| 7 Understell                | 18 Plass for oppbevaring av skyvepinne  |
| 8 Bladstrammer              | 19 Bærehåndtak                          |
| 9 Dørlås                    | 20 Hjul                                 |
| 10 Bladstramming skala      | 21 Datokode                             |
| 11 Skråskjæringsbord støtte |   |

### Tiltenkt bruk

DW876 båndsaen er designet for profesjonelt verkstedsbruk. Den utfører rette, kontur-, gjærings- og skråkutt på diverse materialer som tre, plast, jernholdige og ikke-jernholdige metaller og lær.

Nominell båndlengde er 2215 mm og en bredde mellom 3 mm og 16 mm.

**⚠ ADVARSEL:** Ikke bruk verktøyet for andre formål enn beskrevet.

**IKKE** bruk når det er vått eller i nærheten av antenkelige væsker eller gasser.

Disse bordsirkelsagene er profesjonelle elektroverktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Verktøy er ferdigmontert med unntak av understellet, hjulene og bordplaten.

### Montering av understellet (Fig. B)

Understellskomponentene og festelementene er pakket hver for seg.

1. Monter benene og tverrstengene ved bruk av mutterne, boltene og skivene som vist. Stram ikke helt på dette tidspunktet.
2. Påse at alle plastføttene vender nedover. Den monterte rammen vises i Figur A.
3. Plasser verktøyet på understellet, og påse at verktøyet passer over understellet på alle fire sider.
4. Fest verktøyet til understellet ved bruk av mutterne, boltene og skivene som leveres sammen med verktøyet.
5. Stram alle bolter godt.

### Montere hjulene (Fig. B1)

1. Plasser den første hjulbraketten foran platen, rettet inn med monteringshjulene.
2. Fest braketten til platen ved bruk av festelementene.
3. Gjenta på de andre hjulbrakettene.
4. Fest platen til understellet ved bruk av festelementene.
5. Juster hjulenes klaring over bakken til 0,5 mm.

**⚠ ADVARSEL:** Verktøyet må alltid stå jevnt og stabilt.

### Montering av bordplaten (Fig. C)

1. Pass på at bordets skråstøtte **11** er i horisontal posisjon og at spaken **12** er låst.
2. Med skalaen **39** vendt forover, installer bordplaten på toppen av bordets skråstøtte **11** ved hjelp av fire bolter.
3. Se innlegget i Figur C for riktig posisjonering av boltene. Riktig posisjonering av bordplaten sikrer optimal bladytelse og hindrer skade på bordinnlegget.
4. Løsne spaken **12** for å sette bordet på skrå, lås den igjen og fest alle fire bolter midlertidig.
5. Ta bordet tilbake til vannrett posisjon.

### Montering av bærehåndtaket (Fig. A)

1. Plasser håndtaket foran monteringsstedet på høyre side av verktøyet.
2. Fest håndtaket med skruer.

### Montering fast i gulvet (Fig. A)

Fest alltid verktøyet til gulvet ved bruk av forankringshullene **17** som følger med.

## Montere båndsaen (Fig. D1–D7)

**⚠ ADVARSEL:** Tennene på et nytt blad er meget skarpe og kan være farlige.

1. Løsne bordklemmen og flytt bordet til maksimum vinkel. Skru løs sekskantbolt som fester døren med en skiffenøkkel. Dette deaktiverer mikrobyteren straks (Fig. D1).
2. Åpne døren så langt som mulig (Fig. D2).
3. Senk bordet. Sørg for at døren er helt åpen for å gi full tilgang til hjulene for bladskifte.
4. Løsne knotten **40** for å svinge skalaen unna **39** (Fig. D4).
5. Velg og pakk ut et egnet blad.
6. Løsne båndsaen bladstrammeren **8**.
7. Trekk tilbake bladbeskyttelsesenheten **3** (Fig. D5).
8. Skyv bladet gjennom bordslissen **41**.
9. Posisjoner bladet mellom den øvre og nedre styreblokken **42**, **43** (Fig. D6).
10. Styr bladet over det øvre og nedre båndhjulet **22**, **23**.
11. Påse at bladets tenner peker nedover og forover (Fig. D7).
12. Sving skalaen **39** tilbake til sin opprinnelige posisjon og lås knotten **40** (Fig. D4).
13. Ikke lukk bladbeskyttelsen eller døren på dette tidspunktet. Juster bladet som beskrevet under.
14. Når det nye bladet er på plass, er prosedyren for å stenge døren det motsatte av det som står ovenfor. Fest bordet på plass nå.

**⚠ ADVARSEL:** Pass på at bladet alltid bare skiftes på den beskrevne måten. KUN sagblader som spesifisert under **Tekniske data** skal brukes.

### Justere bladstrammingen (Fig. E)

Riktig stramming avhenger av bredden på bladet som brukes. Du henvises til skalaen **24** på verktøyet.

Juster bladstrammingen ved bruk av bladstrammeren **8** inntil pekeren **23** viser strammingen som samsvarer med bladets bredde.

### Justere bladets posisjon (Fig. A, F)

Bladet må sentreres på kanten av det øvre båndhjul **22**.

**⚠ ADVARSEL:** Ikke berør bladet men roter det øvre hjulet **22** med fingeren på en hjuleikene.

Mens du roterer hjulet med en hånd, roter bladets sentreringsjustering (**14**, Fig. A) med den andre.

### Justere bladets styringsblokker og bakre støttelagre (Fig. D6, G)

Under saging utsettes bladet for frontale og tverrgående krefter. Bakre støttelagrene **25** er posisjonert 0,5 mm bak bladet for å kontrollere frem og tilbake bevegelsen. 45° og 90° styringsblokker er posisjonert 0,1 mm fra bladet for å kontrollere sideveis bladbevegelse.

1. Vipp bordet til 45° vinkel for å få tilgang til den nedre beskyttelsesenheten.
2. Løsne knotten **24** og posisjoner bakre støttelagre **25** 0,5 mm unna bladet.
3. Stram knotten **24**.
4. Løsne alle fire sekskantskruer **26**, posisjoner blokkene 0,1 mm unna bladet og stram sekskantskruene igjen.
5. Dersom det trengs, løsne mutteren **27** for å flytte hele styreenheten.
6. Påse at bladet kjører i midten av bordinnlegget.
7. Stram alle fire boltene for å feste bordet til skråstøtten.
8. Lukk bladbeskyttelsen **3** og døren.
9. Fest bordet på plass.

### Montering og justering av kløveholderen (Fig. H)

Båndsaen bordet er utstyrt med en U-formet slisse og en skala for kløveholderen.

1. Løsne låseknotten **28**.
2. Skyv enheten inn foran på bordet ved bruk av den U-formede slissen **29** som veileder.
3. Stram låseknotten **28** og kontroller at holderen ligger parallelt med bladet.
4. Dersom justering behøves løsne sekskantede skruene som du får tilgang på gjennom hullene **44** i holderen og juster etter behov.
5. Stram alle skruer og sjekk på nytt.

### Montering av gjæringsplaten (Fig. J)

Båndsaen bordet leveres med et spor til gjæringsplaten.

Gjæringsplaten **6** er utstyrt med et justerbart stopp **30**. Gjæringsplaten kan låses i hvilken som helst posisjon fra 0 til 60° venstre og høyre og låses med låseknotten **31**. Gjæringsplaten skal simpelthen skyves på bordet og låses i ønsket vinkel.

### Stille inn skråvinkel (Fig. K)

1. Løsne låsespaken **12**.
2. Sett bordet til ønsket skråvinkel og lås spaken.
3. For å sette vinkelen til 90°, plasser en vinkelhake mot bladet og juster stopperen **32** til den berører undersiden av bordet.

### Justere bladbeskyttelsen (Fig. L)

1. Bladbeskyttelsen **3** må alltid posisjoneres ca. 10 mm over arbeidsstykkets overflate.
2. Vri knotten **15** for å justere høyden på beskyttelsen.

## Endre hastighet (Fig. M1–M2)

Båndsagen har to hastigheter. Den lave hastigheten fåes med drivreimen **33** på den lille drivtjelen **34**. Den høye hastigheten fåes med drivreimen **33** på den store drivtjelen **35** (Fig. M1). For hastigheter, se **Tekniske data**.

- Løsn motorens posisjoneringsbolt **13** og beveg motoren i slissen **36** for å avlaste drivreimen (Fig. M2)
- Slipp drivreimen forsiktig fra hjultjelen **37** og deretter fra drivtjelen **34** eller **35**.
- Reinstaller drivreimen på hjultjelen **37** og den ønskede drivtjelen **34** eller **35**.
- Reposisjon motoren i slissen **36** for å få riktig beltestramming og fest motorens posisjoneringsbolt **13**.

## Før bruk

- Kontroller forsiktig den justerbare øvre og nedre bladblokken, den bevegelige døren og støvavsugsrøret for å søkontrollere at de fungerer riktig.
- Pass på at spon, støv eller partikler fra arbeidsstykket ikke kan føre til blokkering av funksjonene. Dersom fragmenter av arbeidsstykket kiler seg mellom båndsgblad og nedre bladblokk, koble verktøyet fra strømforsyningen og følg instruksjonene i avsnitt **Montere båndsgblad**. Ta av de fastkilte delene og sett på igjen sagbladet.

## BRUK

### Bruksanvisning

**ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

- Ikke tving kappionen. La motoren nå full hastighet før kapping.
- Velg et egnet blad.
- Kjør aldri maskinen uten at beskyttelsene er på plass.
- Ikke stram bladet for mye.

Pass på at verktøyet er plassert så deT sikrer ergonomiske forhold når det gjelder bordhøyde og stabilitet. Verktøyet skal plasseres slik at operatøren har en god oversikt og nok fri plass rundt verktøyet, slik at arbeidsstykket kan håndteres uten hinder.

For å redusere effekten av vibrasjoner, pass på at omgivelsene ikke er for kalde, at verktøy og tilbehør er godt vedlikeholdt og at arbeidsstykket størrelse er passende for dette verktøyet..

### Slå på og av (Fig. A)

På/av bryteren **1** fungerer kun når døren er låst.

- I = PÅ Verktøyet fungerer nå i kontinuerlig drift.
- 0 = AV

### Grunnleggende sagkutt

Posisjoner alltid bladbeskyttelsen ca. 10 mm over arbeidsstykkets overflate.

### Kløving

**ADVARSEL:** Verktøyet skal alltid skrus AV når arbeidet er ferdig og før du kobler fra strømtilførselen.

- Installer kløveholderen som beskrevet i **Montering og justering av kløveholderen**.
- Still inn kløveholderen på ønsket kuttbredde ved bruk av skalaen.
- Mat arbeidsstykket sakte mot bladet mens du trykker det godt mot bordet og holderen. La tennene kutte og ikke tving arbeidsstykket gjennom bladet. Bladhastigheten bør holdes konstant.
- Bruk en skyvepinne når det nærmer seg bladet.

### Gjæringskutt (Fig. N)

- Sett ønsket vinkel på gjæringsplaten **6** og fest med låseknoten **31**.
- Bruk kuttengdestangen **30** dersom nødvendig. Lås kuttengdestangen i ønsket posisjon ved bruk av skruen **38**.
- Fortsett som for kløving.

### Avfasing

- Sett bordet til ønsket skråvinkel.
- Installer anlegget på høyre side av bladet.
- Fortsett som for kløving.

### Kombinert gjæring

Denne skjæringen er en kombinasjon av gjæring og avfasing. Still bordet til ønsket vinkel og fortsett som for kløving.

### Frihåndskapping

Frihåndskapping utføres uten hjelp av anlegg.

Ikke forsøk å sage kurver som er mindre enn mulig med bladet.

## VEDLIKEHOLD

Ditt DeWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



### Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



### Rengjøring

Før bruk, inspiser nøye øvre og nedre bladblokker, bevegelig dør så vel som støvavsugsrøret for å se om det vil fungere ordentlig. Pass på at spon, støv eller partikler fra arbeidsstykket ikke kan føre til blokkering av funksjonene.

Dersom fragmenter av arbeidsstykket kiler seg mellom båndsgblad og nedre bladblokk, koble verktøyet fra strømforsyningen og følg instruksjonene i avsnitt **Montere båndsgblad**. Ta av de fastkilte delene og sett på igjen sagbladet.

**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.

**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikalierne kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

### Transport (Fig. A)

**ADVARSEL:** For å redusere risikoen for personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du fjerner/ installerer tilleggsutstyr eller tilbehør og før du foretar eventuelle justeringer eller endringer i oppsett eller ved reparasjon. Sørg for at avtrekker-bryteren er i AV posisjonen. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Trinsehjulene **20** er ment for enklere transport av maskinen. Bruk bærehåndtaket **19** for transport av maskinen.

### Tilleggsutstyr

**ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DeWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.



### Støvavsug

**ADVARSEL:** Om mulig, koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene for støvavsug.

Koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene. Lufthastighet for eksternt tilkoblede systemer skal være 20 m/s +/- 2 m/s. Hastigheten skal måles i tilkoblingsrøret ved tilkoblingspunktet, med verktøyet tilkoblet men ikke i drift.

### Forskjellige båndsgblader tilgjengelig

Anbefalte blader total lengde 2215 mm			
Type av blad	Tannavstand (mm)	Bredde (mm)	Bruk
DT8470QZ	1,8	4,0	Tre løvsagblad
DT8471QZ	4,2	6,0	Tre kontur / deкупør
DT8472QZ	4,2	10,0	Tre kløving og kapping
DT8473QZ	6,4	16,0	Tre Rask kløving
DT8474QZ	1,4	20,0	Tre Rask kløving; tykk tre
DT8475QZ	1,4	6,0	Metall Ikke-jernholdig tynt stål
DT8476QZ	1,8	12,0	Metall ikke-jernholdig tykt stål

### Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# SERRA DE FITA DE DUAS VELOCIDADES DW876

## Gratulerer!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metódico dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

## Dados técnicos

	DW876	
Potência do motor (entrada)	W	1000
Potência do motor (saída)	W	750
Tipo		
Voltagem	V	230
Velocidade sem carga	min <sup>-1</sup>	2830
Velocidade sem carga, 1.ª mudança	m/min	380
Velocidade sem carga, 2.ª mudança	m/min	880
Altura máxima de corte	mm	200
Largura máxima de corte	mm	305
Tamanho da mesa	mm	500 x 500
Inclinação da mesa	direita	0–45°
Dimensões gerais (sem suporte com pernas)	mm	1050 x 700 x 500
(com suporte com pernas)	mm	1600 x 700 x 500
Adaptador de extracção de serradura, Ø	mm	100
Lâmina da serra		
Comprimento	mm	2215
Largura	mm	3–16
Espessura	mm	0,06
Peso	kg	54
L <sub>PA</sub> (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (nível de potência acústica)	dB(A)	95
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3

**NOTA:** Este dispositivo foi concebido para ligação a um sistema de fornecimento de energia com uma impedância máxima de sistema permitível Z<sub>max</sub> de 0,25 ohm no ponto de ligação (caixa de serviço de alimentação) do fornecimento do utilizador.

O utilizador deve garantir que este dispositivo é ligado apenas a um sistema de alimentação que preencha o requisito indicado acima. Se necessário, o utilizador pode solicitar à empresa pública de fornecimento de energia eléctrica a impedância do sistema no ponto de ligação.

## Declaração de conformidade da CE

### Directiva “máquinas”



### Serra de fita de duas velocidades DW876

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel  
Director de Engenharia  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Alemanha  
15.06.2018

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

## Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

**PERIGO:** indica uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em **morte ou lesões graves**.

**ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em **morte ou lesões graves**.

**CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

Indica risco de choque eléctrico.

Indica risco de incêndio.

## Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas

**ATENÇÃO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) Segurança na área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas à distância quando utilizar a ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) Segurança eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) Segurança pessoal

- Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção individual. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado quando trabalhar com a ferramenta. Mantenha-se sempre bem posicionado e equilibrado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se forem fornecidos acessórios para a ligação de máquinas de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados**

**correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) Utilização e cuidados a ter com a ferramenta

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou retire a bateria da ferramenta eléctrica, caso seja desmontável, antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

#### 5) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

### Regras de segurança adicionais para serras de fita

- Antes de realizar o trabalho, verifique se a máquina é colocada numa superfície nivelada com estabilidade suficiente.
- Em caso de acidente ou falha da máquina, desligue a máquina de imediato e retire a ficha da fonte de alimentação.
- Comunique a falha e assinala a máquina de maneira adequada, para evitar que outras pessoas utilizem a máquina defeituosa.
- Se a lâmina da serra ficar bloqueada devido a força de avanço anormal durante o corte, desligue a máquina e retire a ficha da fonte de alimentação. Retire a peça de trabalho e certifique-se que a lâmina da serra funciona sem problemas. Ligue a máquina e inicie a nova operação de corte com força de avanço reduzida.
- Evite remover quaisquer limalhas ou outras partes da peça da área de corte enquanto a máquina estiver em funcionamento.
- Forneça uma iluminação geral ou localizada adequada.
- Certifique-se de que o operador está devidamente formado no que respeita à utilização, ajuste e operação da máquina.
- Quando serrar madeira, ligue a serra a um dispositivo de recolha de serradura. Tenha sempre em conta os seguintes factores que influenciam a exposição à serradura:
  - tipo de material a trabalhar (as tábuas de madeira prensada produzem mais serradura do que a madeira);
  - lâmina da serra afiada;
  - regule o ajuste da lâmina da serra.
  - a velocidade do ar do extractor de serradura não deve ser inferior a 20 m/s.
  - Certifique-se de que a extracção local, as campânulas, reflectores e calhas estão devidamente regulados.
- Use equipamento de protecção pessoal adequado, tal como:
  - Protecção auricular para reduzir o risco de perda de audição induzida.
  - Protecção respiratória para mitigar o risco de inalação de poeiras nocivas.
  - Luvas para manusear a lâmina da serra de fita e material áspero.
- Quando fizer cortes a direito contra a guia longitudinal, utilize a haste de empurrar.
- Coloque sempre a guia (longitudinal) na parte inferior da mesa quando fizer cortes com a mesa inclinada
- Quando cortar material redondo, utilize um dispositivo de fixação adequado, para evitar que a peça fique torcida.

- Antes de iniciar a operação, verifique o ajuste e o funcionamento correctos dos resguardos da serra de fita.
  - Tamanhos das peças
    - Nunca corte peças com menos de 100 mm.
    - Sem suporte adicional, a máquina foi concebida para aceitar o tamanho máximo da peça de trabalho de:
      - 150 mm de altura por 230 mm de largura por 700 mm de comprimento.
      - As peças de trabalho maiores devem ser suportadas por uma mesa adicional adequada.
  - Esta máquina não foi concebida para produção em série ou com correia transportadora.
  - Mantenha as mãos afastadas da lâmina. Utilize uma haste de empurrar para peças estreitas.
  - Certifique-se de que a lâmina roda na direcção correcta e que os dentes estão virados para baixo.
  - Utilize sempre lâminas afiadas do tipo correcto e concebidas para a peça.
  - Selecione a lâmina da serra de fita correcta para os diferentes tipos de definição de velocidades e o material a cortar.
  - Tenha em conta a velocidade máxima indicada na embalagem da lâmina da serra de fita.
  - Não utilize lâminas de serra de fita que não correspondam às dimensões indicadas nos dados técnicos.
  - Não utilize lâminas de serra de fita com rachas ou danificadas.
  - Quando fizer cortes em bisel, certifique-se de que a guia longitudinal está fixada na parte inferior da mesa.
  - Guarde a haste de empurrar no respectivo local quando não estiver a ser utilizada.
  - Mantenha o resguardo superior da lâmina ao mais próximo possível da peça.
  - Quando não estiver a ser utilizada, proteja totalmente a lâmina da serra com o resguardo da lâmina.
  - Quando trabalhar em condições anormais (temperaturas excepcionalmente baixas, voltagem de fornecimento de energia inferior ao normal ou após um período prolongado de inactividade), a máquina pode ter tendência a ficar presa. Se tal se verificar, afrouxe a tensão da lâmina para aproximadamente 100 N, ligue o motor e (enquanto o motor estiver em funcionamento), aumente gradualmente a tensão para (50 x b) N, em que b corresponde à largura da lâmina da serra em mm.
  - Se não utilizar a máquina durante um longo período, liberte a tensão por completo para eliminar o risco de distorção da roda da lâmina e consequente perda de equilíbrio.
- ⚠ ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30 mA ou menos.

### Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização das serras de fita:

- ferimentos causados ao tocar nas partes rotativas
- lesões causadas pela ruptura da lâmina da serra

Estes riscos são os mais evidentes:

- nas condições de operação
- na gama das partes rotativas da máquina

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos
- Risco de acidentes causados por partes descobertas da lâmina da serra em rotação.
- Risco de lesões ao mudar a lâmina.
- Risco de entalar os dedos quando abrir os resguardos.
- Perigos de saúde causados pela inalação da poeira resultante serragem de madeira, especialmente carvalho e faia.

Os seguintes factores podem causar ruído:

- O material a cortar
- O apoio do material
- A tensão da lâmina
- O tipo de lâmina de serra de fita
- A força de avanço
- Ajuste correcto e manutenção regular da serra de fita.
- Manutenção regular das polias e sistema de lubrificação

### Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

Esta máquina pertence à construção de classe I; por conseguinte, é necessário ligá-la à terra. Se o cabo de fornecimento estiver danificado, deve substituí-lo por um cabo especialmente preparado, disponível através da organização de assistência da DeWALT.

#### Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Máquina parcialmente montada
- 1 Mesa
- 1 Guia longitudinal
- 1 Guia de esquadria
- 1 Embalagem, que inclui:
  - 1 Suporte com pernas (4 pernas de 530 mm, 2 calhas transversais de 480 mm, 2 calhas transversais de 360 mm, parafusos M5 x 16, porcas M5 e anilhas M5 para montagem do suporte com pernas, parafusos e anilhas M8 x 20 para a montagem da máquina no suporte)
- 1 Chave de fendas de 10/13 mm
- 1 Chave sextavada de 2,5 mm
- 1 Manual de instruções
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Desligue a ferramenta quando não estiver a ser utilizada antes de mudar quaisquer peças da ferramentas, acessórios ou dispositivos complementares e antes da reparação.



Verifique a direcção de rotação da lâmina.



Não coloque as mãos nesta área.



Ponto de transporte.

## Posição do Código de data (Fig. A)

O código de data **21**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2018 XX XX  
Ano de fabrico

## Descrição (Fig. A)

**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Interruptor de ligar/desligar | 12 Alavanca de bloqueio                        |
| 2 Lâmina                        | 13 Parafuso de fixação do motor                |
| 3 Resguardo da lâmina           | 14 Ajustador de centragem da lâmina            |
| 4 Mesa                          | 15 Ajustador de altura do resguardo da lâmina  |
| 5 Guia longitudinal             | 16 Adaptador de extracção de poeiras           |
| 6 Guia de esquadria             | 17 Orifício de fixação ao chão                 |
| 7 Suporte com pernas            | 18 Local de armazenamento da haste de empurrar |
| 8 Esticador da lâmina           | 19 Pega de transporte                          |
| 9 Bloqueio da porta             | 20 Roda  |
| 10 Régua de tensão da lâmina    | 21 Código de data                              |
| 11 Suporte da mesa de biselagem |  |

## Utilização pretendida

A serra de fita DW876 foi concebida para aplicações profissionais de oficina: Faz cortes a direito, contorno, esquadria e de bisel numa vasta gama de materiais, tais como madeira, plásticos, metais ferrosos e não ferrosos e cabedal.

A largura nominal da fita é de 2215 mm e uma largura entre 3 mm e 16 mm.

**ATENÇÃO:** não utilize a máquina para fins que não sejam aqueles para os quais foram concebidos.

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras de mesa são ferramentas eléctricas profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## MONTAGEM E AJUSTES

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se

de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

A máquina está totalmente montada, excepto o suporte com pernas, as rodas e o tampo da mesa.

## Montagem do suporte com pernas (Fig. B)

Os componentes e fixadores do suporte com pernas são embalados em separado.

1. Monte as pernas e as calhas transversais utilizando as porcas, parafusos e anilhas, tal como indicado. Não aperte por completo desta vez.
2. Certifique-se de que os pés de plástico estão todos virados para baixo. A estrutura montada é indicada na Figura A.
3. Coloque a máquina no suporte com pernas e certifique-se de que a base da máquina encaixa no suporte com pernas nos quatro lados.
4. Fixe a máquina no suporte com pernas utilizando as porcas, parafusos e anilhas fornecidos com a ferramenta.
5. Aperte todos os parafusos com firmeza.

## Montagem das rodas (Fig. B1)

1. Coloque o primeiro suporte da roda à frente da placa, alinhando os orifícios de montagem.
2. Fixe o suporte à placa utilizando os fixadores.
3. Repita o procedimento nos outros suportes da roda.
4. Fixe a placa ao suporte com pernas utilizando os fixadores.
5. Ajuste a folga das rodas ao chão entre 0 e 0,5 mm.

**ATENÇÃO:** a máquina deve estar sempre nivelada e estável.

## Montagem do tampo da mesa (Fig. C)

1. Certifique-se de que o suporte da mesa de biselagem **11** está na posição horizontal e que a alavanca **12** está bloqueada.
2. Com a régua **39** na parte da frente, instale o tampo da mesa no apoio da mesa de biselagem **11** utilizando os quatro parafusos.
3. Consulte a imagem na Figura C para saber qual o posicionamento correcto dos parafusos. O posicionamento correcto do tampo da mesa garante o melhor desempenho da lâmina e evita a ocorrência de danos na ranhura da mesa.
4. Afrouxe a alavanca **12** para inclinar a mesa, bloqueie-a novamente e fixe os quatro parafusos temporariamente.
5. Coloque a mesa novamente na posição horizontal.

## Montagem da pega de transporte (Fig. A)

1. Coloque a pega na parte da frente do local de montagem à direita da máquina.
2. Fixe a pega com o parafuso.

## Montagem no chão (Fig. A)

Fixe sempre a máquina ao chão utilizando os orifícios de fixação **17** fornecidos.

## Montagem da lâmina da serra de fita (Fig. D1–D7)

**ATENÇÃO:** os dentes de uma nova lâmina são muito afiados e podem ser perigosos.

1. Afrouxe o grampo da mesa e desloque-a para o ângulo máximo. Utilize uma chave de fendas para desapertar o parafuso hexagonal que fixa a porta. Isto permite desactivar o micro-interruptor de imediato (Fig. D1).
2. Abra a porta o máximo possível (Fig. D2)
3. Baixe a mesa. Certifique-se de que a porta está totalmente aberta para terminar um acesso total às rodas para mudar a lâmina.
4. Afrouxe o botão **40** para retirar a régua **39** (Fig. D4).
5. Seleccione e utilize uma lâmina adequada.
6. Afrouxe o esticador da lâmina da serra de fita **8**.
7. Recolha o conjunto de protecções da lâmina **3** (Fig. D5).
8. Faça deslizar a lâmina através da ranhura da mesa **41**.
9. Posicione a lâmina entre os blocos das guias superior e inferior **42**, **43** (Fig. D6).
10. Oriente a lâmina sobre as rodas superiores e inferiores da fita **22**, **23**.
11. Certifique-se de que os dentes da lâmina estão apontados para baixo e para a frente (Fig. D7).
12. Rode a régua **39** para a posição original e bloqueie o botão **40** (Fig. D4).
13. Não feche o resguardo da lâmina nem a porta nesta altura. Ajuste a lâmina, tal como descrito abaixo.
14. Após o posicionamento e regulação da nova lâmina, o procedimento para fechar a porta é o oposto ao indicado acima. Fixe agora a mesa na respectiva posição.

**ATENÇÃO:** certifique-se de que substitui a lâmina da serra apenas de acordo com o procedimento descrito. Utilize apenas as lâminas de serra, tal como especificado em **Dados técnicos**.

## Ajustar a tensão da lâmina (Fig. E)

A tensão correcta depende da largura da lâmina utilizada. Verifique a régua **24** instalada na máquina.

Ajuste a tensão da lâmina com o esticador **8** até o ponteiro **23** indicar a tensão que corresponda à largura da lâmina.

## Ajustar a posição da lâmina (Fig. A, F)

A lâmina deve ficar centrada na orla da roda superior **22**.

**⚠ ATENÇÃO:** não toque na lâmina, mas rode a roda superior **22** com o dedo colocado sobre um dos raios.

Enquanto gira a roda superior com uma mão, rode ligeiramente com a outra o ajustador de centragem da lâmina (**14**, Fig. A).

## Ajustar os blocos da guia da lâmina e os rolamentos de apoio traseiro (Fig. D6, G)

Durante a operação de serragem, a lâmina é exposta a forças frontais e laterais. Os rolamentos de apoio traseiro **25** estão posicionados 0,5 mm atrás da lâmina para controlar o movimento de frente para trás da lâmina. Os blocos de guia com 45° e 90° estão posicionados a uma distância de 0,1 mm para controlar a posição da lâmina lateral.

1. Incline a mesa para um ângulo de 45° para aceder ao conjunto da guia inferior.
2. Afrouxe o botão **24** e posicione o rolamento do apoio traseiro **25** a uma distância de 0,5 mm da lâmina.
3. Aperte o botão **24**.
4. Afrouxe os quatro parafusos sextavados **26**, posicione os blocos a 0,1 mm da lâmina e aperte de novo os parafusos sextavados.
5. Se necessário, afrouxe a porca **27** para mover todo o conjunto de guias.
6. Certifique-se de que a lâmina se movimenta no centro da ranhura da mesa.
7. Aperte os quatro parafusos que fixam a mesa ao apoio da mesa de bisel.
8. Feche o resguardo da lâmina **3** e a porta.
9. Fixe a mesa na posição pretendida.

## Montagem e ajuste da guia longitudinal (Fig. H)

A mesa da serra de fita inclui uma ranhura em forma de U e uma régua para a guia longitudinal.

1. Afrouxe o botão de bloqueio **28**.
2. Faça deslizar o conjunto para a parte da frente da mesa utilizando a ranhura em forma de U **29** como orientação.
3. Aperte o botão de bloqueio **28** e verifique se a guia longitudinal está paralela à lâmina.
4. Se for necessário ajustar, afrouxe os parafusos sextavados que são acessíveis através dos orifícios **44** na guia longitudinal e ajuste-os, conforme necessário.
5. Aperte todos os parafusos e verifique novamente.

## Montagem da guia de esquadria (Fig. J)

A mesa da serra de fita inclui uma ranhura que permite encaixar a guia de esquadria.

A guia de esquadria **6** está equipada com um batente ajustável **30**. A guia de esquadria pode ser fixada em qualquer posição entre 0 e 60° para a esquerda ou para a direita com o botão de fixação **31**. Basta deslizar a guia de esquadria sobre a mesa e fixá-la no ângulo pretendido.

## Regular o ângulo de bisel (Fig. K)

1. Afrouxe a alavanca de bloqueio **12**.
2. Incline a mesa para o ângulo pretendido e bloqueie a alavanca.
3. Para regular o ângulo para 90°, coloque um esquadro contra a lâmina e ajuste o batente **32** até tocar na parte de baixo da mesa.

## Ajustar o resguardo da lâmina (Fig. L)

1. O resguardo da lâmina **3** deve estar sempre posicionado aproximadamente 10 mm acima da superfície da peça a trabalhar.
2. Rode o botão **15** para ajustar a altura do resguardo.

## Definir a velocidade (Fig. M1–M2)

A serra de fita tem duas velocidades. A velocidade reduzida é obtida através da correia de transmissão **33** na polia de transmissão pequena **34**. A velocidade elevada é obtida através da correia de transmissão **33** na polia de transmissão grande **35**. Consulte os **dados técnicos** para obter informações sobre as velocidades disponíveis.

1. Afrouxe o parafuso de fixação do motor **13** e desloque o motor na ranhura **36** para aliviar a tensão da correia de transmissão (Fig. M2).
2. Afrouxe a tensão da correia de transmissão da polia da roda **37** e, por conseguinte, da polia de transmissão **34** ou **35**.
3. Coloque de novo a correia de transmissão na polia da roda **37** e a polia de transmissão pretendida **34** ou **35**.
4. Coloque de novo o motor na ranhura **36** para obter a tensão correcta da correia de transmissão e aperte o parafuso de fixação do motor **13**.

## Antes da utilização

- Verifique atentamente os blocos da lâmina superior e inferior ajustáveis, a porta amovível e o tubo de extracção de serradura para certificar-se de que funcionam correctamente.
- Certifique-se de que aparas, pó ou partículas de peças de trabalho não dão origem a bloqueios de uma das funções. Se ficarem encravados fragmentos de peças de trabalho entre a lâmina da serra de fita e o bloco da lâmina inferior, desligue a máquina da fonte de alimentação e siga as instruções indicadas na secção **Montagem da lâmina da serra de fita**. Retire as partes encravadas e volte a montar a lâmina da serra.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização

**⚠ ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

- Não force a acção de corte. Deixe o motor atingir a velocidade máxima antes de fazer o corte.
- Escolha uma lâmina de serra adequada.
- Nunca ligue a máquina sem os resguardos colocados.
- Não aplique demasiada tensão na lâmina.

Certifique-se de que a máquina é colocada de modo a satisfazer as suas condições ergonómicas em termos de altura e estabilidade da mesa. O local de instalação da máquina deve ser escolhido de modo a que o operador tenha uma visão adequada e suficiente espaço em redor à volta da máquina que permita um funcionamento da peça de trabalho sem quaisquer restrições.

Para reduzir os efeitos de vibração, certifique-se de que a temperatura ambiente não é demasiado fria, que a máquina e os acessórios possuem manutenção adequada e que o tamanho da peça de trabalho é adequado para esta máquina.

### Ligar e desligar (Fig. A)

O interruptor de ligar/desligar **1** só funciona se a porta estiver bloqueada.

- I = Ligado A ferramenta funciona agora no modo de operação contínua.
- 0 = Desligado

### Cortes com serra básicos

Posicione sempre o resguardo da lâmina aproximadamente 10 mm acima da superfície da peça a trabalhar.

### Serração ao comprido

**⚠ ATENÇÃO:** desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho e antes de desligar o aparelho da corrente.

1. Instale a guia longitudinal, tal como descrito em **Montagem e ajuste da guia longitudinal**.
2. Regule a guia longitudinal para a largura de corte necessária, utilizando a régua.
3. Avance lentamente a peça na direcção da lâmina, mantendo-a premida com firmeza contra a mesa e contra a guia. Permita que os dentes cortem a peça e não a force contra a lâmina. A velocidade da lâmina deve ser sempre constante.
4. Utilize uma haste de empurrar quando estiver próximo da lâmina.

### Cortes com esquadria (Fig. N)

1. Regule o ângulo pretendido na guia de esquadria **6** e fixe-a com o botão de fixação **31**.
2. Utilize a barra de comprimento de corte **30**, se necessário. Bloqueie a barra de comprimento de corte na posição pretendida utilizando o parafuso **38**.
3. Efectue o processo utilizado para serrar ao comprido.

### Cortes em bisel

1. Regule a mesa para o ângulo pretendido.
2. Instale a guia à direita da lâmina.
3. Efectue o processo utilizado para serrar ao comprido.

### Esquadria composta

Este corte é uma combinação de um corte de esquadria e com bisel.

Regule a mesa para o ângulo pretendido e proceda de acordo com o método de serração ao comprido.

### Corte à mão livre

Os cortes à mão livre são realizados com uma guia.

Não tente fazer cortes em curvas mais pequenas do que aquelas que a lâmina permite.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.



### Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.





## Limpeza

Antes de utilizar, verifique com cuidado os blocos ajustáveis superior e inferior da lâmina, a porta amovível, bem como o tubo de extracção da serradura para que funcione correctamente. Certifique-se de que aparas, pó ou partículas de peças de trabalho não dão origem a bloqueios de uma das funções.

Se ficarem encravados fragmentos de peças de trabalho entre a lâmina da serra de fita e o bloco da lâmina inferior, desligue a máquina da fonte de alimentação e siga as instruções indicadas na secção **Montagem da lâmina da serra de fita**. Retire as partes encravadas e volte a montar a lâmina da serra.

**ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.

**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

## Transporte (Fig. A)

**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de lesão, desligue a unidade e retire a ficha da fonte de alimentação antes de instalar ou remover acessórios, antes de fazer ajustes ou alterar configurações ou fazer reparações. Certifique-se de que o interruptor de activação está na posição de desligar. Um arranque acidental pode causar lesões.

Estão incluídos rodízios **20** para um transporte mais fácil da máquina. Utilize a pega de transporte **19** para transportar a máquina.

## Acessórios opcionais

**ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.



## Extracção de serradura


**ATENÇÃO:** sempre que possível, ligue um dispositivo de extracção de poeira, concebido em conformidade com as respectivas regulamentações no que respeita a emissão de poeiras.

Ligue um dispositivo de recolha de serradura concebido em conformidade com as regulamentações adequadas. A velocidade do ar dos sistemas ligados externamente deve ser 20 m/s +/- 2 m/s. A velocidade deve ser medida no tubo de ligação no ponto de ligação, com a ferramenta ligada mas não em funcionamento.

## Tipos de lâminas de serra de fita disponíveis

Lâminas recomendadas comprimento geral 2215 mm			
Tipo de lâmina	Distância entre os dentes (mm)	Largura (mm)	Utilização
DT8470QZ	1,8	4,0	Madeira Lâmina de serra de rodear
DT8471QZ	4,2	6,0	Madeira Serra de entalhamento/relojoeiro
DT8472QZ	4,2	10,0	Madeira Corte longitudinal e transversal
DT8473QZ	6,4	16,0	Madeira Corte longitudinal rápido
DT8474QZ	1,4	20,0	Madeira Corte longitudinal rápido; madeira espessa
DT8475QZ	1,4	6,0	Metal não ferroso aço fino
DT8476QZ	1,8	12,0	Metal não ferroso aço espesso

## Proteger o meio ambiente

 Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# KAKSINOPEUKSINEN VANNESAHA DW876

## Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

## Tekniset tiedoissa

		DW876
Moottorin ottoteho	W	1000
Moottorin antoteho	W	750
Tyyppi		3
Jännite	V	230
Kuormittamaton nopeus	min <sup>-1</sup>	2830
Kuormittamaton nopeus, 1. vaihde	m/min	380
Kuormittamaton nopeus, 2. vaihde	m/min	880
Enimmäisleikkaukorkeus	mm	200
Enimmäisleikkauveys	mm	305
Pöydän koko	mm	500 x 500
Pöydän kallistuma	oikea	0–45°
Mitat (ilman jalustaa)	mm	1050 x 700 x 500
(jalustan kanssa)	mm	1600 x 700 x 500
Pölynpoiston sovitin, Ø	mm	100
Sahanterä		
Pituus	mm	2215
Leveys	mm	3–16
Paksuus	mm	0,06
Paino	kg	54
L <sub>PA</sub> (äänenpainetaso)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (äänitehotaso)	dB(A)	95
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3

**HUOMAA:** Laite on tarkoitettu muodostamaan yhteys tehonsyöttöjärjestelmään suurimmalla sallitulla järjestelmän impedanssilla Z<sub>max</sub> 0,25 Ω käyttäjän tehonsyötön liittymäkohdassa.

Käyttäjän täytyy varmistaa, että laite on liitetty vain yllä olevat vaatimukset täyttävään järjestelmään. Käyttäjä voi tarvittaessa kysyä sähköyhtiöltä järjestelmän impedanssin liittymäkohdassa.

## EU-yhdenmukaisuusilmoitus

### Konedirektiivi



### Kaksinopeuksinen vannesaha DW876

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EU, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel  
Tekninen päällikkö  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
15.06.2018

**VAROITUS:** Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

## Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.

**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.

**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lieviä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.

Sähköiskun vaara.

Tulipalon vaara.

## Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset

**VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### TALLENNA KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökaluilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

#### 1) Työalueen turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohtosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohtoon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohtojen käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulonsuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

#### 4) Sähkötyökalusta huolehtiminen

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista**

**tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin totuttomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Varmista sähkötyökalujen ja lisävarusteiden hyvä kunto. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyksi jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttömänä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## 5) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.

## Vannesahojen lisäturvaseäntöjä

- Tarkista ennen työskentelyä, että kone on tasaisella pinnalla ja riittävän vakaa.
- Onnettomuuden tai konevian tapahtuessa sammuta kone välittömästi ja irrota kone virtalähteestä.
- Raportoi viasta ja merkitse kone, jotta muut ihmiset eivät käytä viallista konetta.
- Kun sahan terä on jumissa epänormaalin syöttövoiman vuoksi leikkauksen aikana, sammuta kone ja irrota se tehonsyötöstä. Poista työkappale ja varmista, että sahan terä liikkuu vapaasti. Käynnistä kone ja aloita uusi leikkaustoiminto pienemmällä syöttövoimalla.
- Vältä katkaistujen palojen tai muiden työkappaleen osien poistamista leikkuaalueelta, kun kone on käynnissä.
- Järjestä riittävä yleis- tai kohdevalaistus.
- Varmista, että käyttäjä on riittävän koulutettu koneen käyttöön ja sen toimintaan.
- Liitä saha pölynkeräyslaitteeseen, kun sahaat puuta.
  - Ota aina huomioon tekijät, jotka vaikuttavat pölylle altistumiselle:työstettävän materiaalin tyyppi (lastulevy tuottaa enemmän pölyä kuin puu);
  - sahanterän terävyys;
  - sahanterän oikea säätö.
  - pölynimulaite, jonka ilman virtausnopeus ei saa olla alle 20 m/s.
  - Varmista, että paikallinen poistolaite sekä kuvut, roiskelevyt ja kourut on asennettu oikein.
- Käytä sopivia henkilösuojaimia kuten.
  - Kuulosuojaimet kuulon vahingoittumisen estämiseksi.
  - Hengityssuoja haitallisen pölyn hengittämisen estämiseksi.
  - Käsineet vannesahan terän ja karkeiden materiaalien käsittelyyn.
- Kun leikkaat suoraa halkaisuohjainta vasten, käytä työntötankoa.
- Laita aina ohjain (halkaisuohjain) pöydän alemmalle puolelle, kun leikkaat pöytä kallistettuna
- Kun leikkaat pyöreää materiaalia, käytä sopivaa kannatinlaitetta, jotta estät työkappaleen vääntymisen.
- Ennen toiminnon aloittamista, tarkista vannesahan suojusten oikea säätö ja toiminta.
- Työkappaleen koot
  - Älä koskaan leikkaa 100 mm lyhyempiä työkappaleita.
  - Ilman lisätukea kone on suunniteltu enintään seuraavan kokoisille työkappaleille:
    - Korkeus 150 mm x leveys 230 mm x pituus 700 mm.
    - Pidemmät työkappaleet täytyy tukea sopivan lisäpöydän avulla.
- Kone ei ole suunniteltu sarja- tai liukuhihnatuotantoon.
- Pidä kätesi poissa terän ulottuvilta. Käytä kapeiden työkappaleiden kanssa työntötankoa.
- Varmista, että terä pyörii oikeaan suuntaan ja että hampaat osoittavat alaspäin.
- Käytä aina työkappaleelle suunniteltuja oikean tyyppisiä teräviä teriä.
- Valitse oikea vannesahan terä erityyppisille nopeusasetuksille ja leikattavalle materiaalille.
- Huomioi vannesahan terän pakkaukseen merkitty enimmäisnopeus.
- Älä käytä vannesahan teriä, jotka eivät vastaa **teknisissä tiedoissa** ilmoitettuja mittoja.
- Älä käytä murtuneita tai vahingoittuneita vannesahan teriä.
- Kun teet viistoleikkauksia, varmista, että halkaisuohjain on kiinnitetty pöydän alemmalle puolelle.
- Pidä työntötanko paikallaan, kun sitä ei käytetä.
- Pidä ylempi teräsuojus mahdollisimman lähellä työkappaletta.
- Kun saha ei ole käytössä, suojaa sahanterä kokonaan teräsuojuksella.
- Kun työskentelet epätavallisissa olosuhteissa (poikkeuksellisen alhainen lämpötila, alempi syöttöjännite kuin tavallisesti tai pitkään jatkuneen käyttämättömyyden jälkeen), kone voi jumiutua helpommin. Jos näin tapahtuu, löysää terän jännitettä noin 100 N:iin, käynnistä moottori ja (moottorin käydessä) lisää vähitellen jännitettä (50 x b) N:iin, jossa b on sahanterän leveys mm:ssä.

- Kun konetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, löysää jännite kokonaan, jotta vähennät siipipyörän vääntymisen riskiä ja siitä aiheutuvan epätasapainon.



**VAROITUS:** Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.

## Vaarat

Seuraavat riskit liittyvät vannesahojen käyttöön:

- työkalun pyörievien osien koskettamisesta aiheutuvat vammat
- sahanterän hajoamisesta aiheutuvat vammat

Nämä riskit ovat näkyvimät:

- käytön alueella
- koneen pyörievien osien alueella

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen
- Pyörievien sahanterien suojaamattomien osien aiheuttama onnettomuusriski
- Terän vaihtamisen aikana aiheutuva vahingonvaara.
- Sormien puristumisen riski suojuksia avattaessa.
- Muodostuvan pölyn hengittämisestä aiheutuvat vaarat sahattaessa puuta erityisesti tammea ja pyökkää.

Seuraavat tekijät vaikuttavat meluntuottamiseen:

- Leikattava materiaali
- Materiaalin tukeminen
- Sahan taipumisen jännitys
- Vannesahan terän tyyppi
- Syöttövoima
- Vannesahan terän säätö ja säännöllinen huolto.
- Väkipyörien ja voitelujärjestelmän säännöllinen huolto

## Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.

Tämä kone on luokan I rakennelma; minkä vuoksi vaaditaan maatettu liitäntä.

Jos johto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa erityisvalmistaiseen johtoon, joka on saatavissa DEWALT in huoltopisteistä.

## Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa.

Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1,5 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

## Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- Osittain koottu kone
- Pöytä
- Halkaisuohjain
- Kulmasahauksen ohjain
- Laatikko, joka sisältää:
  - Jalusta (4 jalkaa 530 mm, 2 poikittaistankoa 480 mm, 2 poikittaistankoa 360 mm, M5 x 16 pulttia, M5-mutteria ja M5-aluslevyä jalustan kokoamiseen, M8 x 20 pulttia ja aluslevyä koneen asentamiseen jalustan päälle)
  - Jakoavain 10/13 mm
  - Kuusiokoloavain 2,5 mm
  - Käyttöohje
- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Irrota työkalu verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä, ennen työkalun osien, lisävarusteiden tai lisälaitteiden vaihtamista ja ennen huoltoa.



Tarkista terän kiertosuunta.



Älä laita käsiäsi tälle alueelle.



Kantokohta.

## Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] A)

Päivämääräkoodi **21** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2018 XX XX  
Valmistusvuos

## Kuvaus (Kuva A)

**VAROITUS:** Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- |                           |                                     |
|---------------------------|-------------------------------------|
| 1 Virtakytkin             | 12 Lukitusvipu                      |
| 2 Terä                    | 13 Moottorin sijoituspultti         |
| 3 Terän suojus            | 14 Terän keskityksen säätö          |
| 4 Pöytä                   | 15 Terän suojuksen korkeuden säädin |
| 5 Halkaisuohjain          | 16 Pölynpoiston sovitin             |
| 6 Kulmasahauksen ohjain   | 17 Lattia-ankkurin reikä            |
| 7 Jalusta                 | 18 Työntötangon säilytyspaikka      |
| 8 Terän jännitin          | 19 Kantokahva                       |
| 9 Oven lukko              | 20 Pyörä                            |
| 10 Terän jännitinasteikko | 21 Päivämääräkoodi                  |
| 11 Viistotuspöydän tuki   |                                     |

## Käyttötarkoitus

DW876-vannesaha on suunniteltu ammattimaisiin työpajasovelluksiin. Sillä voi suorittaa suoraa, ääriivi-, jiiri- ja viistoleikkauksia erilaisille materiaaleille kuten puu, muovi, rauta- ja raudattomat metallit ja nahka.

Vanteen nimellispiisuus on 2215 mm ja leveys välillä 316 mm.

**VAROITUS:** Älä käytä konetta muuhun kuin osoitettuun tarkoitukseen.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä pöytäsahtat ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

Kone on täysin asennettu lukuun ottamatta jalustaa, pyöriä ja pöytälevyä.

## Jalustan kokoaminen (Kuva B)

Jalustakomponentit ja kiinnikkeet on pakattu erikseen.

- Kokoa jalat ja poikittaistangot käyttämällä muttereita, pultteja ja aluslevyjä kuten kuvassa. Älä kiristä vielä kokonaan.
- Varmista, että muovijalat osoittavat alaspäin. Koottu runko näytetään Kuvassa A.
- Laita kone jalustalle ja varmista, että koneen alusta sopii jalustalle kaikilla neljällä sivulla.
- Kiinnitä kone jalustalle koneen kanssa toimitettujen mutterien, pulttien ja aluslevyjen kanssa.
- Kiristä kaikki pultit tiukasti.

## Pyörien asentaminen (Kuva B1)

- Laita ensimmäinen pyöräkiinnike levyn eteen ja kohdista asennusreiät.
- Liitä kiinnike levyyn.
- Tee samoin muiden pyöräkiinnikkeiden kohdalla.
- Liitä levyyn jalustaan kiinnikkeillä.
- Säädä pyörien välykseen maahan 00,5 mm.

**VAROITUS:** Koneen täytyy olla vaakasuorassa ja vakaa kaikkina aikoina.

## Pöytälevyn asennus (Kuva C)

- Varmista, että viistotuspöydän tuki **11** on vaakasuorassa asennossa ja vipu **12** on lukittu.
- Asenna pöytälevy viistotuspöydän tuelle **11** neljällä pultilla niin, että asteikko **39** on edessä.
- Katso kuvatekstistä kuvassa C pulttien oikea sijoitus. Pöytälevyn oikea sijoitus varmistaa terän optimaalisen suorituskyvyn ja estää pöydän lisäkappaleen vahingoittumisen.
- Löysää vipua **12** pöydän kallistamiseksi, lukitse se uudelleen ja varmista kaikki neljä pulttia tilapäisesti.
- Nosta pöytä takaisin vaakasuoraan asentoon.

## Kantokahvan asentaminen (Kuva A)

- Laita kahva asennuspaikan eteen koneen oikealle puolelle.
- Kiinnitä kahva ruuvilla.

## Asennus lattiaan (Kuva A)

Kiinnitä kone aina pulteilla lattiaan käyttämällä lattia-ankkurin reikiä **17**.

## Vannesahan terän asentaminen (Kuvat D1–D7)



**VAROITUS:** Uuden terän hampaat ovat erittäin terävät ja ne voivat olla vaaralliset.

- Löysää pöydän kiinnitin ja siirrä pöytä enimmäiskulmaan. Ruuvaa luukku kiinnittävä kuusiopultti auki lenkkiavaimella. Tämä kytkee mikrokytkimen pois päältä välittömästi (Kuva D1).
- Avaa luukku mahdollisimman pitkälle (Kuva D2).
- Laske pöytä. Varmista, että ovi on kokonaan auki ja mahdollistaa esteettömän pääsyn laikkoihin terän vaihtoa varten.
- Löysää nuppia **40** ja käännä pois päin asteikosta **39** (Kuva D4).
- Valitse ja pura sopiva terä pakkauksesta.
- Löysennä vannesahan terän jännitin **8**.
- Vedä teräsuojuksen kokoonpano **3** taakse (Kuva D5).
- Liu'uta terä pöydän aukon **41** läpi.
- Aseta terä ylempään ja alemman ohjauslohkon välistä **42**, **43** (Kuva D6).
- Aseta terä ylempään ja alemman ohjauslohkon välistä **22**, **23**.
- Varmista, että terän hampaat osoittavat alas ja eteenpäin (Kuva D7).
- Käännä asteikko **39** takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja lukitse nuppi **40** (Kuva D4).
- Älä sulje vielä teräsuojusta tai ovea. Säädä terä alla kuvatulla tavalla
- Kun uusi terä on asetettu paikalleen, oven sulkeminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä kuin yllä on esitetty. Kiinnitä nyt pöytä paikalleen.



**VAROITUS:** Huolehdi, että sahan terä laitetaan paikalleen vain kuvatulla tavalla. Käytä vain teknisissä tiedoissa määritettyjä sahan teriä.

## Terän jännityksen säätäminen (Kuva E)

Oikea jännitys riippuu käytetyn terän leveydestä. Katso asteikkoa **24** koneessa.

Säädä terän jännitys terän jännittimen avulla **8** kunnes osoitin **23** osoittaa terän leveyttä vastaavan jännityksen.

## Terän jännityksen säätäminen (Kuva A, F)

Terän tulee olla keskitetty vannesahan pyörien kehälle **22**.



**VAROITUS:** Älä koske terään vaan pyöriä pyörää **22** sormillasi yhdestä pyörän puolasta.

Kun käännät pyörää yhdellä kädellä, käännä hieman terän keskityksen säädintä (Kuva A, N) toisella.

## Terän ohjauslohkojen ja takatukilaakereiden säätö (Kuvat D6, G)

Sahauksen aikana terä altistuu suorille ja poikittaisvoimille. Takatukilaakerit **25** on sijoitettu 0,5 mm terän taakse säätämään edestä taaksepäin suuntautuvaa liikettä. 45°:een ja 90°:een ohjauslohkot on sijoitettu 0,1 mm terästä säätämään poikittaista terän sijaintia.

- Kallista pöytää 45°:seen, jotta voit käyttää alempaa ohjauskokoonpanoa.
- Löysää nuppi **24** ja sijoita takatukilaakeri **25** 0,5 mm pois päin terästä.
- Kiristä nuppi **24**.
- Löysää kaikki neljä kuusioruuvia **26**, sijoita lohkot 0,1 mm pois päin terästä ja kiristä kuusioruuvit uudelleen.
- Löysää tarvittaessa mutteria **27** ja siirrä koko ohjauskokoonpano.
- Varmista, että terä kulkee pöydän lisäkappaleen keskellä.
- Kiristä kaikki neljä pulttia, jotka kiinnittävät pöydän viistotuspöydän tukeen.
- Sulje teräsuojus **3** ja ovi.
- Kiinnitä nyt pöytä paikalleen.

## Halkaisuohjaimen asennus ja säätö (Kuva H)

Vannesahan pöytä on varustettu U-muotoisella aukolla ja asteikolla halkaisuohjainta varten.

- Löysää lukitusnuppia **28**.
- Liu'uta kokoonpano pöydän eteen käyttämällä U-muotoista aukkoa **29** ohjaimena.
- Kiristä lukitusruuvia **28** ja tarkista, että ohjain on samansuuntainen terän kanssa.
- Jos säätöä tarvitaan, löysää kuusioruuvia, jotka voi saavuttaa ohjaimen aukkojen kautta **44** ja säätää tarpeen mukaan.
- Kiristä kaikki ruuvit ja tarkista uudelleen.

## Kulmasahauksen ohjaimen asennus (Kuva J)

Vannesahan pöydässä on uurre, johon kulmasahauksen ohjain sopii.

Kulmasahauksen ohjain **6** on varustettu säädettävällä pysäyttimellä **30**. Kulmasahauksen ohjain voidaan lukita mihin tahansa asentoon 060° vasemmalle ja oikealle ja se lukitaan lukitusnupilla **31**. Liu'uta yksinkertaisesti kulmasahauksen ohjain pöydälle ja lukitse se vaadittuun kulmaan.

## Jiirikulman asettaminen (Kuva k)

- Löysää lukitusvipua **12**.
- Kallista pöytä vaadittuun kulmaan ja lukitse vipu.
- Aseta kulmaksi 90° laittamalla kolmioviivain terää vasten ja säädä pysäyttintä **32** kunnes se koskettaa pöydän alapuolta.

## Teräsuojuksen säätäminen (Kuva L)

1. Teräsuojus **3** täytyy aina asettaa noin 10 mm työkappaleen pinnan yläpuolelle.
2. Käännä nuppia **15**, jotta voit säätää suojauksen korkeuden.

## Nopeuden muuttaminen (Kuvat M1–M2)

Vannesahalla on kaksi nopeutta. Alhainen nopeus saavutetaan niin, että kiilahihna **33** on pienessä käyttöpöyrässä **34**. Korkea nopeus saavutetaan niin, että kiilahihna **33** on suuressa käyttöpöyrässä **35** (Kuva M1). Katso nopeusarvot **teknisistä tiedoista**.

1. Löysää moottorin sijoituspulttia **13** ja siirrä moottori aukkoon **36** ja höllennä kiilahihnaa (Kuva M2)
2. Irrota kiilahihna pyörästä **37** ja samalla käyttöpöyrästä **34** tai **35**.
3. Laita kiilahihna takaisin pyörään **37** ja vaadittuun käyttöpöyrään **34** tai **35**.
4. Laita moottori takaisin aukkoon **36**, jotta saat kiilahihnan oikean kireyden, ja kiristä moottorin sijoituspultti **13**.

## Ennen käyttämistä

1. Tarkista huolellisesti säädettävät ylempät ja alemmat terälohkot, siirrettävä ovi ja pölyn poistoputki, jotta varmistat niiden oikean toiminnan.
2. Varmista, että lastut, pöly tai työkappaleen partikkelit eivät voi muodostaa tukosta johonkin toiminnoista. Jos työkappaleen osat jumiutuvat vannesahan terän ja alemman terälohkon väliin, irrota kone sähkönsyötöstä ja noudata ohjeita osassa **Sahan terän asennus**. Poista jumiutuneet osat ja kokoa sahan terä uudelleen.

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet

**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

- Älä käytä työkalua väkisin. Anna moottorin saavuttaa täysi nopeus ennen leikkaamista.
- Valitse sopiva sahanterä.
- Älä käytä konetta ilman, että suojukset ovat paikallaan.
- Älä ylijännitä terää.

Varmista, että kone on sijoitettu ergonomisesti pöydän korkeus ja vakaus huomioiden. Koneen paikka tulee valita niin, että käyttäjällä on hyvä yleisnäkymä ja tarpeeksi vapaata tilaa koneen ympärillä, mikä mahdollistaa työkappaleen käsittelyn rajoituksetta.

Jotta vähennetään ääriä vaikutukset, varmista, että ympäröivä lämpötila ei ole liian kylmä, kone ja lisävarusteet on hyvin huollettu ja työkappaleen koko on sopiva tälle koneelle.

### Kytkeminen päälle ja pois päältä (Kuva A)

Virtakytkin **1** toimii vain silloin, kun ovi on lukittu.

- I = PÄÄLLÄ Työkalu toimii nyt jatkuvalla
- 0 = POIS PÄÄLTÄ toiminnolla.

### Perussahaleikkaukset

Sijoi ta teräsuojus aina noin 10 mm työkappaleen pinnan yläpuolelle.

#### Halkaisu

**VAROITUS:** Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis ja ennen kuin otat pistokkeen pois pistorasiasta.

1. Asenna halkaisuohjain kuten kuvataan kohdassa **Halkaisuohjaimen asennus ja säätö**.
2. Aseta halkaisuohjain vaaditulle leikkauslevydelle asteikon avulla.
3. Syötä työkappaletta hitaasti terään ja pidä se tiukasti painettuna pöydälle ja ohjainta vasten. Anna hampaiden leikata äläkä pakota työkappaletta terän läpi. Terän nopeuden tulisi olla tasainen.
4. Käytä työntötkoa, kun olet terän lähellä.

#### Kulmasahaukset (Kuva N)

1. Aseta haluttu kulma kulmasahauksen ohjaimen **6** ja lukitset lukitusnupilla **31**.
2. Käytä leikkauksen pituuspalkkia **30** tarpeen mukaan. Lukitse leikkauksen pituuspalkki vaadittuun paikkaan ruuvien **38** avulla.
3. Jatka samalla tavalla kuin halkaisun kanssa.

#### Viistoleikkaukset

1. Aseta pöytä vaadittuun kulmaan.
2. Asenna ohjain terästä oikealle.
3. Jatka samalla tavalla kuin halkaisun kanssa.

#### Yhdistelmäsaahas

Tämä leikkaus on viistosahauksen ja vinoleikkauksen yhdistelmä. Aseta pöytä vaadittuun kulmaan ja jatka kuten halkaisussa.

### Käsivaraiset leikkaukset

Käsivaraiset leikkaukset suoritetaan ilman ohjaimen apua.

Älä yritä leikata pienempiä kaarteita kuin mitä terä sallii.

### KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.



### Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



### Puhdistaminen

Tarkista huolellisesti ennen käyttöä säädettävät ylempät ja alemmat terälohkot, siirrettävä ovi sekä pölynpoiston putki määrittääksesi, että ne toimivat oikein. Varmista, että lastut, pöly tai työkappaleen partikkelit eivät voi muodostaa tukosta johonkin toiminnoista.

Jos työkappaleen osat jumiutuvat vannesahan terän ja alemman terälohkon väliin, irrota kone sähkönsyötöstä ja noudata ohjeita osassa **Sahan terän asennus**. Poista jumiutuneet osat ja kokoa sahan terä uudelleen.

**VAROITUS:** Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

**VAROITUS:** Älä koskaan puhdistu muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

### Kuljetus (Kuva A)

**VAROITUS:** Jotta vähennät loukkaantumisen riskiä, ota yksikkö pois päältä ja irrota kone virtalähteestä ennen varusteiden asennusta ja poistamista, ennen asetusten säätöä tai muuttamista tai korjausten tekoa. Varmista, että liipaisinkytkin on OFF-asennossa. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

Kääntyvät rullapyörät **20** toimitetaan helpottamaan koneen kuljettamista. Käytä kantokahvaa **19** koneen siirtämiseen.

### Lisävarusteet

**VAROITUS:** Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.



### Pölynpoisto

**VAROITUS:** Liitä pölypäästöjen säännösten mukainen pölynpoistolaitte aina mahdollisuuksien mukaan.

Liitä pölynkeräyslaite, joka on suunniteltu asiaankuuluvien säännösten mukaan. Ulkoisesti liitettyjen laitteiden ilman virtausnopeus tulee olla 20 m/s +/- 2 m/s. Virtausnopeus mitataan liitäntäputkesta liitäntäkohdasta työkalu liitettynä mutta ei käynnissä.

### Saatavissa oleva vannesahan terät

Suositellut terät yleispituus 2215 mm			
Terän tyyppi	Väli (mm)	Leveys (mm)	Käyttö
DT8470QZ	1,8	4,0	Puu Lehtisahan terä
DT8471QZ	4,2	6,0	Puu kuviosaha
DT8472QZ	4,2	10,0	Puu halkaisu & katkaisu
DT8473QZ	6,4	16,0	Puu nopea halkaisu
DT8474QZ	1,4	20,0	Puu nopea halkaisu, paksu puu
DT8475QZ	1,4	6,0	Metalli raudaton ohut teräs
DT8476QZ	1,8	12,0	Metalli raudaton paksu teräs

### Ympäristön suojeleminen

Erillisleräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräysten mukaisesti.

Lisätietoja saatavilla osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# TVÅ HASTIGHETERS BANDSÅG DW876

## Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

## Tekniska data

		DW876
Motoreffekt (in)	W	1000
Motoreffekt (ut)	W	750
Typ		3
Spänning	V	230
Varvtal obelastad	min <sup>-1</sup>	2830
Hastighet obelastad, växel 1	m/min	380
Hastighet obelastad, växel 2	m/min	880
Max såghöjd	mm	200
Max sågbredd	mm	305
Bordets storlek	mm	500 x 500
Bordets lutning	höger	0–45°
Totala mått (utan benställning)	mm	1050 x 700 x 500
(med benställning)	mm	1600 x 700 x 500
Dammutsugningsadapter, Ø	mm	100
Sågblad		
Längd	mm	2215
Bredd	mm	3–16
Tjocklek	mm	0,06
Vikt	kg	54
L <sub>PA</sub> (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (ljudeffektnivå)	dB(A)	95
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3

**NOTERA:** Denna enhet är avsedd att anslutas till ett strömförsörjningssystem med maximal tillåtna systemimpedans på Z<sub>max</sub> 0,25 ohm vid anslutningspunkten (strömförsörjningsbox) för användares strömförsörjning.

Användare bör se till att denna enhet endast ansluts till ett strömsystem som uppfyller kraven ovan. Om så behövs kan användare fråga elleveratören efter systemimpedansen vid anslutningspunkten.

## EC-Följsamhetsdeklaration

### Maskindirektiv



### Två hastigheters bandsåg DW876

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rempel  
Teknisk chef  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
15.06.2018



**WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

## Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**VARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, skulle kunna resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, kan resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

## Säkerhetsvarningar, allmänt elverktyg



**VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

## SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt eldrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### 1) Säkerhet vid arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyg i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta medan du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

### 2) Elektrisk säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

### 3) Personlig säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, lyfter upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig på lämpligt sätt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutsugning och uppsamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
- Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

### 4) Användning och skötsel av elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för ditt arbete.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slås på eller stängas av.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

## 5) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

## Ytterligare säkerhetsregler för bandsågar

- Innan arbetet kontrollera att maskinen är placerad på en jämn yta med tillräcklig stabilitet.
- Vid någon olycka eller maskinfel, stäng omedelbart av maskinen och koppla bort den från strömkällan.
- Rapportera felet och märk maskinen på ett lämpligt sätt för att förhindra att personer använder den defekta maskinen.
- När sågbladet blockeras på grund av onormal matarkraft under sågningen, stäng av maskinen och koppla bort den från strömkällan. Ta bort arbetsstycket och se till att sågklingan kan köras fritt. Slå på maskinen och påbörja en ny sågning med minskad matarkraft.
- Avstå från att ta bort några avsågade bitar från arbetsstycken från sågområdet medan maskinen körs.
- Ha alltid tillräcklig allmän eller riktad belysning
- Se till att operatören är tillräckligt utbildad i användningen, inställningar och hantering av maskinen.
- Anslut sågen till en dammuppsamlingsenhet när trä sågas. Överväg alltid faktorer som påverkar utsattheten för damm såsom:
  - typ av material som ska maskinbehandlas (spånskivor producerar med damm än trä);
  - sågklingas skärpa;
  - korrekt inställning av sågbladet.
  - dammutblås med en lufthastighet på minst 20 m/s.
  - Se till att den lokala utsgningen samt alla huvar, ljudskärmar och glidbanor är korrekt inställda.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning såsom:
  - Hörselskydd för att minska risken för hörselskador.
  - Andningskydd för att minska risken att inandas skadligt damm.
  - Handskar för hantering av bandsågsbladet och råmaterial.
- Vid rak sågning mot ett anhåll använd påskjutaren.
- Placera alltid styrningen (anslaget) på den nedre sidan av bordet vid sågning med bordet i lutat läge.
- Vid sågning av runt material är det lämpligt att använda en lämplig fasthållningsenhet för att förhindra att arbetsstycket vrider sig.
- Innan arbetet startat kontrollera inställningen och korrekt funktionalitet hos bandsågens skydd.
- Arbetsstyckenas storlek
  - Såga aldrig arbetsstycken som är kortare än 100 mm.
  - Maskinen har konstruerats för att kunna arbeta med arbetsstycken med följande maximala storlek utan extra stöd:
    - Höjd 150 mm med bredden 230 mm och längden 700 mm.
    - Längre arbetsstycken behöver stöd av lämpligt bord.
- Denna maskin är inte konstruerad för seriell eller transportbandsproduktion.
- Håll händerna väl undan från bladet. Använd en påskjutare för mindre arbetsstycken.
- Se till att bladet roterar i korrekt riktning och att tändarna pekar nedåt.
- Använd alltid skarpa blad av korrekt typ som konstruerats för arbetsstycket.
- Välj korrekt bandsågsblad efter olika typer av hastighetsinställningar och det material som skall sågas.
- Uppmärksamma den maximala hastigheten som är markerad bandsågsbladets förpackning.
- Använd inte sågblad som inte överensstämmer med måtten som anges i tekniska data.
- Använd inte spruckna eller skadade bandsågsblad.

- När avfäsningsåtgärningar görs se till att anhållet är fäst på den lägre sidan av bordet.
- Förvara alltid påskjutaren på dess plats när den inte används.
- Håll det övre bladskyddet så nära arbetsstycket som möjligt.
- När den inte används skydda sågbladet fullständigt med bladskyddet.
- Vid arbete under onormala förhållanden (låga temperaturer, lägre nätspänning än normalt eller efter en lång period av stillastående) kan maskinen ha en tendens att vilja fastna. Reducera i så fall bladspänningen till ungefär 100 N, slå på motorn och (medan motorn körs) successivt öka spänningen till (50 x b) N, där b är bredden på sågbladet i mm.
- När maskinen inte ska användas för en längre tid bör du lossa bandspännaren helt och hållet för att undvika löphjulsdistortion och resulterande obalans.

**⚠ VARNING:** Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.

## Återstående risker

Följande risker följer med användning av sågar:

- skador kan uppstå vid kontakt med rörliga delar
- kroppsskador orsakade av att man hindrar sågbladet

Dessa risker gäller framför allt:

- inom arbetsområdet
- inom de roterande maskindelarnas räckvidd

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:

- Hörselnedsättning
- Risk för olyckor orsakade av blottade delar av det roterande sågbladet.
- Risk för skador då bladet byts ut.
- Risk att fingrar kläms när skydden öppnas.
- Hälsorisker till följd av inandning av damm som bildas vid sågning av trä, framför allt ek och bok.

Följande faktorer påverkar bullret:

- Materialet som skall sågas
- Stödet för materialet
- Sågens bladspänning
- Typ av bandsågsblad.
- Matningshastigheten
- Korrekt inställning och regelbundet underhåll av bandsågsbladet.
- Regelbundet underhåll av drivtrissor och smörjningssystem

## Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

Denna maskin är en klass I konstruktion därför krävs en jordanslutning.

Om medföljande sladd är skadad måste den bytas mot en särskilt preparerad sladd som finns tillgänglig via DEWALT serviceorganisation.

## Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Delvis monterad maskin
- 1 Arbetsbord
- 1 Klyvningsanslag
- 1 Geringsanslag
- 1 Låda innehållande:
  - 1 benställning (4 ben 530 mm, 2 stödskenor 480 mm, 2 stödskenor 360 mm, M5 x 16 skruvar, M5 muttrar och M5 brickor för montering av benställningen, M8 x 20 skruvar och brickor för montering av maskinen på benställningen)
  - 1 Skruvnyckel 10/13 mm
  - 1 Insexnyckel 2,5 mm
  - 1 Instruktionshandbok
- Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Koppla ifrån verktyget när det inte används, innan byte av några delar på verktyget, tillbehör eller tillsatser och innan service.



Kontrollera att klingan roterar i rätt riktning.



Placera inga händer inom detta område.



Bärpunkt.

### Datumkodplacering (Bild [Fig.] A)

Datumkoden **21**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2018 XX XX  
Tillverkningsår

### Beskrivning (Bild A)

**! VARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- |                      |                                 |
|----------------------|---------------------------------|
| 1 På/av-omkopplare   | 12 Låsarm                       |
| 2 Blad               | 13 Positioneringsbult för motor |
| 3 Bladskydd          | 14 Bladcenteringsjusterare      |
| 4 Arbetsbord         | 15 Höjdjusterare för bladskydd  |
| 5 Klyvningsanslag    | 16 Dammutsugningsadapter        |
| 6 Geringsanslag      | 17 Golförankringshål            |
| 7 Benställning       | 18 Förvaringsplats påskjutare   |
| 8 Bladspännare       | 19 Bärhandtag                   |
| 9 Lås för luckan     | 20 Hjul                         |
| 10 Bladspänningskala | 21 Datumkod                     |
| 11 Fasat bordsstöd   |                                 |

### Avsedd användning

Din DW876 bandsåg har konstruerats för professionell verkstadsanvändning: Den kan utföra raka, och cirkulära snitt, samt geringsnitt och vinkelskärningar i ett stort antal material såsom trä, plast, icke-järnmetaller och läder.

Den nominella bandlängden är 2215 mm och bredden mellan 3 mm och 16 mm.

**! VARNING:** Använd inte maskinen för andra syften än vad som avsetts.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa bordssågar är professionella elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

### MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Maskinen är färdigmonterad så när som på benställningen och bordsplattan.

### Montering av benställningen (Bild B)

Benställningens delar och monteringsstillbehör har paketerats separat.

- Sätt ihop benen och stödskenorna med muttrar, bultar och brickor enligt anvisningar. Dra inte åt hel och hållet än.
- Se till att alla plastfötter är riktade nedåt. Den monterade ramen visas i Bild A.
- Placera maskinen på benställningen och se till att maskinens bas passar på benställningens alla fyra sidor.
- Sätt fast maskinen på benställningen med de muttrar, bultar och brickor som medföljer verktyget.
- Skruva till sist fast alla bultar ordentligt.

### Montering av hjulen (Bild B1)

- Placera först hjulkonsolen framför plattan, rikta in monteringshålen.
- Montera konsolen till plattan med monteringsstillbehören.
- Upprepa på den andra hjulkonsolen.
- Montera konsolen på benställningen med monteringsstillbehören.
- Ställ in avståndet för hjulen mot underlaget på 00,5 mm.

**! VARNING:** Maskinen måste alltid vara vågrät och stadig.

### Montering av bordsplattan (Bild C)

- Se till att det fasade bordsstödet **11** är i horisontellt läge och att armen **12** är låst.
- Med skalan **39** vänd framåt, installerar du bordsplattan på det fasade bordsstödet **11** med de fyra bultarna.
- Se inlägget i Bild C för den korrekta placeringen av bultarna. En korrekt placering av bordsplattan garanterar bästa prestanda för sågbladet och förhindrar att bordets bladurtag skadas.
- Lossa på armen **12** för att vicka på bordet, lås den igen och skruva fast alla fyra bultarna tillfälligt.
- För tillbaka bordet till horisontellt läge.

### Montering av bärhandtaget (Bild A)

- Placera handtaget framför monteringsplatsen till höger om maskinen.
- Montera handtaget med skruvar.

### Montering på golvet (Bild A)

Skruva alltid fast maskinen i golvet via golförankringshålen **17**.

### Montera ett bandsågsblad (Bild D1–D7)



**! VARNING:** Tänderna på ett nytt blad är mycket vassa och kan vara farliga.

- Lossa bordsklämman och flytta bordet till den maximala vinkeln. Använd en skruvnyckel för att skruva lossa sexkantsbulten som låser dörren. Detta kommer att avaktivera mikrobytarens omedelbart (Bild D1).
- Öppna dörren så långt som möjligt (Bild D2).
- Sänk ned bordet. Se till att dörren är helt öppen för att möjliggöra fullständig åtkomst till hjulen för bladbyte.
- Lossa på handtaget **40** för att svänga undan skalan **39** (Bild D4).
- Välj ut och packa upp ett lämpligt sågblad.
- Lossa på bladspännaren **8**.
- Dra tillbaka bladskyddet **3** (Bild D5).
- För bladet genom öppningen i bordet **41**.
- Placera bladet mellan övre och nedre stödblocken **42**, **43** (Bild D6).
- Placera bladet mellan övre och nedre bandhjulen **22**, **23**.
- Förvissa dig om att bladets tänder är vända nedåt och framåt (Bild D7).
- Sväng tillbaka skalan **39** till sin ursprungliga position och lås handtaget **40** (Bild D4).
- Stäng varken bladskyddet eller luckan ännu. Justera bladet enligt anvisningarna nedan.
- När det nya bladet placerats och ställts in är proceduren att stänga dörren motsatt den som visas ovan. Kläm fast bordet i dess position.

**! VARNING:** Var medveten om att sågbladet endast kan bytas såsom beskrivits. Använd endast blad som specificeras under **tekniska data**.

### Justera bladspänningen (Bild E)

Den rätta bladspänningen beror på det använda bladets bredd. Se skalan **24** på maskinen. Justera bladspänningen med bladspännaren **8** tills pekaren **23** anger den spänning som motsvarar bladets bredd.

### Justera bladsets position (Bild A, F)

Bladet måste vara centrerat på övre bandhjulets fälg **22**.

**! VARNING:** Rör inte bladet, utan rotera det övre löphjulet **22** med fingret på en av ekrarna.

Medan du roterar det övre löphjulet med en hand, vrider du bladcenteringsjusteraren ( **14**, Fig. A) med den andra.

### Justera bladets stödklossar och bakre bärlager (Bild D6, G)

Under sågningen utsätts bladet för sidokrafter och krafter rakt framifrån. De bakre bärlagren **25** är monterade 0,5 mm bakom bladet för att kontrollera bladets rörelse framåt och bakåt. Stödklossarna i 45° och 90° är placerade 0,1 mm från bladet för att kontrollera bladets sidoposition.

- Luta bordet 45° för att komma åt den undre stödenheten.
- Lossa handtaget **24** och justera det bakre bärlagret **25** 0,5 mm bort från bladet.
- Skruva fast handtaget **24**.
- Lossa alla fyra insexskruvar **26**, placera blocken + 0,1 mm från bladet och skruva fast insexskruvarna igen.
- Om det behövs lossa du på muttern **27** för att flytta hela stödenheten.
- Kontrollera att bladet löper igenom centrum av bordets urtag för sågblad.
- Skruva åt alla fyra skruvar som sätter fast bordet i det fasade bordsstödet.
- Stäng bladskyddet **3** och luckan.
- Kläm fast bordet i dess position.

### Montering och inställning av klyvanslaget (Bild H)

Bandsågens arbetsbord är försett med en U-formad skära och en skala för klyvningsanslaget.

- Lossa låshandtaget **28**.
- Skjut anordningen till bordets främre del och använd den U-formade skäran **29** som stöd.
- Skruva åt låshandtaget **28** och kontrollera att anslaget löper parallellt med bladet.
- Om justering krävs lossa de två insexskruvarna som är åtkomliga via hålen **44** i anslaget och justera såsom behövs.
- Dra åt alla skruvar och kontrollera igen.

### Montering av geringsanslaget (Bild J)

Bandsågens arbetsbord är försett med ett spår som är avsett för geringsanslaget.

Geringsanslaget **6** är utrustat med ett justerbart stopp **30**. Geringsanslaget kan låsas i alla positioner från 0 till 60° vänster och höger och låses med låshandtaget **31**. Skjut helt enkelt geringsanslaget över bordet och lås det i den önskade vinkeln.



## Ställa in fasvinkeln (Bild K)

- Lossa på låshandtaget **12**.
- Luta bordet till den önskade vinkeln och lås armen.
- Vill du ställa in vinkeln till 90°, placerar du en vinkelhake mot bladet och justerar ratten **32** tills vinkelhaken tar i bordets undersida.

## Justera bladsskyddet (Bild L)

- Bladsskyddet **3** måste alltid vara placerat cirka 10 mm ovanför arbetsstyckets yta.
- Vrid på handtaget **15** för att ställa in bladsskyddets höjd.

## Ändra hastighet (Bild M1–M2)

Bandsågen har två hastigheter. Den lägsta hastigheten erhålls med drivremmen **33** på den lilla remskivan **34**. Den högsta hastigheten erhålls med drivremmen **33** på den stora remskivan **35** (Bild M1). För hastigheter kan du se **tekniska data**.

- Lossa på motorns positioneringsbult **13** och flytta motorn i spåret **36** för att lossa på drivremmen (Bild M2).
- Lossa drivremmen från remskivan **37** och sedan från remskivan **34** eller **35**.
- Lägg drivremmen runt remskivan **37** och den andra remskivan **34** eller **35**.
- Placera tillbaka motorn i spåret **36** för att erhålla den rätta spänningen i drivremmen och skruva fast motorns positioneringsbult **13**.

## Innan användning

- Kontrollera noga de justerbara övre och nedre bladblocken, flyttbara luckan och dammsugningsröret för att garantera att de fungerar korrekt.
- Se till att spån, damm eller bitar från arbetsstycket inte medför att någon av funktionerna blockeras. Om något fragment från arbetsstycket fastnar mellan sågbladet och skydden, koppla ifrån maskinen från elförsörjningen och följ instruktionerna som ges i avsnittet **Montering av sågbladet**. Ta bort de bitar som fastnat och montera tillbaka sågbladet.

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning

**! VARNING:** Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

- Forcera inte sågens skärhastighet. Se till att motorn har nått full hastighet innan du börjar såga.
- Välj ett lämpligt sågblad.
- Starta aldrig maskinen utan att skydden är på plats.
- Spänn inte bladet för hårt.

Se till att maskinen placeras på ett ergonomiskt sätt vad gäller höjd och stabilitet. Maskinens plats skall väljas så att operatören har god översikt och tillräckligt med utrymme runt maskinen så att arbetsstyckena kan hanteras utan begränsningar.

För att minska effekterna av vibrationerna se till att omgivande temperatur inte är för kall, att maskinen och tillbehören är väl underhållna och att arbetsstyckets storlek är lämpligt för denna maskin.

### Påslagning och avstängning (Bild A)

Strömbrytaren av/på **1** fungerar bara när luckan är stängd.

- I = PÅ Verktöget kan användas för kontinuerlig drift.
- O = AV

## Grundläggande sågning

Placera alltid bladsskyddet cirka 10 mm ovanför arbetsstyckets yta.

### Klyvning

**! VARNING:** Stäng alltid av verktyget innan Du drar ur sladden efter avslutat arbete.

- Installera klyvningsanslaget enligt beskrivning i **Montering och inställning av klyvningslaget**.
- Ställ in klyvningsanslaget till den rätta bredden med hjälp av skalarn.
- Mata fram arbetsstycket sakta, medan du håller det stadigt mot bordet och anslaget. Ge tänderna tid att skära och tvinga inte arbetsstycket förbi sågbladet. Bladhastigheten bör förbli konstant.
- Använd en påskjutare när du kommer nära bladet.

### Geringssågningar (Bild N)

- Ställ in den önskade vinkeln på geringanslaget **6** och fäst med låshandtaget **31**.
- Använd längdanslaget **30** om det behövs. Sätt fast längdanslaget i den rätta positionen med skruven **38**.
- Fortsätt som vid klyvning.

### Vinklade snitt

- Ställ in bordet i den önskade vinkeln.
- Placera anslaget till höger om bladet.
- Fortsätt som vid klyvning.

## Sammansatt geringssnitt

Det här är en kombination av ett geringssnitt och ett vinklat snitt.

Placera bordet i rätt vinkel och fortsätt som vid klyvning.

## Frihandssågning

Frihandssågning utför man utan något anslag.

Försök inte att såga kurvor som är tvärare än sågbladet tillåter.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

**! VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring

Innan användning kontrollera noga att de justerbara övre och nedre bladblocken, den flyttbara luckan samt dammsugningsröret fungerar korrekt. Se till att spån, damm eller bitar från arbetsstycket inte medför att någon av funktionerna blockeras.

Om något fragment från arbetsstycket fastnar mellan sågbladet och skydden, koppla ifrån maskinen från elförsörjningen och följ instruktionerna som ges i avsnittet **Montering av sågbladet**. Ta bort de bitar som fastnat och montera tillbaka sågbladet.

**! VARNING:** Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

**! VARNING:** Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

## Transsport (Bild A)

**! VARNING:** För att minska risken för skador skall alltid maskinen stängas av och kopplas bort från strömkällan innan tillbehör monteras eller tas bort, innan inställning eller ändring av inställning eller vid reparationer. Se till att avtryckaren är i läget OFF. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Länkrullarna **20** medföljer för att underlätta transporten av maskinen. Använd bärhandtaget **19** för att transportera maskinen.

## Valfria tillbehör

**! VARNING:** Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.



## Dammsugning

**! VARNING:** När så är möjligt anslut dammsugningsenheten som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser beträffande dammsläpp.

Anslut en dammuppsamlingsenhet som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser. Luftflödet i externt anslutna system skall vara 20 m/s +/- 2 m/s. Flödet skall mätas i anslutningsröret vid anslutningspunkten utan att anslutet verktyg körs.

## Tillgängliga bandsågsblad

Rekommenderade blad största längd 2215 mm			
Typ av blad	Tandavstånd (mm)	Bredd (mm)	Användning
DT8470QZ	1,8	4,0	Trä Lövsågsblad
DT8471QZ	4,2	6,0	Trä - Kontur/lövsågning
DT8472QZ	4,2	10,0	Trä Klyv- och kapsågning
DT8473QZ	6,4	16,0	Trä Snabb klyvsågning
DT8474QZ	1,4	20,0	Trä Snabb klyvsågning; tjockt trä
DT8475QZ	1,4	6,0	Metall Icke-järnhaltig tunn stål
DT8476QZ	1,8	12,0	Metall Icke-järnhaltig tjockt stål

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## 2 HIZLI BANT TESTERE DW876

### Tebrikler!

Bir DeWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DeWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

		DW876
Motor gücü (giriş)	W	1000
Motor gücü (çıkış)	W	750
Tip		3
Volтаж	V	230
Yüksüz hız	dak. <sup>1</sup>	2830
Yüksüz hız, 1. vites	m/dak.	380
Yüksüz hız, 2. vites	m/dak.	880
Maksimum kesme yüksekliği	mm	200
Maksimum kesme genişliği	mm	305
Tabla boyutu	mm	500 x 500
Tabla eğim açısı	sağ	0–45°
Boyutlar (sehpa ayakları olmaksızın)	mm	1050 x 700 x 500
(sehpa ayakları ile)	mm	1600 x 700 x 500
Toz emme adaptörü, Ø	mm	100
Testere Bıçağı		
Uzunluk	mm	2215
Genişlik	mm	3–16
Kalınlık	mm	0,06
Ağırlık	kg	54
L <sub>PA</sub> (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (akustik güç düzeyi)	dB(A)	95
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3

**NOT:** Bu cihaz, kullanıcı bağlantı noktasında (elektrik bağlantı kutusu) izin verilen en fazla sistem empedansı Z<sub>max</sub> 0,25 ohm olan bir güç kaynağı sistemi ile bağlantı amaçlıdır. Kullanıcı, bu cihazın yalnızca yukarıdaki gerekliliği karşılayan bir güç sistemine bağlandığından emin olmalıdır. Gerekirse, kullanıcı, arabirim noktasındaki sistem empedansını elektrik şirketinden öğrenebilir.

### AT Uygunluk Beyanati

#### Makine Direktifi



#### 2 hızlı bant testere DW876

DEWALT, **Teknik Özellikleri** bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder:

2006/42/AT, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DeWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DeWALT adına vermiştir.

Markus Rempel  
Mühendislik Direktörü  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Almanya  
15.06.2018



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.**



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

### Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



**UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### TÜM GÜVENLİK UYARILARINI VE TALİMATLARINI GELECEKTE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYIN

Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) Elektrik emniyeti

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorluyorsa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3) Kişisel güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınızı işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.**
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.**
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanız ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli aletin kullanım ve bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme aleti çalıştırmıyor ve kapatmıyorsa aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

- c) **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletler ve aksesuarlarının bakımını yaptırın. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

## 5) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

## Bant Testereler için Ek Güvenlik Önlemleri

- Çalışmadan önce makinenin yeterli derecede dengeli biçimde düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.
- Kaza veya makine arızası durumunda, makineyi hemen kapatıp güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Arızayı rapor edin ve arızalı makineyi, başkaları tarafından kullanılmaya çalışılmasını önlemek için uygun şekilde işaretleyin.
- Testere bıçağı kesim sırasında anormal parça besleme kuvveti nedeniyle bloke olursa, makineyi kapatıp güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Üzerinde çalıştığınız parçayı çıkarın ve testere bıçağının rahatça döndüğünden emin olun. Makineyi açın ve daha az parça besleme kuvveti uygulayarak yeni kesim işlemini başlatın.
- Makine çalışırken kesim alanından kesimden kaynaklanan parçaları veya diğer parçaları çıkarmaktan kaçının.
- Yeterli derecede genel veya yerel aydınlatma sağlayın.
- Operatörün makinenin kullanımı, ayarı ve çalıştırılması konusunda yeterince eğitilmiş olmasını sağlayın.
- Ahşap kesme işleri sırasında testereye bir toz toplama cihazı takın. Toza maruz kalmayı etkileyen etmenleri daima göz önünde bulundurun.
  - Bu etmenler:makinede işlenecek malzeme tipi (sunta ahşaba göre daha fazla toz üretir);
  - testere bıçağının keskinliği;
  - testere bıçağının doğru şekilde ayarlanması.
  - 20 m/sn'den az olmayan hava hızına sahip toz toplama elemanı.
  - Lokal toz atma yerinin yanı sıra başlıklar, sürgüler ve olukların doğru şekilde ayarlandığından emin olun.
- Aşağıdakiler gibi uygun koruyucu ekipman kullanın:
  - İşitme kaybı riskini azaltmak için kulak koruması.
  - Zararlı toz soluma riskini azaltmak için solunum koruması.
  - Bant testere bıçağı ve kaba malzeme ile kullanmak üzere Eldiven.
- Paralel korkuluğu kullanılarak düz kesim yaptığınızda itme çubuğunu kullanın.
- Tabla eğimli halde kesim yaparken kılavuzu (paralel korkuluk) daima tablanın aşağı tarafına yerleştirin.
- Yuvarlak malzeme keserken iş parçasının bükülmesini önlemek için uygun bir tutma aleti kullanın.
- Çalışmaya başlamadan önce bant testere siperlerinin doğru ayarlanmış ve işlevsel olduğunu kontrol edin.
- İş parçası boyutları
  - Asla 100 mm'den kısa parçaları kesmeyin.
  - Ek destek olmadan makinenin kabul edeceği maksimum parça boyutu:
    - Yükseklik 150 mm, genişlik 230 mm, uzunluk 700 mm.
    - Uzun parçaların, uygun ek tabla ile desteklenmesi gerekir.
- Bu makine seri veya taşıyıcı bantlı üretim için tasarlanmamıştır.
- Ellerinizi bıçaktan uzak tutun. Dar iş parçaları için itme çubuğu kullanın.
- Bıçağın doğru yönde döndüğünden ve dişlerin aşağı baktığından olduğundan emin olun.
- Daima, iş parçası için tasarlanmış bıçakların doğru tipte ve keskin olanını kullanın.
- Kesilecek malzeme ve farklı tip kesme hız ayarları için doğru bant testere bıçağı seçin.
- Bant testere bıçağı paketi üzerinde yazan maksimum hızı uyun.
- **Teknik verilerde** belirtilen boyutlara uymayan bant testere bıçaklarını kullanmayın.
- Deforme olmuş ya da hasarlı bant testere bıçaklarını kullanmayın.
- Açılı kesme işlemleri sırasında, paralel korkuluğun tablanın aşağı kısmına sabitlenmiş olduğundan emin olun.

- Kullanılmadığında itme çubuğunu yerinde bulundurun.
- Bıçak üst siperini olabildiğince iş parçasına yakın tutun.
- Kullanılmadığında, bıçak siperini kullanarak testere bıçağını tamamen koruyun.
- Anormal şartlar altında çalıştığında (aşırı düşük sıcaklık, normalden düşük elektrik voltajı veya uzun bir çalışmaya süresinden sonra çalışma) makine sıkışma eğiliminde olabilir. Böyle bir durumda, bıçak gerginliğini yaklaşık 100 N gevşetin, motoru çalıştırın ve (motor çalışırken) gerginliği aşamalı olarak (50 x b) N değerine kadar artırın, b mm cinsinden testere bıçağı genişliğidir.
- Makine uzun bir süre kullanılmayacaksa, dengesizlikle sonuçlanabilecek bıçak tekerleğinin bükülme riskini ortadan kaldırmak için tamamen gevşetin.



**UYARI:** Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.

## Diğer Tehlikeler

Aşağıdaki riskler bant testere kullanmanın doğasında vardır:

- dönen parçalara dokunmaktan kaynaklanan yaralanmalar
- testere bıçağının bozulmasından kaynaklanan yaralanmalar

Bu risklerin en belirgin olduğu durumlar:

- çalışma bölgesinde
- dönen makine parçaları bölgesinde **İlgili**

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- İşitme kaybı
- Dönen testere bıçağının örtülmemiş parçalarından kaynaklanan kaza riski.
- Bıçağı değiştirirken yaralanma riski.
- Siperleri açarken parmakların sıkışması riski.
- Ahşap, özellikle meşe ve kayın keserken ortaya çıkan tozları solumaktan kaynaklanan sağlık tehlikeleri.

Aşağıdaki etmenler gürültü üretimini etkilemektedir:

- Kesilecek malzeme
- Malzeme desteği
- Testere eğilme gerilimi
- Bant testere bıçağının tipi
- Besleme gücü
- Doğru ayar ve düzenli bant testere bakımı bıçak.
- Çarkların ve yağlama sisteminin düzenli bakımı

## Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, aletin üretim etiketinde voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

Bu makine I sınıfına ait bir alettir ve bu sebeple topraklanmış bağlantı gereklidir

Besleme kablosu hasarlıysa, DEWALT servis organizasyonunda mevcut olan özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

## Uzatma Kablolarının Kullanımı

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (Teknik verilere bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm<sup>2</sup>dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

## Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

1 Kısmen monte edilmiş makine

1 Tabla

1 Paralel korkuluk

1 Gönye korkuluğu

1 Kutu içeriği:

- 1 Sehpa ayakları (4 ayak530 mm, 2 travers kızıağı 480 mm, 2 travers kızıağı 360 mm, M5 x 16 civata, M5 somun ve sehpa ayaklarını monte etmek için M5 pul, makineyi sehpa ayaklarına monte etmek için M8 x 20 pul ve civata)

1 Anahtar 10/13 mm

1 Altıgen anahtar 2,5 mm

1 Kullanım kılavuzu

• Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

• Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Alet kullanılmadığında, herhangi bir parça, aksesuar veya ataşmanını değiştirmeden veya bakıma almadan önce aleti fişten çekin.



Bıçağın dönme yönünü kontrol edin.z



Ellerinizi bu alana sokmayın.



Taşıma noktası.

## Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu **21** gövdeye baslıdır.

Örnek:

2018 XX XX

İmalat Yılı

## Açıklama (Şek. A)

**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1 Açma/kapama düğmesi        | 12 Kilitleme kolu                      |
| 2 Bıçak                      | 13 Motor konumlama civatası            |
| 3 Bıçak siperi               | 14 Bıçak merkezleme ayarlayıcısı       |
| 4 Tabla                      | 15 Bıçak siperi yükseklik ayarlayıcısı |
| 5 Paralel Korkuluk           | 16 Toz emme adaptörü                   |
| 6 Gönye korkuluğu            | 17 Zemin dübel deliği                  |
| 7 Sehpa Ayağı                | 18 İtme çubuğu saklama yeri            |
| 8 Bıçak gergisi              | 19 Taşıma kolu                         |
| 9 Kapak kilidi               | 20 Kasnak                              |
| 10 Bıçak gergi skalası       | 21 Tarih kodu                          |
| 11 Açılı kesim tabla desteği |  |

## Kullanım amacı

DW876 bant testereniz profesyonel atölye uygulamaları için tasarlanmıştır: Ahşap, plastik, demir ve demir olmayan metal ve deri gibi geniş bir malzeme yelpazesinde düz, kontur, gönye ve açılı kesim işlemleri gerçekleştirir.

Nominal bant uzunluğu 2215 mm ve genişlik 3~16 mm aralığındadır.

**UYARI!** Makineyi, tasarlanan amaçlar dışında kullanmayın.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu tezgah testere profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR

**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Makine sehpa ayağı, kasnaklar ve tabla üstü hariç tamamen monte edilmiştir.

## Sehpa Ayağının Monte Edilmesi (Şek. B)

Sehpa ayağı bileşenleri ve bağlama elemanları ayrı paketlenmiştir.

- Ayak ve travers kızaklarını somun, civata ve pulları kullanarak gösterildiği gibi monte edin. Bu kez tamamen sıkmayın.
- Tüm plastik ayakların aşağı doğru baktığından emin olun. Monte edilmiş gövde Şek. A'da gösterilmektedir.
- Makineyi sehpa ayağı üzerine yerleştirin, makine tabanının dört taraftan da sehpa ayağı üzerine yerleştiğinden emin olun.
- Makineyi sehpa ayağına aletle birlikte verilen somun, civata ve pulları kullanarak sabitleyin.
- Tüm civataları iyice sıkın.

## Kasnakların montajı (Şek. B1)

- Birinci kasnak desteğini montaj delikleri ile hizalayarak plakanın önüne yerleştirin.
- Bağlantı elemanlarını kullanarak desteği plakaya takın.
- Aynı işlemi diğer kasnak destekleri için tekrarlayın.
- Bağlantı elemanlarını kullanarak plakayı sehpa ayağına takın.
- Kasnakların zemine uzaklığını 00,5 mm değerine ayarlayın.

**UYARI:** Makine daima düz ve stabil olmalıdır.

## Tabla üstünün monte edilmesi (Şek. C)

- Açılı kesme tabla desteğinin **11** yatay konumda olduğundan ve kolun **12** kilitli olduğundan emin olun.
- Dört civatayı kullanarak, skala **39** öne gelecek şekilde tabla üstünü, açılı kesme tabla desteği **11** üzerine monte edin.
- Civataların doğru konumu için Şek. C'deki detaya bakınız. Tabla üstünün doğru yerleştirilmesi bıçağın en iyi performansını garantiler ve tabla girintisine zarar vermesini önler.
- Tablayı eğmek için kolu **12** gevşetin, tekrar kilitleyip dört civatayı geçici olarak sıkın.
- Tablayı tekrar yatay konuma getirin.

## Taşıma kolunun montajı (Şek. A)

- Kolu makinenin sağ yanındaki montaj yerine yerleştirin.
- Kolu vidayla tutturun.

## Zemine montaj (Şek. A)

Makineyi zemine daima, zemin dübel deliklerini **17** kullanarak civatalarla sabitleyin.

## Bant Testere bıçağının Montajı (Şek. D1–D7)



**UYARI:** Yeni bir bıçağın dişleri çok keskindir ve tehlikeli olabilir.

- Tabla kelepçesini gevşetin ve tablayı maksimum açıya getirin. Kapıyı tutan altıgen civatayı sökmek için bir pim anahtarı kullanın. Bu mikroanahtarı anında devre dışı bırakacaktır (Şek. D1).
- Kapıyı mümkün olduğunca açın (Şek. D2)
- Tablayı indirin. Bıçak değişimi için tekerlekler tam erişim sağlamak amacıyla kapının tamamen açık olduğundan emin olun.
- Skalay **39** döndürmek için kolu **40** gevşetin (Şek. D4).
- Uygun bir bıçak seçin ve paketinden çıkartın.
- Bant testere gergisini **8** gevşetin.
- Bıçak siper grubunu **3** geri çekin (Şek. D5).
- Bıçağı tabla yarığında **41** geçirin.
- Bıçağı üst ve alt kılavuz engelleri arasına yerleştirin **42**, **43** (Şek. D6).
- Bıçağı üst ve alt bant kasnakları üzerinden geçirin **22**, **23**.
- Bıçak dişlerinin aşağı ve öne doğru olduğundan emin olun (Şek. D7).
- Skalay **39** ilk konumuna döndürün ve kolu **40** kilitleyin (Şek. D4).
- Bıçak siperi veya kapağı bu kez kapatmayın. Bıçakları aşağıda açıklandığı gibi ayarlayın.
- Yeni bıçak yerleştirilip ayarlandığında, prosedür kapıyı kapatmak için yukarıda gösterildiği gibi geri döndürülür. Şimdi tablayı yerine kelepçeleysin.



**UYARI!** Testere bıçağının yalnızca açıklanan şekilde değiştirilmesi gerektiğini unutmayın. Yalnızca **Teknik Veri** bölümünde belirtilen testere bıçaklarını kullanın.

## Bıçak gerginliğinin ayarları (Şek. E)

Doğru gerginlik kullanılan bıçak genişliğine bağlıdır. Makine üzerindeki skalaya **24** bakınız.

Gösterge **23** bıçak genişliğine denk düşen gerginliği gösterene kadar bıçak gerginliğini bıçak gergisini **8** kullanarak ayarlayın.

## Bıçak konumunun ayarı (Şek. A, F)

Bıçak, sıralı kasnaklarının kenarı üzerinde ortalanmalıdır **22**.



**UYARI:** Bıçağa dokunmadan parmağınızın kasnak parmaklarından birinin üzerinde olacak şekilde üst kasnak **22** kenarını çevirin.

Bir elinizle üst kasnak kenarını çevirirken, diğer elinizle de bıçak merkezleme ayarlayıcısını (Şek. A, **14**) yavaşça döndürün.

## Bıçak kılavuz engellerinin ve arka destek yataklarının ayarı (Şek. D6, G)

Kesme işlemi sırasında, bıçak önden ve yandan gelen güçlere maruz kalır. Arka destek yatakları **25** bıçağın önden arkaya hareketini denetlemek için bıçağın 0,5 mm arkasına yerleştirilmiştir. 45° ve 90° kılavuz engelleri bıçak yan konumunu denetlemek için bıçaktan 0,1 mm uzağa yerleştirilmiştir.

- Alt kılavuz aksamına ulaşmak için tablayı 45° eğin.
- Kolu **24** gevşetin ve arka destek yatağını **25** bıçaktan 0,5 mm uzaklaştırın.
- Kolu sıkın **24**
- Dört altıgen vidanın **26** tümünü gevşetin, engelleri bıçaktan 0,1 mm uzaklığa ayarlayın ve altıgen vidaları tekrar sıkın.
- gerekirse, tüm kılavuz aksamını hareket ettirmek için somunu **27** gevşetin.
- Bıçağın tabla girintisinin ortasında hareket ettiğinden emin olun.
- Tablayı açılı kesme desteğine sabitleyen dört civatanın tümünü sıkın.
- Bıçak siperini **3** ve kapağı kapatın.
- Tablayı yerine kelepçeleysin.

## Paralel korkuluğun montaj ve ayarı (Şek. H)

Bant testere tablası U şekilli bir yuva ve paralel korkuluk için bir skala ile gelir.

- Kilitleme kolunu **28** gevşetin.
- U şekilli yuvayı **29** kılavuz gibi kullanarak aksami tablanın ön kısmının üstüne doğru kaydırın
- Kilitleme kolunu **28** sıkın ve korkuluğun bıçağa paralel olup olmadığını kontrol edin.
- Ayarlama gerekirse, korkuluk üzerindeki deliklerden **44** ulaşarak korkuluk içindeki altıgen vidaları gevşetip gerektiği şekilde ayarlayın.
- Tüm vidaları sıkın ve tekrar kontrol edin.

## Gönye korkuluğun montajı (Şek. J)

Bant testere tablası gönye korkuluk takılabilen bir oluk içerir.

Gönye korkuluğu **6** ayarlanabilir bir durdurucu **30** içerir. Gönye korkuluğu 0 ~60° aralığında sol ve sağ her hangi bir konumda kilitleme kolu **31** ile kilitlenir.

Gönye korkuluğunu tabla üzerinde kaydırın ve istenen açıda kilitleyin.

## Kesme açısının ayarı (Şek. K)

1. Kilitleme kolunu **12** gevşetin.
2. Tablayı istenen açıda eğin ve kolu kilitleyin.
3. Açığı 90° ayarlamak için, bıçağa bir kare dayayın ve durdurucuyu **32** tabla altına dokunana kadar ayarlayın.

## Bıçak siperinin ayarı (Şek. L)

1. Bıçak siperi **3**, daima iş parçası yüzeyinden yaklaşık 10 mm yukarı yerleştirilmelidir.
2. Siper yüksekliğini ayarlamak için kolu **15** döndürün.

## Hızın Değiştirilmesi (Şek. M1–M2)

Ban testerenin iki hızı vardır. Düşük hız, küçük güç çarkı **34** üzerindeki güç kayışı **33** ile elde edilir. Yüksek hız, büyük güç çarkı **35** üzerindeki güç kayışı **33** ile elde edilir (Şek. M1). Hız değerleri için, teknik verilere bakınız.

1. Motor konumlandırma civatasını **13** gevşetin ve motoru, güç kayışını serbest bırakmak için yuva **36** içinde hareket ettirin (Şek. M2)
2. Kayışı kasnak çarkından **37** ve güç çarkından **34** veya **35** çıkarın.
3. Güç kayışını kasnak çarkı **37** ve gerekli güç çarkı **34** veya **35** üzerine takın.
4. Doğru güç kayış gerginliğini elde etmek için motoru yuva **36** içinde hareket ettirin ve motor konumlandırma civatasını **13** sıkın.

## Kullanmadan önce

- *Ayarlanabilir üst ve alt bıçak engellerini, hareketli kapağı ve toz emme tüpünü düzgün çalışmayı garantilemek için dikkatle kontrol edin.*
- *Yongalar, toz veya üzerinde çalışılan parçadan çıkan küçük parçacıkların fonksiyonlardan herhangi birinin engellenmesine yol açmayacağından emin olun. İş parçası parçacıkları bant testere bıçağı ve alt bıçak engeli arasında sıkışmışsa, makinenin güç kaynağı bağlantısını kesin ve **Bant Testere bıçağının Montajı** bölümünde verilen yö*

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları

**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

- Kesme hareketini zorlamayın. Kesme işlemine başlamadan önce motorun tam hıza ulaşmasını bekleyin.
- Uygun bir testere bıçağı seçin.
- Asla, siperler yerinde olmaksızın makineyi çalıştırmayın.
- Bıçağı aşırı germeyin.

Makinenin, masa yüksekliği ve denge açısından ergonomik durumunuza uygun şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Makinenin yerleştirileceği bölge, operatörün görüş açısının iyi olmasını ve üzerinde çalışılan parçanın herhangi bir sınırlama olmaksızın ele alınmasına olanak tanıyacak yeterli serbest alan bulunmasını sağlayacak şekilde seçilmelidir.

Titreşim etkilerini azaltmak için ortam sıcaklığını çok düşük olmadığından, makine ve aksesuar bakımının iyi yapıldığından ve üzerinde çalışılan parça boyutunun bu makineye uygun olduğundan emin olun.

## Açma ve kapatma (Şek. A)

açma/kapama düğmesi **1** yalnızca kapak kapalı olduğunda çalışır.

- I = AÇIK Alet sürekli çalışır
- O = KAPALI

## Temel Testere Kesim İşlemleri

Bıçak siperini daima iş parçası yüzeyinin yaklaşık 10 mm üzerinde konumlandırın.

### Yarma işlemi

**UYARI:** Çalışma bittiğinde ve prizden çıkarmadan önce her zaman aleti kapatın.

1. Paralel Korkuluğu **Paralel Korkuluğun Montaj ve Ayarı** bölümünde anlatıldığı şekilde takın.
2. Paralel korkuluğu skalayı kullanarak istenen kesme genişliği için ayarlayın.
3. İş parçasını tabla ve korkuluğa sıkıca bastırarak yavaşça bıçağa doğru besleyin. Dişlerin kesmesine izin verin ve iş parçasını bıçağa bastırmayın. Bıçak hızı sabit tutulmalıdır.
4. Bıçağa yaklaşıldığında bir itme çubuğu kullanın.

### Gönye kesim (Şek. N)

1. İstenen açığı gönye korkuluğu **6** üzerinde ayarlayın ve kilitleme kolu **31** ile sabitleyin.
2. Gerekirse kesim uzunluk çubuğunu **30** kullanın. Vidayı **38** kullanarak kesim uzunluk çubuğunu istenen konumda kilitleyin.
3. Yarma işlemindeki gibi devam edin.

### Açılı kesme işlemleri

1. Tablayı istenen açıda ayarlayın.
2. Korkuluğu bıçağın sağ tarafına takın.
3. Yarma işlemindeki gibi devam edin.

### Bileşik gönye kesme işlemleri

Bu kesim işlemi gönye ve açılı kesim işlemlerinin bir kombinasyonudur.

Tablayı istenen açıda ayarlayın ve yarma işlemindeki gibi devam edin.

### Serbest kesim işlemleri

Serbest kesim işlemleri bir korkuluk yardımı olmaksızın gerçekleştirilir. Bıçağın izin verdiği kadar küçük dairesel kesim yapmayı denemeyin.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin KAPALI konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



### Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



### Temizleme

Kullanmadan önce, ayarlanabilir üst ve alt bıçak engellerini, hareketli kapağı ve toz emme tüpünü uygun şekilde çalışacaklarından emin olmak için dikkatle kontrol edin. Yongalar, toz veya üzerinde çalışılan parçadan çıkan küçük parçacıkların fonksiyonlardan herhangi birinin engellenmesine yol açmayacağından emin olun.

İş parçası parçacıklarının bant testere bıçağı ve alt bıçak engeli arasında sıkışması durumunda, makinenin güç kaynağı bağlantısını kesin ve Bant **Bant Testere bıçağının Montajı** bölümünde verilen yönergeleri izleyin. Sıkışmış parçaları çıkartın ve testere bıçağını takın.



**UYARI:** Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



**UYARI:** Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

## Taşıma (Şek. A)



**UYARI:** Ayarlama yaparken veya kurulumları değiştirirken veya onarım yaparken aksesuarları takıp ve çıkarmadan önce, yaralanma riskini azaltmak için birimi kapatın ve makineyi prizden çıkarın. Tetikleme svicinin OFF (KAPALI) konumda olduğundan emin olun. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.

Hareketli tekerlekler **20** makinenin kolay taşınması içindir. Makineyi taşımak için taşıma kolunu **19** kullanın.

## İlave Aksesuarlar



**UYARI:** DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.



### Toz Emme



**UYARI:** Mümkün olduğu her durumda, toz emisyonlarıyla ilgili yönetmelikler uyarınca tasarlanmış bir toz toplama cihazı bağlayın.

İlgili yasal mevzuata uygun tasarlanmış bir toz toplama cihazını bağlayın. Harici olarak bağlanan sistemlerin hava hızı 220 m/s +/- 2 m/s olmalıdır. Hız, bağlantı noktasındaki bağlantı borusunda alet başlı fakat çalışır konumda değişken ölçülüdür.

### Mevcut Bant Testere Bıçakları

Tavsiye edilen bıçak toplam uzunluk 2215 mm			
Bıçak tipi	Diş (mm)	Genişlik (mm)	Kullanım
DT8470QZ	1,8	4,0	Ahşap Oyma testere bıçağı
DT8471QZ	4,2	6,0	Ahşap kontur/ Doğrusal
DT8472QZ	4,2	10,0	Ahşap Yarma ve Çapraz kesim
DT8473QZ	6,4	16,0	Ahşap Hızlı yarma kesim
DT8474QZ	1,4	20,0	Ahşap Hızlı yarma kesim; kalın ahşap
DT8475QZ	1,4	6,0	Metal demir olmayan ince çelik
DT8476QZ	1,8	12,0	Metal demir olmayan kalın çelik

## Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur

# ΠΡΙΟΝΟΚΟΡΔΕΛΑ ΔΥΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ DW876

## Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

## Τεχνικά δεδομένα

		DW876
Ισχύς ηλεκτροκινητήρα (απορροφούμενη)	W	1000
Ισχύς ηλεκτροκινητήρα (αποδιδόμενη)	W	750
Τύπος		3
Τάση	V	230
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	2830
Ταχύτητα χωρίς φορτίο, 1η ταχύτητα	m/min	380
Ταχύτητα χωρίς φορτίο, 2η ταχύτητα	m/min	880
Μέγ. ύψος κοπής	mm	200
Μέγ. πλάτος κοπής	mm	305
Μέγεθος τραπεζιού	mm	500 x 500
Κλίση τραπεζιού	δεξιά	0–45°
Συνολικές διαστάσεις (χωρίς βάση στήριξης)	mm	1050 x 700 x 500
(με βάση στήριξης)	mm	1600 x 700 x 500
Προσαρμογές εξοχώνης σκόνης, διάμ.	mm	100
Λεπίδα πριονιού		
Μήκος	mm	2215
Πλάτος	mm	3–16
Πάχος	mm	0,06
Βάρος	kg	54
L <sub>PA</sub> (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	82
L <sub>WA</sub> (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	95
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος με μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση συστήματος Z<sub>max</sub> 0,25 Ω στο σημείο διασύνδεσης (κιβώτιο υπηρεσίας ρεύματος) της παροχής ρεύματος του χρήστη.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι αυτή η συσκευή συνδέεται μόνο σε σύστημα ρεύματος που πληροί την πιο πάνω απαίτηση. Αν χρειάζεται, ο χρήστης μπορεί να ρωτήσει τη δημόσια εταιρεία παροχής ρεύματος σχετικά με τη σύνθετη αντίσταση του συστήματος στο σημείο διασύνδεσης.

## Δήλωση Συμμόρφωσης - E.K.

### Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



### Πριονοκορδέλα δυο ταχυτητων DW876

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/ΕΚ, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-5:2011 +A11:2015.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel  
Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Γερμανία  
15.06.2018

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.

**⚠ ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.

**⚡** Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**🔥** Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

#### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ατακτοποιήτοι ή σκοτεινοί χώροι γίνονται αιτίες ατυχημάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να σας προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.

#### 2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετασκευή του φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, σώματα καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας έχει γειωθεί.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εργασία σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε συνθήκες υγρασίας, χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) Ατομική ασφάλεια

- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε σε εγρήγορση, να συγκεντρώνεστε στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστασία ματιών. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής, όταν χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς και τις σωματικές βλάβες.
- Αποτρέψτε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή ρεύματος και/ή τοποθετήσετε το πακέτο μπαταρίας, πριν πάρετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο διακόπτη ή η σύνδεση εργαλείων στην πηγή ρεύματος με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν ένα μηχανικό κλειδί ή κλειδί ρύθμισης ξεχαστεί συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ατόμων.

- ε) **Μην τεντώνεστε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- ζ) **Να είστε ενδεδυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- η) **Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση διατάξεων συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.
- θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, με την ένταση χρήσης για την οποία σχεδιάστηκε.
- β) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης του δεν μπορεί να το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το ηλεκτρικό εργαλείο το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώσιμο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Να φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν ηλεκτρικό εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγχετε για προβλήματα ευθυγράμμισης ή για μάγκωμα των κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων, καθώς και για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων. Αν το εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε να επισκευαστεί πριν το χρησιμοποιήσετε.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ζ) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες να μαγκώσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και εξαρτήματα εργασίας του εργαλείου κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπ όψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

#### 5) Σέρβις

- α) **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για πριονοκορδέλες

- Πριν την εργασία ελέγχετε ότι το μηχάνημα είναι τοποθετημένο σε ομαλή επιφάνεια με επαρκή ευστάθεια.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης του μηχανήματος απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος.
- Αναφέρετε τη βλάβη και σημάνετε το μηχάνημα με κατάλληλο τρόπο ώστε να εμποδίσετε άλλα άτομα να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα που έχει υποστεί βλάβη.
- Όταν η λεπίδα του πριονιού έχει μπλοκάρει λόγω μη κανονικής δύναμης προώθησης κατά την κοπή, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε το τεμάχιο εργασίας και διασφαλίστε ότι η λεπίδα πριονιού κινείται ελεύθερα. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και ξεκινήστε την καινούρια εργασία κοπής με μειωμένη δύναμη προώθησης.
- Μην αφαιρείτε οποιαδήποτε υπολείμματα κοπής ή άλλα μέρη του τεμαχίου εργασίας από την περιοχή κοπής ενώ λειτουργεί το μηχάνημα.
- Παρέχετε επαρκή γενικό ή τοπικό φωτισμό.
- Να βεβαιώνετε ότι ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος για τη χρήση, τη ρύθμιση και τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Όταν κόβετε ξύλο συνδέστε το πριόνι σε διάταξη συλλογής σκόνης.
  - Πάντα λαμβάνετε υπόψη σας παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση στη σκόνη, όπως τον τύπο του υλικού προς κατεργασία (η μοριοσανίδα παράγει περισσότερη σκόνη από το ξύλο)
  - αν είναι κοφτερή η λεπίδα πριονιού
  - τη σωστή ρύθμιση της λεπίδας πριονιού,
  - σύστημα απομάκρυνσης σκόνης με ταχύτητα αέρα τουλάχιστον 20 m/s.

- Βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί σωστά η τοπική διάταξη απομάκρυνσης σκόνης καθώς και απορροφητήρες, διαφράγματα και αγωγοί αέρα.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως:
  - Προστασία ακοής για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης της ακοής.
  - Προστασία αναπνοής για να μειώσετε τον κίνδυνο εισπνοής επι
  - βλαβούς σκόνης. Γάντια για το χειρισμό της λεπίδας πριονοκορδέλας και υλικών με τραχιά επιφάνεια.
- Όταν εκτελείτε ίσια κοπή με επαφή προς τον οδηγό διαμήκου κοπής χρησιμοποιείτε το εξάρτημα προώθησης.
- Πάντα τοποθετείτε το οδηγό (οδηγό διαμήκου κοπής) στην κάτω πλευρά του τραπέζιου όταν κόβετε με το τραπέζι σε κλίση
- Όταν κόβετε στρογγυλά υλικά χρησιμοποιείτε κατάλληλη διάταξη συγκράτησης για να εμποδίσετε τη συστροφή του τεμαχίου εργασίας.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση και λειτουργικότητα των προφυλακτήρων της πριονοκορδέλας.
- Μεγάλη τεμαχίου εργασίας
  - Ποτέ μην κόβετε το τεμάχιο εργασίας σε μέγεθος μικρότερο από 100 mm.
  - Χωρίς πρόσθετη στήριξη το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί να δέχεται μέγιστο μέγεθος τεμαχίου εργασίας:
    - Ύψος 150 mm επί πλάτος 230 mm επί μήκος 700 mm.
    - Το μεγαλύτερο μήκος τεμαχίου εργασίας χρειάζεται να στηρίζεται από κατάλληλο πρόσθετο τραπέζι.
- Το μηχάνημα αυτό δεν έχει σχεδιαστεί για παραγωγή εν σειρά ή με βοήθεια μεταφορικού ιμάντα.
- Κρατάτε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τη λεπίδα. Χρησιμοποιείτε εξάρτημα προώθησης για στενά τεμάχια εργασίας.
- Διασφαλίστε ότι η λεπίδα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση και τα δόντια δείχνουν προς τα κάτω.
- Πάντα χρησιμοποιείτε αιχμηρές λεπίδες του σωστού τύπου σχεδιασμένες για το τεμάχιο εργασίας.
- Επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα πριονοκορδέλας για τους διάφορους τύπους ρυθμίσεων ταχύτητας και υλικού προς κοπή.
- Τηρείτε τη μέγιστη ταχύτητα που επισμαίνεται στη συσκευασία της λεπίδας πριονοκορδέλας.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονοκορδέλας που δεν συμμορφώνονται στις διαστάσεις που αναφέρονται στα **τεχνικά χαρακτηριστικά**.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονοκορδέλας που έχουν παραμορφωθεί ή έχουν υποστεί ζημιά.
- Όταν εκτελείτε φαλτοσκοπές, να βεβαιώνετε ότι ο οδηγός διαμήκου κοπής είναι στερεωμένος στην κατώτερη πλευρά του τραπέζιου.
- Διατηρείτε το εξάρτημα προώθησης στη θέση του όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Διατηρείτε τον πάνω προφυλακτήρα λεπίδας όσο το δυνατόν πιο κοντά στο τεμάχιο εργασίας.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται η λεπίδα πριονιού, προστατεύετε τη πλήρως χρησιμοποιώντας τον προφυλακτήρα λεπίδας.
- Όταν εργάζεστε υπό μη κανονικές συνθήκες (εξαιρετικά χαμηλές θερμοκρασίες, χαμηλότερη από το κανονικό τάση δικτύου για τροφοδοσία ή μετά από παρατεταμένη περίοδο εκτός χρήσης), το μηχάνημα μπορεί να έχει την τάση να κολλήσει. Σε μια τέτοια περίπτωση, μειώστε την προένταση της λεπίδας σε περ. 100 N, ενεργοποιήστε το μοτέρ και (ενώ λειτουργεί το μοτέρ) αυξήστε σταδιακά την προένταση σε (50 x b) N, όπου b είναι το πλάτος της λεπίδας του πριονιού σε mm.
- Όταν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένη χρονική περίοδο, χαλαρώστε τελείως την προένταση για να αποφύγετε τον κίνδυνο παραμόρφωσης του τροχού της λεπίδας και την προκύπτουσα έλλειψη ισορροπίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.

#### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι κίνδυνοι που αναφέρονται πιο κάτω είναι εγγενείς στη χρήση πριονοκορδέλας:

- τραυματισμοί προκαλούμενοι από επαφή με τα περιστρεφόμενα μέρη
  - ραυματισμοί προκαλούμενοι από τη θραύση της λεπίδας πριονιού
- Αυτοί οι κίνδυνοι είναι πιο έκδηλοι:
- εντός της περιοχής λειτουργίας
  - εντός της περιοχής των περιστρεφόμενων μερών του μηχανήματος
- Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:
- Βλάβη της ακοής
  - Κίνδυνος ατυχημάτων από τα μη καλυπτόμενα μέρη της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού.
  - Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή της λεπίδας.
  - Κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων κατά το άνοιγμα των προφυλακτήρων.
  - Κίνδυνοι υγείας προκαλούμενοι από την εισπνοή σκόνης όταν κόβετε ξύλο, ειδικά δρυ και οξιά.
- Η παραγωγή θορύβου επηρεάζεται από τους εξής παράγοντες:
- Το υλικό που κόβεται
  - Τη στήριξη του υλικού
  - Την προένταση της κορδέλας του πριονιού
  - Τον τύπο της λεπίδας πριονοκορδέλας
  - Τη δύναμη προώθησης
  - Σωστή ρύθμιση και κανονική συντήρηση της λεπίδας της πριονοκορδέλας.
  - Τακτική συντήρηση των τροχαλίων και του συστήματος λίπανσης

## Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.

Η κατασκευή του μηχανήματος αυτού είναι κατηγορίας 1 και γι' αυτό απαιτείται γειωμένη σύνδεση.

Αν έχει υλοστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά κατασκευασμένο καλώδιο το οποίο διατίθεται μέσω του δικτύου σέρβις της DEWALT.

## Χρήση προέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγεται πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Εν μέρει συναρμολογημένο μηχανήμα
- 1 Τραπέζι
- 1 Οδηγό διαμήκους κοπής
- 1 Οδηγό λοξής κοπής
- 1 Κιβώτιο που περιέχει:
  - 1 βάση στήριξης (4 πόδια των 530 mm, 2 εγκάρσιες ράγες 480 mm, 2 εγκάρσιες ράγες 360 mm, μπουλόνια M5 x 16, παξιμάδια M5 και ροδέλες M5 για συναρμολόγηση της βάσης στήριξης, μπουλόνια M8 x 20 και ροδέλες για στερέωση του μηχανήματος πάνω στη βάση στήριξης)
  - 1 Μηχανικό κλειδί 10/13 mm
  - 1 Κλειδί Άλεν 2,5 mm
  - 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Αποσυνδέτε το εργαλείο όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν την αντικατάσταση οποιωνδήποτε εξαρτημάτων των εργαλείων, αξεσουάρ ή προσαρτημάτων και πριν από το σέρβις.



Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής της λεπίδας.



Μην τοποθετείτε τα χέρια σας μέσα στην περιοχή αυτή.



Σημείο μεταφοράς.

## Θεση Κωδικου Ημερομηνιας (Εικ. [Fig.] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας **21**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2018 XX XX  
Έτος κατασκευής

## Περιγραφή (εικ. A)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off) | 11 Στήριγμα τραπέζιου φαλτσκοπής        |
| 2 Λεπίδα   | 12 Μοχλός ασφάλισης                     |
| 3 Προφυλακτήρας λεπίδας                            | 13 Μπουλόνι ρύθμισης θέσης μοτέρ        |
| 4 Τραπέζι  | 14 Ρυθμιστής κεντραρίσματος λεπίδας     |
| 5 Οδηγός διαμήκους κοπής                           | 15 Ρυθμιστής ύψους προφυλακτήρα λεπίδας |
| 6 Οδηγός λοξής κοπής                               | 16 Προσαρμογέας εξαγωγής σκόνης         |
| 7 Βάση στήριξης                                    | 17 Οπή αγκύρωσης στο δάπεδο             |
| 8 Εντατήρας λεπίδας                                | 18 Θέση φύλαξης εξαρτήματος προώθησης   |
| 9 Κλειδαριά πόρτας                                 | 19 Λαβή μεταφοράς                       |
| 10 Κλίμακα προέντασης λεπίδας                      | 20 Τροχός                               |
|  | 21 Κωδικός ημερομηνίας                  |

## Προβλεπόμενη χρήση

Η πριονοκορδέλα σας DW876 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές εργαστηρίου: εκτελεί κοπές ίσιες, περιγράμματος, λοξές κοπές και φαλτσκοπές σε μεγάλη γκάμα υλικών όπως ξύλο, πλαστικά, σιδηρούχα και μη σιδηρούχα μέταλλα και δέρμα.

Το ονομαστικό μήκος της κορδέλας είναι 2215 mm και το πλάτος μεταξύ 3 mm και 16 mm.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα για σκοπούς άλλους από τους προβλεπόμενους.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα επιτραπέζια πρίονια είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το μηχανήμα είναι πλήρως συναρμολογημένο εκτός από τη βάση στήριξης, τους τροχούς και την επιφάνεια του τραπέζιου.

## Συναρμολόγηση της βάσης στήριξης (εικ. B)

Τα μέρη και τα εξαρτήματα σύνδεσης της βάσης στήριξης είναι συσκευασμένα ξεχωριστά.

1. Συναρμολογήστε τα πόδια και τις εγκάρσιες ράγες χρησιμοποιώντας τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις ροδέλες όπως δείχνει η εικόνα. Μη σφίξετε ακόμα πλήρως τα εξαρτήματα.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι πλαστικές βάσεις δείχνουν όλες προς τα κάτω. Ο συναρμολογημένος σκελετός παρουσιάζεται στην εικόνα A.
3. Τοποθετήστε το μηχανήμα στη βάση στήριξης βεβαιωθείτε ότι η βάση του μηχανήματος εφαρμόζει πάνω στη βάση στήριξης και στις τέσσερις γωνίες.
4. Στερεώστε το μηχανήμα στη βάση στήριξης χρησιμοποιώντας τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις ροδέλες που συνοδεύουν το εργαλείο.
5. Σφίξτε καλά όλα τα μπουλόνια.

## Τοποθέτηση των τροχών (εικ. B1)

1. Τοποθετήστε το πρώτο στήριγμα τροχού στο μπροστινό μέρος της πλάκας αφού ευθυγραμμίσετε τις οπές στερέωσης.
2. Στερεώστε το στήριγμα στην πλάκα χρησιμοποιώντας τα εξαρτήματα στερέωσης.
3. Επαναλάβετε με τα άλλα στήριγματα τροχών.
4. Στερεώστε την πλάκα στη βάση στήριξης χρησιμοποιώντας τα εξαρτήματα στερέωσης.
5. Ρυθμίστε την απόσταση των τροχών από το έδαφος σε 00,5 mm.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το μηχανήμα πρέπει να είναι πάντα οριζόντιο και σταθερό.

## Τοποθέτηση της επιφάνειας τραπέζιου (εικ. C)

1. Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα **11** του τραπέζιου φαλτσκοπής είναι στην οριζόντια θέση και ο μοχλός **12** είναι ασφαλισμένος.
2. Με την κλίμακα **39** προς το μπροστινό μέρος, τοποθετήστε την επιφάνεια του τραπέζιου στο στήριγμα τραπέζιου φαλτσκοπής **11** χρησιμοποιώντας τα τέσσερα μπουλόνια.
3. Ανατρέξτε στο ένθετο στην εικόνα C για σωστή ρύθμιση της θέσης των μπουλονιών. Η σωστή ρύθμιση της θέσης της επιφάνειας τραπέζιου εξασφαλίζει βέλτιστη απόδοση της λεπίδας και αποτρέπει την πρόκληση ζημιών στο ένθετο τραπέζιου.
4. Χαλαρώστε το μοχλό **12** για να δώσετε κλίση στο τραπέζι, ασφαλίστε τον πάλι και στερεώστε και τα τέσσερα μπουλόνια προσωρινά.
5. Επαναφέρετε το τραπέζι στην οριζόντια θέση.

## Τοποθέτηση της λαβής μεταφοράς (εικ. A)

1. Τοποθετήστε τη λαβή μπροστά από τη θέση τοποθέτησης προς το δεξιό μέρος του μηχανήματος.
2. Στερεώστε τη λαβή με βίδα.

## Στερέωση στο δάπεδο (εικ. A)

Πάντα στερεώνετε το μηχανήμα στο δάπεδο με μπουλόνια χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες οπές αγκύρωσης στο δάπεδο **17**.

## Τοποθέτηση της λεπίδας πριονοκορδέλας (εικ. D1–D7)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τα δόντια μιας καινούριας λεπίδας είναι πολύ αιχμηρά και μπορεί να είναι επικίνδυνα.

1. Χαλαρώστε το σφιγκτήρα τραπέζιου και μετακινήστε το τραπέζι στη μέγιστη γωνία. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να ξεβιδώσετε το μπουλόνι με εξαγωγική κεφαλή που συγκρατεί κλειστή την πόρτα. Έτσι θα απενεργοποιηθεί αμέσως ο μικροδιακόπτης (εικ. D1).
2. Ανοίξτε την πόρτα όσο το δυνατόν περισσότερο (εικ. D2)
3. Χαμηλώστε το τραπέζι. Βεβαιωθείτε ότι η πόρτα είναι τελείως ανοικτή για να επιτρέψετε πλήρη πρόσβαση στους τροχούς για την αλλαγή λεπίδας.
4. Ξεσφίξτε το κουμπί **40** για να απομακρύνετε την κλίμακα περιστρέφοντάς την **39** (εικ. D4).
5. Επιλέξτε και αποσυσκευάστε μια κατάλληλη λεπίδα.
6. Χαλαρώστε τον εντατήρα λεπίδας πριονοκορδέλας **8**.
7. Ανασύρετε το συγκρότημα προφυλακτήρα **3** της λεπίδας (εικ. D5).
8. Περάστε τη λεπίδα μέσα από το άνοιγμα του τραπέζιου **41**.
9. Τοποθετήστε τη λεπίδα ανάμεσα στο πάνω και στο κάτω μπλοκ οδήγησης **42**, **43** (εικ. D6).
10. Οδηγήστε τη λεπίδα να περάσει πάνω από τον πάνω και κάτω τροχό κορδέλας **22**, **23**.



11. Διασφαλίστε ότι τα δόντια της λεπίδας δείχνουν προς τα κάτω και μπροστά (εικ. D7).
12. Περιστρέψτε την κλίμακα **39** πίσω στην αρχική της θέση και ασφαλίστε το κουμπί **40** (εικ. D4).
13. Μην κλείσετε ακόμα τον προφυλακτήρα λεπίδας ή την πόρτα. Ρυθμίστε τη λεπίδα όπως περιγράφεται πιο κάτω.
14. Αφού η λεπίδα έχει τοποθετηθεί στη σωστή θέση της και ρυθμιστεί, η διαδικασία για να κλείσετε την πόρτα είναι αντίστροφη από την παρουσιαζόμενη πιο πάνω. Τώρα συσφίξτε το τραπέζι στη θέση του.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Έχετε υπόψη σας ότι η λεπίδα πριονιού πρέπει αντικαθίσταται μόνο με τον περιγραφόμενο τρόπο. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες πριονιού που καθορίζονται στα Τεχνικά χαρακτηριστικά.

### Ρυθμιση της προέντασης της λεπίδας (εικ. E)

Η σωστή προένταση εξαρτάται από το πλάτος της χρησιμοποιούμενης λεπίδας. Ανατρέξτε στην κλίμακα **24** πάνω στο μηχανήμα.

Ρυθμίστε την προένταση της λεπίδας χρησιμοποιώντας τον εντατήρα λεπίδας **8** έως ότου ο δείκτης **23** δείξει την προένταση που αντιστοιχεί στο πλάτος της λεπίδας.

### Ρυθμιση της θέσης της λεπίδας (εικ. A, F)

Η λεπίδα πρέπει να είναι κεντραρισμένη στη στεφάνη του τροχού στο πάνω μέρος **22**.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αγγίζετε τη λεπίδα αλλά περιστρέψτε τον τροχό **22** στο πάνω μέρος με το δάκτυλό σας σε μία από τις ακτίνες.

Ενώ περιστρέφετε τον τροχό του πάνω μέρους με το ένα χέρι, με το άλλο περιστρέψτε ελαφρά το ρυθμιστή (εικ. A, **14**) κεντραρισματος της λεπίδας.

### Ρυθμιση των μπλοκ οδηγησης της λεπίδας και των πίσω ρουλεμαν στήριξης (εικ. D6, G)

Κατά την εργασία κοπής η λεπίδα εκτίθεται σε πρόσθιες και πλευρικές δυνάμεις. Τα πίσω ρουλεμάν στήριξης **25** είναι τοποθετημένα 0,5 mm πίσω από τη λεπίδα για να ελέγχουν την κίνηση της λεπίδας από εμπρός προς τα πίσω. Τα μπλοκ οδηγησης 45° και 90° είναι τοποθετημένα 0,1 mm από τη λεπίδα για να ελέγχουν την πλευρική θέση της λεπίδας.

1. Δώστε στο τραπέζι κλίση 45° για να επιτύχετε πρόσβαση στο κατώτερο συγκρότημα οδηγού.
2. Ξεσφίξτε το κουμπί **24** και τοποθετήστε το πίσω ρουλεμάν στήριξης **25** σε απόσταση 0,5 mm από τη λεπίδα.
3. Σφίξτε το κουμπί **24**.
4. Χαλαρώστε και τις τέσσερις βίδες Άλεν **26**, ρυθμίστε τη θέση των μπλοκ 0,1 mm από τη λεπίδα και σφίξτε πάλι τις βίδες Άλεν.
5. Αν απαιτείται, χαλαρώστε το παξιμάδι **27** για να μετακινήσετε όλο το συγκρότημα οδηγού.
6. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κινείται στο κέντρο του ενθέτου του τραπέζιου.
7. Σφίξτε και τα τέσσερα μπουλόνια που στερεώνουν το τραπέζι στο στήριγμα τραπέζιου φάλτσοκοπής.
8. Κλείστε τον προφυλακτήρα λεπίδας **3** και την πόρτα.
9. Συσφίξτε το τραπέζι στη θέση του.

### Τοποθέτηση και ρυθμιση του οδηγού διαμηκούς κοπής (εικ. H)

Το τραπέζι της πριονοκορδέλας διαθέτει εντομή σχήματος U και κλίμακα για τον οδηγό διαμήκους κοπής.

1. Ξεσφίξτε το κουμπί ασφάλισης **28**.
2. Σύρετε το συγκρότημα στο μπροστινό μέρος του τραπέζιου χρησιμοποιώντας ως οδηγό την εντομή σχήματος U **29**.
3. Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης **28** και ελέγξτε ότι ο οδηγός είναι παράλληλος προς τη λεπίδα.
4. Αν απαιτείται ρύθμιση, ξεσφίξτε τις βίδες Άλεν που είναι προσπελάσιμες μέσω των οπών **44** στον οδηγό και ρυθμίστε όπως απαιτείται.
5. Σφίξτε όλες τις βίδες και ελέγξτε πάλι.

### Τοποθέτηση του οδηγού λοξής κοπής (εικ. J)

Το τραπέζι της πριονοκορδέλας διαθέτει αυλάκωση η οποία δέχεται τον οδηγό λοξής κοπής. Ο οδηγός λοξής κοπής **6** διαθέτει ρυθμιζόμενο στοπ **30**. Ο οδηγός λοξής κοπής μπορεί να ασφαλίσει σε οποιαδήποτε θέση από 0 έως 60° με τη βοήθεια του κουμπιού ασφάλισης **31**. Απλά σύρετε τον οδηγό λοξής κοπής πάνω στο τραπέζι και ασφαλίστε τον στην επιθυμητή γωνία.

### Ρυθμιση της γωνίας φάλτσοκοπής (εικ. K)

1. Ξεσφίξτε το μοχλό ασφάλισης **12**.
2. Δώστε στο τραπέζι κλίση στην επιθυμητή γωνία και ασφαλίστε το μοχλό.
3. Για να ρυθμίσετε τη γωνία σε 90°, τοποθετήστε μια γωνιά στη λεπίδα και ρυθμίστε το στοπ **32** έως ότου έρθει σε επαφή με την κάτω πλευρά του τραπέζιου.

### Ρυθμιση του προφυλακτήρα της λεπίδας (εικ. L)

1. Ο προφυλακτήρας λεπίδας **3** πρέπει πάντα να τοποθετείται περίπου 10 mm πάνω από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.
2. Περιστρέψτε το κουμπί **15** για να ρυθμίσετε το ύψος του προφυλακτήρα.

### Αλλαγή ταχυτήτων (εικ. M1–M2)

Η πριονοκορδέλα διαθέτει δύο ταχύτητες. Η χαμηλή ταχύτητα επιτυγχάνεται με τον ιμάντα κίνησης **33** στη μικρή τροχαλία κίνησης **34**. Η υψηλή ταχύτητα επιτυγχάνεται με τον ιμάντα

κίνησης **33** στη μεγάλη τροχαλία κίνησης **35** (εικ. M1). Για τις τιμές των ταχυτήτων ανατρέξτε στα **τεχνικά χαρακτηριστικά**.

1. Ξεσφίξτε το μπουλόνι **13** ρύθμισης θέσης μοτέρ και μετακινήστε το μοτέρ στην εντομή **36** για να χαλαρώσει ο ιμάντας κίνησης (εικ. M2).
2. Αφαιρέστε τον ιμάντα κίνησης από την τροχαλία **37** και κατόπιν από την τροχαλία κίνησης **34** ή **35**.
3. Επανατοποθετήστε τον ιμάντα κίνησης στην τροχαλία **37** και την απαιτούμενη τροχαλία κίνησης **34** ή **35**.
4. Επανατοποθετήστε το μοτέρ στην εντομή **36** για να αποκτήσετε τη σωστή προένταση ιμάντα κίνησης και στερεώστε το μπουλόνι **13** ρύθμισης θέσης μοτέρ.

### Πριν τη χρήση

- Ελέγξτε προσεκτικά τα ρυθμιζόμενα πάνω και κάτω μπλοκ λεπίδας, την κινητή πόρτα και το σωλήνα εξαγωγής σκόνης για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι πριονίδια, σκόνη ή σωματίδια από το τεμάχιο εργασίας δεν μπορούν να εμποδίσουν καμία από τις λειτουργίες. Σε περίπτωση που υπάρχουν κομμάτια του τεμαχίου εργασίας σφηνωμένα ανάμεσα στη λεπίδα πριονοκορδέλας και το κάτω μπλοκ λεπίδας, αποσυνδέστε το μηχανήμα από την παροχή ρεύματος και ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα **Τοποθέτηση λεπίδας πριονοκορδέλας**. Αφαιρέστε τα κομμάτια που έχουν σφηνώσει και επανασυναρμολογήστε τη λεπίδα πριονιού.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### Οδηγίες χρήσης

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στη δράση κοπής. Επιτρέψτε στο μοτέρ να επιτύχει πλήρη ταχύτητα πριν την κοπή.
- Επιλέξτε κατάλληλο τύπο λεπίδας πριονιού.
- Ποτέ μη λειτουργήσετε το μηχανήμα χωρίς τους προφυλακτήρες στη θέση τους.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά τη λεπίδα.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα είναι τοποθετημένο ώστε να ικανοποιεί τις εργονομικές σας απαιτήσεις ως προς το ύψος τραπέζιου και την ευστάθειά του. Η θέση του μηχανήματος πρέπει να επιλεγεί ώστε ο χειριστής να έχει καλή εποπτεία και αρκετό ελεύθερο περιβάλλοντα χώρο γύρω από το μηχανήμα ώστε να επιτρέπεται χειρισμός του τεμαχίου εργασίας χωρίς οποιονδήποτε περιορισμό.

Για να μειώσετε την επίδραση των κραδασμών βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν είναι πολύ ψυχρή, το μηχανήμα και τα παρελκόμενά του συντηρούνται καλά και το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας είναι κατάλληλο για το μηχανήμα αυτό.

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. A)

Ο διακόπτης on/off **1** λειτουργεί μόνον όταν η πόρτα είναι κλειδωμένη.

- I = Ενεργοποίηση Τώρα το εργαλείο λειτουργεί συνεχώς.
- 0 = Απενεργοποίηση

### Βασικά είδη κοπής με το πριόνι

Πάντα τοποθετείτε τον προφυλακτήρα λεπίδας περίπου 10 mm πάνω από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

#### Διαμηκής κοπή

**!** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν έχει ολοκληρωθεί η εργασία και πριν το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.

1. Εγκαταστήστε τον οδηγό διαμήκους κοπής όπως περιγράφεται στο **Τοποθέτηση και ρύθμιση του οδηγού διαμήκους κοπής**.
2. Ρυθμίστε τον οδηγό διαμήκους κοπής για το πλάτος κοπής που απαιτείται, χρησιμοποιώντας την κλίμακα.
3. Προωθήστε αργά το τεμάχιο εργασίας προς τη λεπίδα, κρατώντας το σταθερά πιεσμένο πάνω στο τραπέζι και σε επαφή με τον οδηγό. Επιτρέψτε στα δόντια να κόψουν και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο τεμάχιο εργασίας για να περάσει από τη λεπίδα. Η ταχύτητα της λεπίδας πρέπει να διατηρείται σταθερή.
4. Χρησιμοποιείτε εξάρτημα προώθησης όταν πλησιάζετε τη λεπίδα.

#### Λοξές κοπές (εικ. N)

1. Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία στον οδηγό λοξής κοπής **6** και στερεώστε με το κουμπί ασφάλισης **31**.
2. Αν απαιτείται χρησιμοποιήστε το σύστημα σταθερού μήκους κοπής **30**. Ασφαλίστε το σύστημα σταθερού μήκους κοπής στην απαιτούμενη θέση χρησιμοποιώντας τη βίδα **38**.
3. Προχωρήστε όπως και με τη διαμήκη κοπή.

#### Φάλτσοκοπές

1. Ρυθμίστε το τραπέζι στην επιθυμητή γωνία.
2. Τοποθετήστε τον οδηγό στα δεξιά της λεπίδας.
3. Προχωρήστε όπως και με τη διαμήκη κοπή.

## Συνθετη λοξη κοπη

Αυτή η κοπή είναι συνδυασμός λοξής κοπής και φαλτσοκοπής. Ρυθμίστε το τραπέζι στην επιθυμητή γωνία και προχωρήστε όπως και με τη διαμήκη κοπή.

## Ελευθερες κοπες

Οι ελεύθερες κοπές εκτελούνται χωρίς τη βοήθεια οδηγού. Μην επιχειρήσετε να κόψετε καμπύλες μικρότερες από ότι επιτρέπει η λεπίδα.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



## Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



## Καθαρισμός

Πριν τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά τα ρυθμιζόμενα πάνω και κάτω μπλοκ λεπίδας, την κινητή πόρτα καθώς και το σωλήνα εξαγωγής σκόνης για να προσδιορίσετε ότι θα λειτουργήσουν σωστά. Βεβαιωθείτε ότι πριονίδια, σκόνη ή σωματίδια από το τεμάχιο εργασίας δεν μπορούν να εμποδίσουν μία από τις λειτουργίες.

Σε περίπτωση που υπάρχουν κομμάτια του τεμαχίου εργασίας σφηνωμένα ανάμεσα στη λεπίδα πριονοκορδέλας και το κάτω μπλοκ λεπίδας, αποσυνδέστε το μηχανήμα από την παροχή ρεύματος και ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα **Τοποθέτηση λεπίδας πριονοκορδέλας**. Αφαιρέστε τα κομμάτια που έχουν σφηνώσει και επανασυναρμολογήστε τη λεπίδα πριονιού.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

## Μεταφορά (Εικ. Α)

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το μηχανήμα από την πηγή ρεύματος πριν την εγκατάσταση και την αφαίρεση αξεσουάρ, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή διαμόρφωσης παραμέτρων ή όταν εκτελείτε επισκευές. Να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης σκανδάλης είναι στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Οι τροχοί κύλισης **20** παρέχονται για ευκολότερη μεταφορά του μηχανήματος. Για να μεταφέρετε το μηχανήμα χρησιμοποιήστε τη λαβή μεταφοράς **19**.

## Προαιρετικά παρελκόμενα

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.



## Απομάκρυνση σκόνης

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εφόσον είναι εφικτό, συνδέετε σύστημα αφαίρεσης σκόνης που έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εκπομπή σκόνης.

Συνδέστε μια διάταξη συλλογής της σκόνης σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Η ταχύτητα αέρα των εξωτερικά συνδεδεμένων συστημάτων θα πρέπει να είναι 20 m/s +/- 2 m/s. Η ταχύτητα θα πρέπει να μετράται στο σωλήνα σύνδεσης στο σημείο σύνδεσης, με το εργαλείο συνδεδεμένο αλλά χωρίς να λειτουργεί.

## Γκάμα διαθέσιμων λεπίδων πριονοκορδέλας

Συνιστώμενες λεπίδες συνολικό μήκος 2215 mm			
Τύπος λεπίδας	Βήμα (mm)	Πλάτος (mm)	Χρήση
DT8470QZ	1,8	4,0	Ξύλο Λεπίδα σέγας
DT8471QZ	4,2	6,0	Ξύλο Περιγράμματα / διακοσμητικές σπείρες
DT8472QZ	4,2	10,0	Ξύλο Διαμήκης & εγκάρσια κοπή
DT8473QZ	6,4	16,0	Ξύλο Ταχείας διαμήκης κοπή
DT8474QZ	1,4	20,0	Ξύλο Ταχεία διαμήκης κοπή, παχύ ξύλο
DT8475QZ	1,4	6,0	Μέταλλο Μη οιδηρούχο λεπτός χάλυβας
DT8476QZ	1,8	12,0	Μέταλλο Μη οιδηρούχο παχύς χάλυβας

## Για την προστασία του περιβάλλοντος



Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DEWALT – Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
<b>Danmark</b>	DEWALT (STANLEY BLACK&DECKER AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
<b>Deutschland</b>	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
<b>Ελλάς</b>	DEWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Πλαφόδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
<b>España</b>	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
<b>France</b>	DEWALT 5, allée des Hêtres BP 60105, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
<b>Ireland</b>	DEWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
<b>Italia</b>	DEWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039-9590200 Fax: 39 039-9590311	www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	DEWALT Netherlands BVPostbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DEWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
<b>Österreich</b>	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
<b>Portugal</b>	DEWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	DEWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
<b>Sverige</b>	DEWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
<b>Türkiye</b>	Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 7 yıldır. Stanley Black & Decker Turkey Alet Üretim San. Tic. Ltd.Şti. Kozyatağı Mh Değirmen Sk. Nida Kule No: 18 Kat: 6, 34742 Kadıköy, İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	www.dewalt.com.tr info-tr@sbdinc.com
<b>United Kingdom</b>	DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
<b>Australia</b>	DEWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
<b>Middle East Africa</b>	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com